中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：（一）七二零六二七（二）七二三四九二
營業部：（一）七二九三零七
廣告部：七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二式二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二式五四九五　二式一式三八

電報掛號二零七五五　郵箱六二號
今日出紙四大張每份式毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五九三號

美日報章先後傳出消息
華府北平已有默契
組織親毛南越政府

【東京十四日路透社電】日本一家著名的金融日報的總編輯於今日說：據報，中共與美國已作出若干秘密的默契，包括成立一個比較傾向中共而遠離蘇俄的南越臨時聯合政府。

「日本經濟新聞」總編輯武山在一篇由其署名，但未有發表消息來源的文章中，敦促日本首相田中角榮於本月底在檀香山與尼克遜總統舉行會談時，質詢尼氏有關上述所指的協議。

美國高級官員以前曾向日本保証：當尼克遜於本年二月前往中國大陸訪問時，雙方並無作出秘密協議。

武山宜稱：美國與中共已同意，倘若越戰於一九七三年年中結束的話，美軍及軍事顧問將於一九七四年一月三十一日左右，自台灣撤退。他同時說：據報，尼克遜的顧問基辛格與中共「總理」周恩來，於今年六月舉行的一次會議中，同意准許在南越成立一個比較傾向中共而遠離蘇俄的臨時聯合政府。

他們同時討論流亡的前高棉國家元首錫漢諾克返回金邊的可能性。

【巴黎十四日合衆國際社電】越共今日嘉視「華盛頓郵報」的越戰新和平建議，並指美軍戰鬥部隊的最後撤出南越是假的。

巴黎越戰和談越共代表團的一名發言人，評論刊登在「時代週刊」和「華盛頓郵報」的文章，這些文章報導河內正考慮尼克遜總統顧問基辛格所提出的「更廣泛的越戰和平建議」，在上述建議下，河內「很有機會自己驅逐」南越總統阮文紹。

但南越「臨時革命政府」的發言人李文壽說：「任何越戰的政治解決辦法，必須經由阮文紹總統的立即辭職，以及西貢政府的政策改變」。

【巴黎十四日法新社電】出席巴黎和談的南越共黨代表發言人，今天拒絕對本週的「時代」雜誌所報導有關華盛頓與河內商討一項和平計劃，涉及南越臨時分割與阮文紹總統免職，加以評論。

當「法新社」記者問及「南越臨時革命政府」發言人對報導中的計劃是否知情時，他仍拒絕表示任何意見。相反的他一再主張南越共黨過去所提的和平計劃。

他說：「我們所需要的是越南的獨立、自由、平等及國家和睦，是保証確切和平的解決方法。我們的和平計劃是基於美國的撤軍，阮文紹總統的下台及在西貢政策的改變。」

西貢與美軍顧問有爭執
反攻廣治行動暫停

【南越．順化十四日合衆國際社電】南越反攻廣治市的行動，業告停止。此舉已使到南越及美軍事顧問們發生分裂。

由阮文紹總統以下的南越官員們，認爲廣治市爲南越的一個象徵，而美軍則稱它爲一個「軋肉機」。

南越軍與北越軍在一次差不多是棋逢敵手的作戰中膠着，因在最初的五週中，使到爲數逾二萬人的南越政府軍，有四千人遭擊斃及嚴重受傷。南越軍司令，以及上至阮文紹總統，已有意不理會美軍顧問所提出的建議。因此，美國對南越的若干項支持已告取消。

美軍及南越的軍官們曾對推進廣治市的戰略問題發生爭執，但此類爭執是友好性的。南越政府的官員們爲追求個人榮譽，會互相進行猛烈攻擊，及通常在背攻擊他人。

現時美軍官員們私下承認，收復廣治市的行動進行得並不順利，而審臬都順化亦處於陷入共軍手中的重大危機。該等官員們說：南越政府現正無疑是邀請其精銳的志願軍部隊前往送死，最少南越政府此舉將可能會遭受嚴重的精神挫折，更嚴重的話，它會遭受軍事上的失敗。

南越政府在收復廣治市及市內城砦的「軋肉機」行動中，已損毀南越的九個空運營中的三個。南越政府刻正進行再次訓練此類空運部隊，並以較作戰能力差很遠的新兵補充。

約於七月中旬，美軍顧問曾提議改變戰術。他們曾爲以包圍廣治市而代替向該市推進，因包圍該市，最後將可斷絕共軍的糧食，而迫使共軍出降。但阮文紹提出反對，並再度下令其將領，進行收復廣治市。

其中一名美軍軍官說：他曾告知南越的司令官們說：「廣治城砦實無戰略價值。」但南越司令們不同意，並道：「環繞着廣治市駐守的行動並無意義。」他們會依從阮文紹提出收復廣治的看法，認此舉對於西貢來說，將會是一項在精神上的重大勝利。同樣，對於河內來說，是屬於一項極大失敗。

【西貢十四日路透社電】據軍方消息報導，襲爆炸的第三次。一小隊的北越工兵，在今日較早時潛入一位於中央高地西部的政府軍事基地，數以噸計的武器、彈藥等被炸毀。根據最初的報導，被襲的基地，位於百里居以北約四英哩處，襲擊整個百里居城達數小時之久。這是在過去二十四小時內，南越彈藥庫被襲。

【西貢十四日美聯社電】美國B五二型轟炸機，於星期一日襲擊北越一師地面部隊的成員，此部隊成員顯然是北越新增援部隊，企圖穿過非軍事地區，進入南越，增援廣治前線的生力軍。在南越的最南端，南越軍盡力抵抗北越軍的進犯，使得南越境內的西方邊境免於受襲。

北越謀分化美朝野
揚言倘美停炸
美俘便將獲釋

【舊金山十四日美聯社電】前任美國總檢察長克拉克星期日夜間說：他已獲北越領袖「文字與口頭保証」，如美國停止無意義的轟炸及認真談和的話，美國戰俘將會釋放。

他對此未作詳細闡釋，僅稱北越外交部長爲向他提出此項保証的其中一人。

克拉克剛從北越視察歸來，他形容在那兒他所見的美國戰俘都很壯健，並想回家。

阿格紐强調
不放棄越戰
指民主黨係孤立者

【紐約十三日合衆國際社電】「時代」雜誌今日說，尼克遜政府在致力於一項越南和平方案，這方案將給予河內排除南越總統阮文紹的「一個良好機會」。

該週刊說，國家安全顧問基辛格與北越談判者黎德壽和春水在巴黎已經從事「一種前所未有的姿態」。這雜誌援引河內方面講述的一名尼克遜政府官員。

「時代雜誌」說，政府正在致力於「一套更廣泛的越南和平方案，透過政治的發展來給予河內對越南前途問題的『一種抉擇』」。

據河內方面講述的這位官員說，這事意味着一種方案，從而使美國將能在軍事方面撤出越南，而把政治方面留待西貢和河內雙方來解決。

這雜誌的文章說：「換言之，美國將願意任由河內自己有除去阮文紹的良好機會，而不致自己去做北越的污穢工作」。

【西貢十四日法新社電】南越外交部長陳文林今日稱：南越政府是無意拒絕印尼外長馬力克在東南亞國家協會所提出的和平建議。

【羅得島．新港十四日美聯社電】美國副總統阿格紐今天稱，促使美國介入越戰的原則，至今仍有效。「而麥哥溫所謂我們應向河內乞求和平的結果，並不能改變它。」

阿格紐今晚在「百元一碟餐會席上」向五百與宴人士稱：對於越戰問題，代表尼克遜總統與民主黨總統候選人麥哥溫的明顯分歧。

他說：如我們正如麥哥溫所說的背棄我們的盟友，則美國在世界上的地位及外交的可信性將會喪失。在這世界上誰會要一個當你危困時拋掉的盟友呢？

他又稱：「戰事的結束已發展到無須犧牲美國幫助那些尋求抵抗侵略者的原則，從今晚至第一個美國士兵涉足越南土的那一天都有效。」

【邁阿密海灘十四日美聯社電】美國共和黨人在準備參加共和黨全國代表大會總統初選之際，於星期日以意見分歧與越戰的問題爲題，抨擊民主黨總統及副總統候選人。

共和黨政綱小組委員會主席湯特士（阿利桑那州共和黨員），在一個記者招待會席上警示說：共和黨的政綱，將與民主黨候選人麥哥溫所作出的一項有關把國防經費削減三百億美元的建議，成爲一種强烈的對比。

他把民主黨政綱稱之爲一項「孤立主義者的突作」，又說：這種政綱有使美國降至二等國家的危險。

第七艦隊兩戰機炸毀
北越一重要補給基地

【西貢十四日美聯社電】美國第七艦隊星期一日公佈：美海軍兩位飛行員，星期日炸毀位於宜安以南十七哩的北越重要防衛飛彈基地。

該防衛飛彈基地包括有數機動單位、發電廠、無線電天線及飛彈等。

海軍飛行攻擊隊指揮官巴里士海軍上校及他的副手班度爾中尉，駕一架A六「掠劫式」機進行這次的襲擊。

巴里士說：此一特殊的基地之所以重要，是由於在大量的軍事物資，皆從此地輸往南方，支持北越的侵略南越之需。

巴里士與班度爾說：襲擊行動時正天色灰暗且下雨，他們曾努力搜尋到達基地所在。

他們曾投下數個五百磅的炸彈於該基地。

空中滑行競賽：一名男子，在英國賽爾塞地方，正擺脫輔助其飛行的纜而向水面飛去，企圖在沒有動力的協助下滑行五十碼。能完成這種飛行的最先一人，將獲得獎品。可是，他們都全部失敗。（合衆國際社無綫電傳真）

本報今日出紙四大張，版面略有變更，希讀者注意：

「南華體育會月刊」……第六、七兩版
彩色生活……第十三版
大陸新聞……第十四版
國際剪影……第十五版
市聲……第十六版

日執政黨一名議員
今赴平爲田中舖路
「新聞周刊」指日藉此向美報復

【東京十四日美聯社電】日本執政黨自民黨議員川崎在星期一說：他將於星期二日離日赴北平，與中共領袖會談，爲田中首相訪平舖路。

預料田中將於九月尾訪問北平，商討有關東京與北平關係正常化的問題。

川崎爲日本自民黨的「中（共）日關係正常化協會」副主席，他將是田中內閣自七月就職以來第一位訪問北平的自民黨議員。

川崎說：他會向中共領袖——包括周恩來——解釋日政府對中（共）日關係正常化的態度，但他並無透露其他詳細內容。

川崎謂：他將會嘗試推動雙方青年互相訪問的計劃，如果雙方能建立正常關係，他希望明年能有五百至一千名青年互相訪問。

【紐約十四日美聯社電】「華盛頓方面所感到不幸的是，日本首相田中角榮前往北平訪問的決定，是具有一項對美國報復的因素。」

「新聞週刊」於星期日一篇名叫田中角榮的「東京之旅」文章中，提出上述解釋。它說：這位精神飽滿的新任首相不誠推動日本的抱負，並處理若干反華美國壓尼克遜在一年前宣佈前往北平訪問，以及採取一連串打擊日本經濟的行動，而對日本造成一連串的打擊的事情。

這份週刊繼續說：「倘若一切依照預料進行的話，田中角榮企圖與尼克遜總統所打破的外交僵局，並在與北平建立全面的外交關係方面，打擊美國。」

「無疑，周恩來當行會談將會是田中角榮的個人勝利，與中共建成外交關係，將不祇在國際上有利，在日本國內亦非常有助。」

雖然田中角榮曾保証美國與日本是「不能分開的兄弟邦」，但日本外務省對這事的言悅，是不多明顯可見。不到一年前，前往日本訪問的美國財長康納利有意使田中角榮——當時他是通產相——在東京一間酒店的走廊內等候四十分鐘，直至基辛格離開前往中國大陸訪問的重要時，美國決定不向日本預先通知有關尼克遜的對時代行程的消息，猶使美國大使館於痛苦之中。

最低限度，美國官員很少公開宣告有關田中角榮與中共大開門戶一事，但有未能警告國示，並且並可預見的，田中角榮對中共的迅速行動政策，最低限度也已部分反應尼克遜之與田中於本年底在檀香山舉行的會談。

白宮宣佈
基辛格
在巴黎

【華盛頓十四日合衆國際社電】白宮宣佈：尼克遜總統的國家安全事務顧問基辛格，於今日在巴黎與北越兩名高級和談代表，舉行一次秘密會談。

甄沾記着名椰子糖

快樂旅行社主辦
台灣九天豪華組
台灣環島觀光團（逢星期六出發）
出發日期：八月19、26日　九月2、9、16、23、30日　十月7、14、21、28日
代售各地旅行證、附設電子影印服務
代辦台灣出入境證（持有入台證特價優待）
地址：香港德輔道中五十一號英皇人壽大廈一四〇四室（電梯按4字）　自備新型冷氣旅遊巴士
電話：H232572——H246805

萬邦投資有限公司
公開發售股票啓事

現本公司發行新股六百二十五萬股，照面額五元公開發售，由WARDLEY LIMITED及東亞銀行包銷。

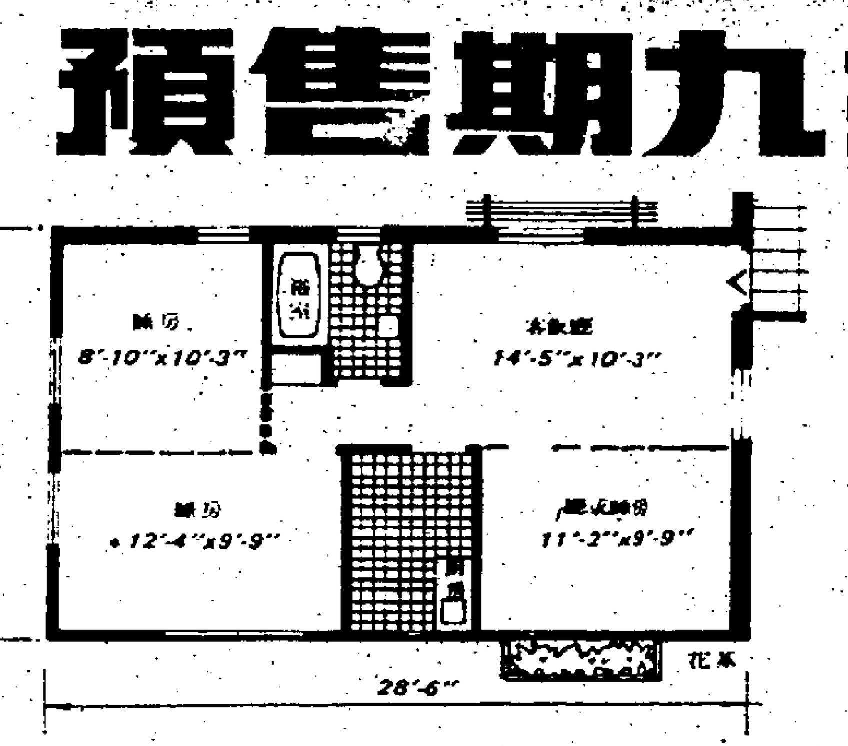
認購股票說明書及申請表格，由本日起請到下列各處領取。

(一)滙豐銀行總行及各分行。
(二)東亞銀行總行及各分行。
(三)遠東証券交易所各會員。
(四)金銀証券交易所各會員。

滙豐銀行總行，則由八月十八日起，在花園道聖約翰堂（新堂）開始接受申請認購，直至八月二十二日（星期二）上午十時十五分截止。

一九七二年八月十五日

香港北角英皇道989號
新威園　999年期
大[illegible]
[illegible]
預售期九折優待！



● 四面單邊、向南望海
● 停車場四層、車位充足
● 大堂入口闊度30餘呎、寬敞華貴
● 四樓廣場闢作花園及兒童遊樂場
● 柚木地板、裙邊顏色浴缸
● 洋樓設備、選料上乘、訂價最平
● 年期長久、子孫永享

地盤設有現成示範單位・歡迎參觀選購（假日照常辦公）
詳細說明書、電索即寄

新鴻基　中環德輔道中香港華人銀行大廈10樓　電話：H228205、H249182
合和　香港康利臣山道100號地下　電話：H747301
地盤辦事處　香港北角英皇道989號　電話：H621706（假日照常營業）

識途老馬旅遊專家專辦豪華遊覽
大地旅運社　享譽遠東

英、美、加、各班
廉價包機　餘額二十五位
久負盛譽領隊主理，熟悉、分社工作勤力。

泰馬星　十一天　$2,970　分社曼谷
泰星　七天　$2,100　蘇絲路99
印尼泰星　十二天　$3,750
出發日期：八月廿日、九月九日、廿三日、十月五日

美國環遊團　九月七日，九月十七日出發
全程美國觀光酒店・中菜招待
甲組特價　HK$6,800　十七天
乙組特價　HK$8,800　廿二天　經理領隊
遊三藩市、西雅圖、芝加哥、尼加拉瀑布、紐約、華盛頓、納斯維爾、狄斯尼世界樂園、夏威夷、東京、節目更新豐富。

日本　九天遊覽：自由班…
八月廿日、廿八日
九月九日、廿三日、廿七日
十月三日、七日、十五日、廿四日
經理親自領隊。

台灣九天環島團　$1,700
出發日期：八月十九、廿六日
九月二日、九、十六、廿三、卅日
十月七日、十四、廿一、廿八日
請踴躍報名（自備護照者，特價優待）
電話：H238643　H233260　H233257
地址：香港中環萬宜大廈二樓一二四室

英國工會領袖集會 檢討全國碼頭罷工

若干公司已同意幫助工人就業

【倫敦十四日合衆國際社電】英國工會領袖們今舉行會談，決定是否召開一次碼頭工人代表會議，結束歷時已兩週的全國性碼頭罷工。

擁有一百七十萬名會員的運輸及一般工人工會領袖鍾斯，今日會與其他的工會領袖們會晤，解釋爲保障碼頭工人在上落貨櫃的運輸中獲得更多就業機會的談判進展。

由於貨櫃化的問題，英國碼頭工人聲稱，該項貨櫃化的行動，實使他們失去就業機會，因此，代表四萬二千名碼頭工人的代表，曾投票決定於七月二十八日舉行全國性的碼頭罷工。

工業界人士說，數間處理貨櫃貨運的公司，在政府的壓力下，已同意提供多至二百個包裝貨櫃工作予工會工人，但另外的其他數間公司，則堅決拒絕提供工作予工會工人。處理貨櫃的其中一間公司的董事長於星期日說，僱用碼頭工人來操作此類工作，將會使他多負担百分之四十的工資。

工會的職員們說，倘若運輸及一般工人工會的領袖們認爲已作出足夠的進展的話，他們可能召開一次將於星期四或星期五日舉行的碼頭工人代表會議。如工會投票決定結束罷工，碼頭工人將會在下星期一日復工。

【倫敦十四日合衆國際社電】英國在其已歷時第十八天的全國性碼頭罷工的緊急形勢下，今日數百萬頭豬、牛及雞等，已進入緊急配給的情形，各離島售賣啤酒的商店已無啤酒供應，及一艘汽輪將數以百萬計的腐爛香蕉運往大西洋，並將其傾入海中。

英國政府人士說：當內閣必須下令軍隊進入罷工的碼頭，運送各樣重要的供給品時，內閣的行動已接近其決定點。儘管英國政府已於八月三日採取其緊急權力，它對使用軍隊協助運輸一事仍感躊躇，以免刺激已在緊張中的罷工危機。

投機者獲利回吐者多 歐洲金價跌勢淒厲

已回復兩月前價位

【倫敦十四日美聯社電】歐洲自由外滙市場星期一日的金價，連續兩星期來的下跌，跌至本年六月杪的紀錄水平。

在倫敦，黃金售價爲每安士六十四點七五美元，比星期五日收市價六十五點七零元低跌差不多一美元。同時比七十一美元的最高的紀錄低得多。

在歐洲另一個主要黃金市場的蘇黎世，金價由星期五日的收市價每安士六十五點七五美元，跌至每安士六十五美元。

商人們認爲金價的低跌，是由於投機者的關係，他們在過去的一年，金價高漲時已獲得利益。自由外滙市場金價由四十美元升至合理的固定價格，是由於一連串的貨幣危機的影響，以至影響其他貨幣，即如英鎊及其他主要貨幣。外滙市場在星期一日早上的交易很平靜，美元仍穩定。

西德財長表示 馬克決不改值

強調西歐經濟應密切協調

【紐約十四日美聯社電】「新聞週刊」星期日引述西德新任經濟、財政部長史密特的談話說：「我們所作出的每一項經濟分析，導致了一項結論。這項結論就是西德馬克幣值幷未降低，因此，我們決不會把馬克改值的。」該週刊曾把史氏描述爲一位有希望出任西德總理的可能人物。

五十三歲的史氏說，他反對通貨膨脹，同時反對美國式的工資與物價管制的措施。他說：「這都是因爲我們眞正不打算美國施行類似工資與物價管制的措施，來干預我們自主動力的角色。」他聲稱，德國人希望有更多的街道、醫院、較淸潔的空氣及食水，因此，當局向他們徵收較重稅收是無可避免的。

史氏在被詢以有關世界貨幣制度是否可能獲致重大改革時說，主要的關鍵是對國際淸算的加以控制。我們應經常調整流動中的貨幣的數量，從而避免世界性通貨膨脹或通貨收縮的趨勢，黃金仍然是一種重要的儲備媒介，因爲任何人都似乎不會在可見的將來，贊成廢止黃金的流動，這是很明顯的事，以美元而言，它是西方最強大貿易國的貨幣，它將會繼續扮演其在商業實質與資金流動方面的一種主要貨幣的角色。

史氏聲稱，在提供一種歐洲主要貨幣之前，西歐經濟，應先獲致更密切之協調。

倫敦金價企定

【本報訊】倫敦金價頭盤已列工商界，倫敦最後來電尾盤報六五點七零美元，與前市尾盤價相同。

英籍亞洲人準備離烏：估計約有五萬名，遭受烏干達總統阿敏下令在三個月之內離境的英籍亞洲人，於八月十一日在烏干達康帕拉的一個預防注射站門外，排隊等候各項必需的預防注射。（合衆國際社無線電傳眞）

烏干達逐英僑問題 倫敦擬提交聯合國

李普安保證接納被逐人士

【倫敦十三日路透社電】今晚英國官員們說：此問題政府或將考慮，將烏干達英國籍亞洲人的問題向聯合國提出，成爲其外交行動之一。但他們強調，政府對這件事的可能，並未作出決定，一時也沒有淸楚，英國在決定要做這件事時，用甚麼方式向聯合國大會提出。

並說：對於採取何種行動的決定，必須要俟李普安回來後再說。李氏是內閣高級大臣，目前在東非訪問。

【恰尼亞內羅畢十三日美聯社電】英內閣大臣李普安於星期日從烏干達乘搭飛來此間。他說英國完全對他在此間的公民負責，所關心的就是英國籍的亞洲人被烏干達驅逐出境時，是否受到人道與正常待遇。

李氏在向記者發表談話時說，他的烏干達之行對設法估計被阿敏總統政府限九十天內出境的五萬亞洲人的實際問題是有關的。

他說他已向這些亞洲人保證，英國對他們的處境的關心。

李氏對被阿敏總統度事，似乎毫不介意，阿敏在他去烏干達時沒有見他，說要到星期二日才能抽出時間來見他，但他仍按照原定計劃，在今天（星期日）飛來此間，並於明晚如期去坦桑尼亞，而不等候到星期二。

他說英國完全接受在烏干達的英國籍人是英國的責任，但說烏干達政府也該負「某些責任」的。

美西岸乾旱 數百宗林火

【加利福尼亞州薈金山十三日合衆國際社電】西部各乾旱州內，今日發生數百處森林大火，其中包括一場火山爆發所波及的大火。

遠自奧治亞州和阿拉斯加州前來援救這些太平洋西北部森林大火的消防官員說，由於下降大雷雨和氣溫轉低的緣故，使他們得以迅速控制大分部火勢。

由火山爆發所引起的火警，係在夏威夷州發生的，當地那魯森林區中面積廣達六百五十英畝的森林，完全被「付諸一炬」。

在愛達荷州原始區，強風增長高特河的火勢，一夜之間將燃燒範圍由三百三十英畝擴大至一千五百英畝，三百名救火人員，其中包括一百二十五名選六日自奧治亞州和威斯康辛州趕來的消防員，在地面上放火，而五架直升機則自上空灌救。

週六日，消防員和幾場暴雨將愛達荷州發生的二百七十五處小火撲滅，但今日該州西部仍有一百廿五場火警在燃燒中。

在加州，週五晚沙斯達鎮發生一場面積廣達一千七百英畝的縱火案，有一千五百位居民被迫暫時疏散，結果當局出動五百名消防員，始將火勢控制，在該場火警中共有十一幢建築物被焚毀，其中包括六幢住屋。

在俄勒岡州和華盛頓州，由於氣溫轉涼，聯邦和州消防員始能將各場大火撲滅或控制，其中包括一場面積達一萬二千英畝的大火。

周恩來在平 會晤華德海

【東京十四日美聯電】中共官方「新華社」報導：聯合國秘書長華德海及其夫人，星期一日遊覽中國萬里長城及明陵。

該社稱：「國外交部長」姬鵬飛陪伴華氏夫婦遊覽。據報導：他們在返平時，曾遊覽故宮博物院及頤和園。

華氏自從在星期五日達抵北平後，曾與周恩來「總理」及「外交部長」姬鵬飛會談。

社論 小販管理宜愼重將事

小販管理問題，茲事體大，主理其事的市政事務署，近幾年來，對於這一問題正在逐步努力，尋求最合理的安排和解決，但成就甚微。這是因爲這一任務並非簡單易爲，牽涉到的因素甚多。但是，問題雖然困難和棘手，仍須設法予以解決，因爲此事不但關係到市容、城市淸潔，甚至與一般秩序都有密切關係。同樣的，如果這個問題不能一勞永逸的解決，很可能醞釀蛻變而成爲一個社會的嚴重問題。

所謂小販，現在分爲兩種，一種是持牌的小販，屬於合法的；另一種是無牌小販，被目爲非法的。當局的方針是加強保障有牌小販，管制無牌小販，雙管齊下。上星期五日政府憲報發表的「一九七二年公衆衞生及市政事務（修訂）（第四號）法案」，就是針對新的需要而擬訂的，如獲通過就成爲法律。

市政事務署助理署長徐蔭，曾對上述法案發表談話，謂根據該項法案，合法小販可在有秩序情況下，繼續營業，且不受違法攤販的不公平競爭。換句話說，這一法案的擬訂，完全是針對無牌小販的。該法案載有一項新的規定，授權裁判司可向當局建議，如某一小販違反規例被判罪時，可將其牌照吊銷或停牌。至於扣押小販的貨物和設備，將限於下列四種情況：（一）無牌販賣；（二）在不准擺賣地區擺賣；（三）在固定地方擺賣而未領有固定小販牌照；（四）在指定攤位範圍之外擺賣。徐氏並強調扣押貨物的懲罰方式，「多年來經驗證明是最有效的」。

這一法案是否盡善盡美，須待通過與生效後始能獲知。就法案的立意而論，總目的似在於管理無牌小販，甚至設法逐步加以取締。現時港九的小販（包括有牌和無牌的）確數若干，無資料可稽，此可能因無牌小販的流動性較大，轉業頻仍，故難於統計。但根據市政事務署街市及販賣事務委員會負責人表示，僅僅港島中區，就有一千二百人。若以此推想，全港九和郊區的小販人數，一定相當可觀。每個小販靠此維持家計，如將全家成員的人數加入統計數字，必更龐大。這說明此一問題的重要性，若缺乏妥善的和縝密的考慮，不致想到後果，那將一定使問題的嚴重性爲之增加。

市政局小販事務委員會主席張有興議員，曾在上星期的會議中，報告小販政策執行情形。根據張氏所說，現時的十個小販事務聯絡組，今後將加緊清理小販聚集的交通黑點，掃除該等地方的垃圾和廢物，配合即將展開的城市清潔運動，至於市政局對小販管理的原則，張氏謂是設法逐漸減少小販人數，特別是無牌的，強調着使其轉業工業界，最後的目的是把持牌小販從街上遷入室市或購物市場內，這等於說，無牌小販最後將被淘汰殆盡，因爲他們是不能遷入其內的。

保護有牌小販，使其獲得合法的經營，這是大家可以贊同的政策，若不然，有牌與無牌就無何區別，但對無牌小販的採取逐步淘汰方式，原則上無可厚非，因爲目前若干地區整條大街擺滿小攤，大多數是無牌小販，通車困難之外，且有礙觀瞻，使香港市容受損，不過，如果硬性的要「趕絕」他們，似乎失之過嚴，一如上面所說過的，這些無牌小販賴此養活家人，如果斷其生路，很可能使他們在走投無路情形下，鋌而走險，那將對香港已經惡化的社會秩序和治安，發生了不利的連鎖反應，我們現在的大衆需要從安定中求進步，凡是影響安定的措施，必須全力避免，這是主管機構不能疏忽的。

開闢小販集中區，容許衆多的小販在區中營業，可能是一種折衷的解決辦法。在亞洲若干大城市中，甚多設有小販市場，香港新近也在效法（如洛克道街市和北角小販市場），現有的「街市」亦設法改爲多層市場，供應衣食住等必需品，使小販集中於其內，不但易於管理，而且對居民採購，也可以省却跋涉之勞，如果祇强調淘汰而不爲他們以後的生計設想，小販問題可能擴變擴大，爲防患未然，似應愼重將事。

名人帽子拍賣 價格各不相同

邱吉爾的比杜魯門的貴十倍

【雪梨十四日合衆國際社電】英國前首相邱吉爾在法國利維拉擁有所戴的帽子，今日在雪梨拍賣，得款二百三十元澳幣（二百七十五美元），這比拍賣艾森豪、卓別靈及杜魯門的帽子爲高。

該等帽子是已故澳洲百萬富翁電影院商斯脫所收集的部分遺產。當氏是一位企業家及慈善家，在生時，他將冰箱介紹入澳洲的家庭及農場，本人亦爲飼養動物公園的主要資助人。拍賣所證實，他對任何事物都有收集嗜好，包括著名人物的帽子。

在該日的拍賣中，拍賣得價錢最高的第二位是艾森豪所擁有的一頂澳洲士兵所戴的帽子，是一百八十元澳幣（二百一十五美元），也是被紐約市、雪梨及墨爾本等畫廊的藝術品商人所購得。同時他又以一百八十元澳幣（二百一十五美元），購得卓別靈一頂帽子，及以二十五元澳幣（三十美元）購得杜魯門戴過一頂搭當式軟呢帽。

本居韓國小姐 被控走私鑽石

【漢城十四日合衆國際社電】一九七二年「韓國小姐」申家榮（譯音），今日被控企圖走私價值三萬五千美元的珍貴物品進口。這位年僅十九的小姐於上月參加在馬尼刺舉行的亞洲選美會，海關人員稱，申小姐與她的同伴金淑熙太太（譯音），在上星期五日由馬尼刺返國時，偷運手表及鑽石入境。

海關人員又說：兩人把這些品夾藏在她們的化

生意聲明啟事

[illegible]九龍元洲街四百三十四號地下WING YIP METALS[illegible]生意[illegible]出讓人[illegible]向由杜[illegible]承受[illegible]一九七二年八月一日在[illegible]正式[illegible]以WING YIP METALS名義[illegible]前與出讓人[illegible]及債務未清者請於一九七二年九月十六日[illegible]出讓人與承讓人無涉特此聲明

出讓人 承讓人 [illegible]代表律師會紹正律師樓啓

香港[illegible]道中告羅士打行六零六室

一九七二年八月十五日

WILLCO 西德 威力牌 隱形耳聾機

清晰無比

無雜音—無電線—小巧輕便—經濟實用，感應力強—功效神奇—卅年信譽獨家專售

$650 $480 $280 $160 $850

愛學行 香港威靈頓街62 九龍漢口道15號 何鴻燊大厦二樓商場[illegible]室

聖嘉伯烈英文書院

招收男女新生

中學部：F．5（中五）會考班分文科．理科班。

F．1（中一）新生經取錄註册後，得免費參加暑期英文及英文數學補習。

F．2—F6（中二，中三，中四，中六）插班生。

小學部：P．5—P．6（小五，小六）插班生，（小六參加升中會考）

入學試日期：在校公佈（夜校各級同時招生）

校址：九龍界限街177號 電話：K373413

監督 陳廷瑾 校長 吳培達 副校長 黃中[illegible]

聖培爾英文書院

1. 一九五五年開始辦F.5一九六五年開始辦F.6最近七年F5F6考試成績進展不斷進步
2. 本年中大入學試[illegible]人及格，會考六十一人及格，E級以上及格百分率七〇．四%
3. F.6歷年來專辦中大班。只收英中生。畢業依照中大考試範圍授課。不涉獵港大備大課程。
4. F6上午理班，下午文班，F5上午文班，下午理班，理班生得選文科課程
5. F5只收重讀生三科以上及格及F4成績優良者，四科以上及格之重讀生選收
6. F5F6只收全力讀書學生，遲到缺課者嚴予懲處，決無寬貸。半工半讀或貪玩補習者不受歡迎
7. 本校嚴禁長髮及特殊裝束
8. 其餘班級均已額滿

監督吳劍明 校長陳華元

校址：九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）電話：K八五一五八一

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東傑 往 比利士本、雪梨、墨爾本。八月廿八日收貨 卅一日開行

東雄 往 比利士本、雪梨、墨爾本。九月廿八日收貨 三十日開行

電話：[illegible] 總經理 倫和有限公司啓

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電話：[illegible]七二九三三零七或[illegible]七三零七零八接洽。

珠海書院 續招生

一、系級：（一）文史研究所及經濟研究所研究生。（二）本科文史、外文、社會教育、社會學及社會工作、新聞、經濟、國際貿易、會計銀行、商業管理、數理、化學、土木工程、建築工程、生物十四系一年級新生及二、三年級轉學生。（三）大學先修班（預科）文、理組新生。

二、報名：即日起至考試前二日止。

三、考試：（一）大學及先修班筆試——八月二十七日（星期日）上午九時起一天考完。（二）口試——筆試時通知。（三）文史研究所九月二日。

四、校址：九龍亞皆老街一一三——一一五號。電話：K六四八九八六、K三三三二四七。

簡章備索

諾貝爾書院日夜校 F.5 F.6 招男女生

日夜校大專預科保送中大，倫大，台大，美加升大。（已辦五屆畢業）（第七屆）

中學部：F.5保送會考，文理分班，全部文理科課程可考，報名手續：繳交證件相片本月十九日以前來校申請（日夜辦公）

校址：正校九龍界限街一〇七號全座（火車橋東面）電話：K370815

日夜校中英文中學中一至中六同時招生。

校長：[illegible]

愛丁堡書院英文夜中學招生

招收班級：F.1—F.5 本校設有完善實驗室，化，生實驗室

全部F.5學生保送參加會考全部科目，重讀生優先取錄

報名：即日開始（每日下午七時半至九時）

開課：九月四日

校址：九龍深水埗[illegible]街一九〇號（近南昌街）電話：八一二五五五

校長：[illegible]

維新英文中學招生

歷年參加英中及中中會考成績優異

即日接受F.1及中五新生報名（重讀生優先取錄），F.2及中四以下各級，尚有餘額，仍接受申請。

試期：校內公佈

正校：九龍[illegible]四八三—四八五A

分校：九龍[illegible]二四二號

電話：K八八二六九二 K八七三一九〇 [illegible]

校長：[illegible]

香港僑教書院招生

級別——大專：經濟、文史、英文、工管、社教、哲學、藝術各學系一年級新生及二、三年級轉學生。

大預：F.6 L文理組及F.6 U文組新生。

英中：F.4、F.5各五名。

報名——每日上午九時至下午八時止（星期例假休息）。

地址——九龍深水埗[illegible]街一七六——一七八號本院。電話：八六三二七四，八六六三七九。

考試——英中八月廿六日，大專部八月十八日。

備註——㊀本院經教育司核准為不牟利書院。㊁大專部各學系設有八百元獎學額三十名，家境清貧，品學兼優者，得免學費。[illegible]

校董會主席 [illegible] 校長 [illegible]

培中預科夜校 英文夜中學招生

班級：大學預科——港大備大入學試預科文理班

夜中學——一年級至五年級會考班

報名：每日上午九時至下午九時（星期日休息）

校址：香港堅道十一號（鄰近明愛中心及兵頭花園，3、12、23各線巴士直達）電話H240564

校舍：自建新型校舍有標準課室二十間理、化、生物實驗室俱備

校監：易國明 校長：[illegible]

港九潮州公學招生

一、中學部：六年級（大學預科）一班，凡已取得會考證書或應屆會考考生人成績表報名，即日開始，額滿即止。

二、小學部：下午班一、二、三年級尚有少數學位，報名從速。

三、開學日期：中小學均於九月六日分上午九時，下午二時開學，翌日上課。

校址：九龍洗衣街一五〇號

電話：監督室：K九四二九五二，小學部：K九三八五八九 校長室：K九四三九五一，中學部：K九三八〇四一 校務處：K九四七二七二，訓導處：K九四九七三

董事長：顏成坤 校監：[illegible] 校長：[illegible]

美孚新邨天主教

聖德肋撒書院

M.F.S.C. ST. TERESA COLLEGE

上午女校部及下午男女校部

招收1972至73年度新生通告

簡介：本校爲一現代化標準校舍，課程及師資與著名天主教學校相同，管教嚴格，校風淳樸，又設有多種課外活動，以期學生收到德、智、體、羣、美五育並進之效，更備有校車多部，接送各區學生，來往方便。

班別：英文小學P．1——P．6（升中試合格者可免試直升本校）

英文中學F．1——F．5（全部保送參加會考）

報名日期：即日起，額滿即止（假期照常辦公）

考試日期：在校內公佈

校址：九龍荔枝角美孚新邨百老匯道23A—23L

電話：K—715470． K—715494

九龍聖心書院

一九七二年男生部女生部招生通告

招收班級：一、F.1——F.3 男生部及女生部

二、F.4 文科班及理科班

三、F.5 理科班及文科班（俱參加英文中學會考，理科班並可報考理化生各科）

四、F.6 重讀生優先取錄

校址：紅磡漆深街一號（近紅磡碼頭）電話：六二一九〇九二

校長：李[illegible]

香港培英中學增辦

培英夜中學招生

簡章備索

班級：新制中學一、二、三、四年級男女新生（中四級學生可于一九七四年參加會考）

報名：即日起至八月二十五日（星期五）下午五時止

考試：八月二十五日（星期五）下午七時起

校址：香港西區巴丙頓道三號（香港培英中學校址）

電話：H四七三八七四

校長：李[illegible]

香港九龍貨倉有限公司啓事

本公司需聘請[illegible]員一名及工程管工三名。

應徵者需持有香港工業專門學校[illegible]工程科合格證書或文憑或具同等資格。

[illegible]

上述等職位之薪酬需視應徵人之資歷及經驗而定。

有意應徵者請將書明應徵「[illegible]員」或「工程管工」函香港九龍貨倉有限公司人事及福利部收。

應徵者倘於九月十日仍未獲得通知參加面試者則作落選論。

中華民國奧運團 昨已出發赴德
由徐亨率領共十八人

【台北十四日中央社電】我國奧運代表團，由徐亨率領，今天下午一時，搭機前往慕尼黑，參加本月廿六日起至九月十日止的第二十屆奧運會。

代表團團長徐亨表示：我國此次參加奧運會的主旨，重在觀摩運動技術，表現團隊精神，建立國際友誼，在奧運會期間，隊職員將發揮互助合作，重禮守法精神，以表現我大國民風度。

徐亨說，雖然本屆代表團選手的成績，與世界一流選手的紀錄有段距離；但是自代表團採取「精簡」原則後，選手們集訓期間的表現頗有進步，預料在奧運會中，能有較前可觀的成績表現。

我國奧運代表團田徑選手九人，已于本月初先行赴德。今天啓程的代表團隊職員名單是：團長徐亨，副團長沈家銘，總幹事林鴻坦，幹事簡曜輝，教練黃滄浪、武育勇，選手鄭吉祥、王榮錫、張平和、莊振戊（柔道）、許東雄、許玉雲、李玉環（游泳）、蔣美霞（射箭）、王基瑩（拳擊）、許明發（自由車）、陳桂森（舉重）、許金雄（角力）等十八人，另有吳道源（射擊）、陳秀峋（帆船）自行赴德。

廿屆奧運會定于本月廿六日起，至九月十日止在慕尼黑舉行，我國代表團定九月十三日返國。

問題似了還未了
羅德西亞照常升旗 蘇丹聲言退出比賽

【蘇丹喀土木十四日法新社電】「若羅德西亞參加本屆的世運會，蘇丹便退出比賽」，這是蘇丹青年及運動主席鴨德利今日所宣佈。他稱謂，當蘇丹世運隊到達慕尼黑後，將不斷與波恩大使館聯絡，聽候中央當局的命令。至于蘇丹代表隊，是否眞正回國，則有待國際奧林匹克協會在本月十九日之會議然後決定。

【西德慕尼黑十四日法新社電】羅德西亞代表隊今日在世運村升旗中立正行禮。他們四十七人，包括運動員和管理員，穿上繡有羅得西亞字樣的衣服，但村內一切有關羅德西亞的標認，都寫爲「南羅德西亞」。

在此儀式中，世運村市長蔡嘉亦有到場參觀，並致簡短的歡迎詞。至于升旗禮中所用的國旗幟，亦爲昔日南羅德西亞的傳統旗幟，即在左上角有大英帝國之米字，而羅德西亞的標誌，則在其餘的藍色地方上。

球王妙技昨日預映
各界人士一致好評

【本報訊】「球王妙技」影片，昨在豪華預映，招待各界人士參觀，盛況空前，看過該片的各界人士，贊不絕口，均有先覩爲快之感。

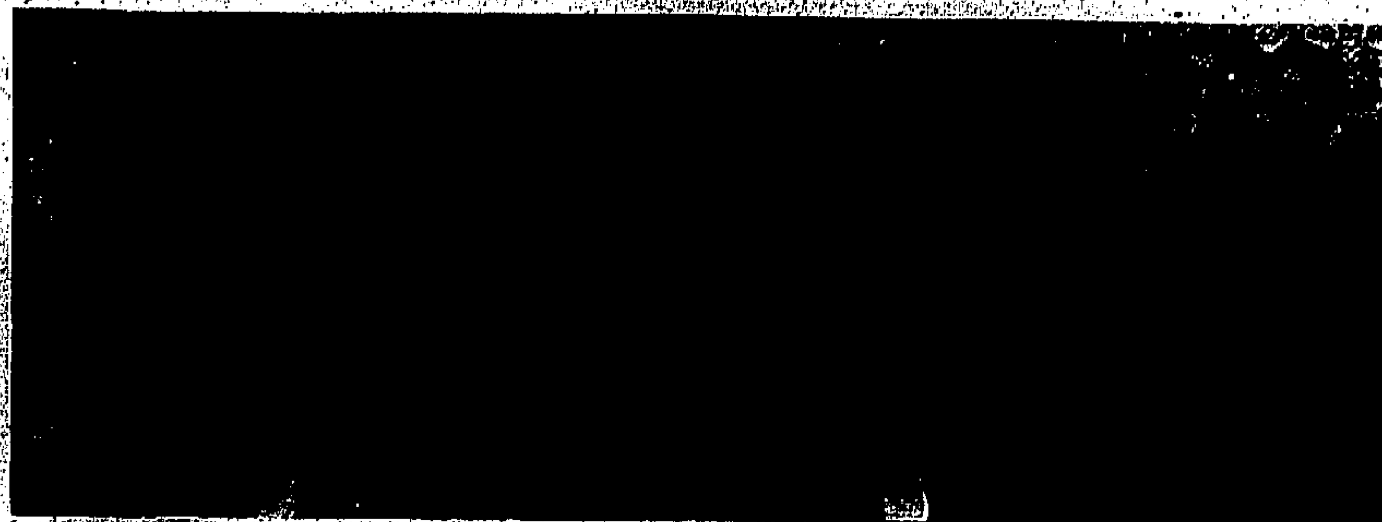
值得注意的是明德公司董事長陳炎明在開映前的講話，他表示中國影片每年都在進步，不論製作、攝影、接剪、配音與效果方面，都達到世界水準，但奇怪的是不能像一般的工商業產品，暢銷全球，只局限於東南亞一帶市場。因此，明德公司決心要打破這個僵局，這套「球王妙技」已初步達到他這個抱負，雖然不會是全球影片收入最高的一套，但將是中國製品在世界性收入中最高的一部。明德已開始籌備一套新片，將是七四年世界寶座之冠軍片，爲華人在世界影業中爭光。

・「球王妙技」預映・「球王妙技」昨日預映招待各界，獲一致好評，圖爲中華民國臺星足球隊及南友足球隊，全體職球員與陳炎明、羅德眞夫婦合照。

參觀「球王妙技」預映的，除了來多影星與工商界人士外，體育界的包括有足聯主席周志強，華裁主席朱志成，泳聯主席何義貴，拯總主席郭漢銘，足總副會長趙不弱，女子足總會長陳瑞琴，足總秘書譚籌森，南華足球部主任何世樑、許晋奎，會員部主任梁子難，老元戎黃慶，足總新審教頭何應芬，黎兆榮，其他著名教練有朱永強，郭石，費春華，國際球証張君新，與及王錦輝、廖廷楷，還有訪港之中華民國南友及臺星足球隊全體職球員，足委秘書處桂彤，參議員林穆榛，與佩隊林義盛，教練劉武雄等，當然還包括該片旁白許過之著名球評家與教練黃賢及葉觀祿，他們均一一受到佇立在戲院門外的陳炎明夫婦歡迎。

綜合上述各人參觀後的意見，認爲該片有以下六特點，值得推祟：⊖慢鏡頭很多，共達二十多次，比過去任何一部世界盃足球影片與世運紀錄片還多。⊜精彩片段能重複放映，盡量滿足觀衆要求。⊜影片中有中國球員作賽，欣賞時有親切感覺。⊜球王比利之超卓球藝，一覽無遺，值得一看再看。㊄具有高度技術性、教育性與娛樂性，是期中推出，正合時宜，不致使「兒童不宜」而望門興歎。㊅港就當港人口味，採電台廣播式的旁白評述，亦是特點之一。

該片定於明天盛大上映，屆時勢必轟動一時。



・歡送港奧運代表・港協會昨歡送出席奧運代表團會上，各首長與奧運代表團職隊員合照。（李就攝）

女百跳欄首次比賽
跳遠跳高歐洲天下

女子八十公尺低欄廢除後，百公尺跳欄將在奧運會首次公開比賽，必然是老將與新人競爭的局面。

追求金牌最厲害的，還是八十公尺時代的選手，如貝爾茲、卡爾波（雷思夫人）、桑尼維茲以及東德新人瓊森。

這四人中，瓊森成績最優秀，創下十二秒五世界新紀錄。前年，她只跑十二秒九，遠落在貝爾茲與桑尼維茲之後。

瓊森的經驗不足，能不能在激烈競爭下，在老手羣中脫穎而出是個問題。尤其是她的同伴貝爾茲相當優秀，去年創下十二秒六紀錄。

貝爾茲是東京奧運的老將，現年三十三歲了。她對奪取金牌有强烈的慾望。她說，除了我的兒子外，金牌就是寶貝。

澳洲的卡爾波，與波蘭的桑尼維茲，都是三十二歲的老選手，她們對慕尼黑的金牌都不死心。

這些好選手中，貝爾茲最高，有一七一公分高，卡爾波最矮小，只有一五七公分高。

百公尺跳欄，以目前情形推斷，東德與波蘭的實力似乎凌駕澳洲之上。四年前，八十低欄包辦金銀牌的時代已成過去，歐洲勢力籠罩着慕尼黑，其他國家選手要掙上一腿恐不容易。

跳遠項目，最有希望奪魁的是西德的羅森絲，一七四公分高，六十五公斤重，她是一位全能運動的選手。

羅森絲是六公尺八十四世界紀錄保持人。前年有三次跳過六公尺八十，排名世界第一位，去年最佳成績六公尺七十二，則落在西德麥克爾之後。

羅森絲二十五歲，第一次參加奧運會。她最大的期望要拿到跳遠金牌，並在奧運會開幕當天，在慕尼黑選手村教堂舉行婚禮，這可能是奧運會的第一件喜事了。

她還是五項運動金牌候補選手呢。跳遠方面，去年她有九次成績在六公尺六十以上。

羅森絲的對手有二人，西德的麥克爾與瑞士的安蒂恩。麥克爾去年六公尺七十六，安蒂恩六公尺七十三。不過順風時曾有過六公尺八十一紀錄。

女子跳高，奧地利的顧仙寶實力最强，去年九月創下一公尺九二世界新紀錄，打破羅馬尼亞巴拉斯保持十年紀錄。

今年室內賽，顧仙寶跳過一公尺八九，情況很好。去年的田徑季節中，她在二十次比賽中只輸一場。她到如今，跳過一公尺八十以上有四十二次，可見其實力之强。

她有一七九公分高，六十八公斤重，很少人知道她是一位已有四個孩子的母親。

當然，顧仙寶是奧利地的國寶，對打籃球與滑雪有濃厚興趣。

顧仙寶的對手也有不少，且實力很强，東德的舒密特，加拿大的嫁比，英國的莫潘，羅馬尼亞的波比斯古。

舒密特今年三月有一公尺九十成績，一七〇公分高，前年一公尺八十五，去年一公尺八十六，情況不見得輸給顧仙寶呢。

嫁比、莫潘與波比斯古三人，是全世界最佳背跳法選手，有背跳三劍客稱呼。

波比斯古去年一公尺八七，前年一公尺八五，一七七公分高。

嫁比才十九歲，一七二公尺高，她的夢想是跳過六呎六吋，當然這是很困難的事。

莫潘的英文名字很妙，即「墨水與筆」，她有一公尺八五的紀錄。

瑞爾自慕尼黑報導
中華民國選手 練習彈性跑道
李秋霞腳傷尚未痊愈

中華民國出席慕尼黑奧運田徑隊教練瑞爾（紀政的丈夫），于八月六日寄返台北通訊稱：

中華民國奧運代表隊的田徑選手，離開台北教師會館奧會辦事處三十一個小時之後，便進駐慕尼黑奧運村，開始爲出賽作最後的準備。

對於經驗豐富的旅行者而言，從台北出發的這次飛行是一次平常的飛行，但是對七位選手中的二位而言，卻是平生眞正興奮之事。吳玉枝和陳逆饒都是第一次搭乘飛機。除了有一段氣候較差以及孟加拉灣上空有若干次機身的跳動之外，他們都覺得飛行得平穩而舒適，現在已自認是空航的老資格了，此行也是他倆第一次出國遠行，他倆都覺得樂趣盎然。說起來也許有點奇特，原來七位選手以前都未到過歐洲，所以此行對他們全體而言也是一次嶄新的經歷。

初次嘗試 人造跑道

中國奧運會能使田徑選手提前到達慕尼黑，確是一個明智的決定。台灣時值夏令，燠熱、多雨、溼潮，而且場地設備較遜，確實不宜於鍛練。我們現在從八月六日下午起就在此間開始訓練。

這次比賽是全體選手嘗試人造跑道的第一次經驗，由於選手們必須適應這種彈性極大的跑道，所以這次比賽對於跑和跳的選手必然是個考驗。李忠平將參加男子一百十公尺高欄，林純玉參加女子中欄，陳金龍和陳明智參加跳遠（因爲無三級跳遠項目），此四人未能習慣於人造跑道以前，實無法知道究竟有何影響。紀文和李秋霞參加一百公尺，李秋霞參加女子八百公尺，李小姐因左脚受傷，過去十六天來一直停止訓練；我們或將使她僅跑完六百公尺，作一次良好的練習。

辦事人員 效率極差

至於奧運村的情形，我相信主辦國的德國人處境不易，因爲每一個人都期望德國人有超水準的組織形態出現，與一九六八年的墨西哥人完全相反，可是到現在爲止，這一點還與待證實。我們抵達奧運村辦理登記和分配宿舍的手續，足足花了一個多小時，我們的行李到達之前，又足足等了三個小時，這一切不過是應付十個人的一個小團體而已，而且當時村中實際上還沒有幾個住客。我眞不敢想像，一個五百多人的美國代表隊辦理登記需要多少時間！

男子可進 女子宿舍

奧運會有一件最爲人所熟知的規定，就是女子選手的宿舍完全隔絕，男子絕對不許掉足在這個領域中。尤其是有德國人在看守，然而事實並不盡然，我與蘇文和曾有二次花了三小時時間，走進這片神聖禁地的大門，尋找本隊的女性隊員。

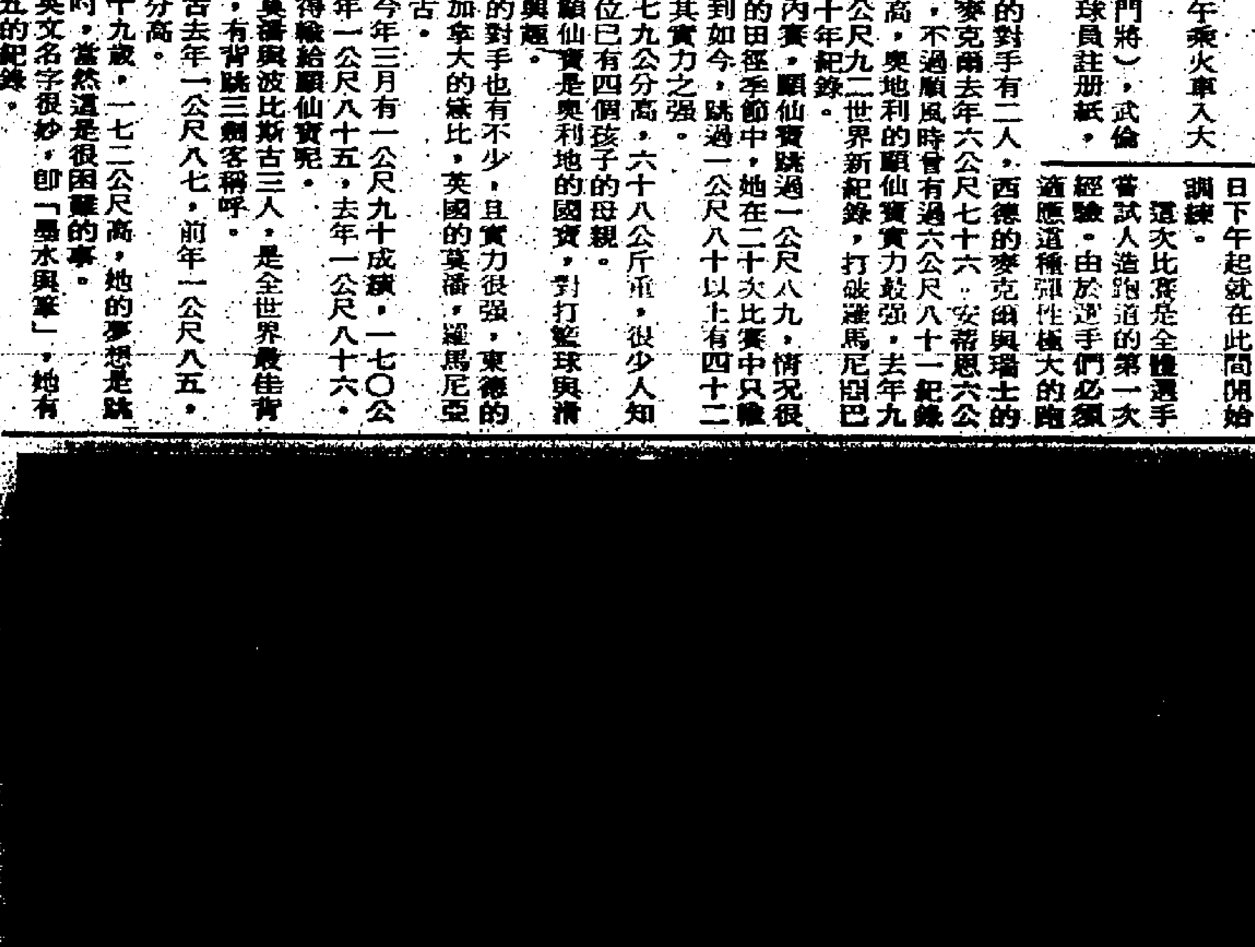
昨晚我們事先約定於七時進晚餐，可是屆時只有一人露面，李忠平是按照原定時間進餐的。我於四點半上床，作晚餐前的休息，可是醒來時已是八點半了！我跑到蘇君的房間，將他喚醒，兩人再去叫陳明智和陳逆饒，不料房間裏是火亮着，兩人卻在睡覺，用力搖醒他們，也無法教他們睜開眼睛，因爲三十一個小時的飛行，再加上六個小時的時差，已眞正使我們全體人困馬乏。要調適過來也許還要幾天的時間哩！

・美國蝶泳好手・美國一百公尺蝶式選手艾格，他雖然爲美國蝶式的好手——在史必芝之後——但在本屆世運中，相信能奪得銀牌。

流浪今赴大陸 已向足總備案

【本報訊】流浪足球隊定今日上午乘火車入大陸，昨天已遞信入足總備案。

從英國來港加盟流浪的卡胡禮（門將），武倫（中鋒），羅拔臣（中堅）三人的球員註冊紙，昨已遞入足總辦妥註冊手續。



・香港奧運選手・港協會長沙利士（右）、昨在歡送出席奧運代表團會中與帆船選手美納（中）、史提芬文森（左）合照（李就攝）

奧籃會外賽 瑞典墨西哥 保與西分捷

（西德奧格斯堡十四日法新社電）經過昨天的世運籃球會外賽，只有三隊保持長勝的紀錄。在A組內有西班牙，二勝；B組內有保加利亞及墨西哥，各勝三場。

昨日之戰果：瑞典勝加拿大，八一比六八；墨西哥勝英國，七一比四七；保加利亞勝瑞士，一一四比七九；西班牙勝埃及，八八比八二。

英游泳好手泰利 涉嫌吸毒 被擯出隊

【倫敦十四日路透社電】英國游泳選手泰利因涉嫌吸食毒品，被擯出代表隊。這件事發生于上週末，並引起國內新聞界的注意。一般的報章都認爲此事，與上週五警方在世運隊員的宿舍內突擊搜查有關。

十九歲的泰利，被人認爲英國最好的全能游泳好手，並表示他從來未曾吸過毒，並表示向業餘游泳協會請求協助。與泰利同時被擯出隊的，有廿二歲的杜沙，及十九歲的鍾士。

警方發言謂，他們曾取去某些藥品，如經証實爲毒品，將會對某些人起訴。

業餘游泳協會秘書沙士赤表示，接到泰利及鍾士的投訴，他們將于今日較後時間展開調查。

國泰女籃隊抵紐 首仗昨擊敗主隊

【紐西蘭威靈頓十四日美聯社電】中華民國國泰女子籃球隊，昨天第一仗以五十七對五十二，戰勝紐西蘭女子隊。戰果雖不甚理想，但外交上則獲得大勝利。

當地華僑約三百人，到機場歡迎。前任總理賀亞奧克及現任內政部長大衛・埃赫，將出席于星期一舉行之官式招待會。

金色光芒之後

日騎術好手竹一 參軍寧死不投降
英國「飛人」參加比賽有兩原因

奧林匹克的英雄們，當然想保持他們的光輝，惟長江後浪推前浪，歲月不留人，許多一度叱咤風雲的金牌得獎者，至今不外如常人，主要由於他們不是金剛鋼鐵，而是人——一個肉體。

希路・亞伯拉罕（英國）

希路・亞伯拉罕，現年七十二歲，居住于倫敦。以前他是一位有名的律師，現已退休多年了，他在一九二四年，參加在巴黎舉行的世運會，擊敗査理・弼錫，而獲得一百公尺金牌，成爲當時的飛人。「那面金牌對我有一定性的影響」，他說：「我當然是高興極了——人們由于我的勝利而認識到我，其實這不是我要奪得金牌的原因，我的兄弟們也是出色的運動員，我要參加比賽，只不過要証明我比他們强，當我勝利後，並沒有感到自滿，我有愛國心，雖然英國全國上下都對我另眼相看。」

「另一個要爭取勝利的原因，就是要與當日的反猶太主義相對抗，當然我並不代表所有的猶太人參加世運會，而是我自己，我發覺自己成爲一個局外人，這一點，多少對我有幫助的！」

竹一・故西（日本）

竹一・故西，生前是位日本男爵，他曾于一九三二年的世運會中，奪得騎術金牌，這面金牌得來絕不容易，他先後擊敗當時的好手如高順，瓊羅・連諾拉，費彬，及威利・羅渣等，故西男爵的寡婦，現居于東京的一層小洋房，她最近記起連諾拉・費彬曾說：「一個故西男爵，値得十位外交家。」

他的寡婦，曾說竹一在珍珠港事件後，感得十分難過，他曾說：「我在美國有許多朋友，但我要參戰，因爲是位軍人，朋友只好放在第二了」。男爵是于一九四五年，在太平洋某海島上的巖洞內被殺，有傳說稱有一位美國海軍，認識故西男爵——當時是陸軍中尉——由于他在世運的表現，那名美國海軍在作戰暫停時，他大聲呼叫：「故西男爵，出來吧！你是位馬上英雄，不要死在這裏。」

他的寡婦說：「他當然不會投降，投降是件羞恥事。」她現在仍以他丈夫爲榮——世運的勝利者，及一位不肯投降的軍人。有人告訴她在他的丈夫殉職處，現在有了紀念碑，來紀念他的忠義。（陳恬）

長洲拯溺隊 在台表演 救生技術

【台北航訊】返抵台北的香港長洲拯溺隊，十三日上午分別在板橋大同水上樂園，及金山海水浴場，作了兩場精彩的水上救生和花式團體泳技表演。他們是由台北市消防大隊長李保宏，和中華全國救生總會幹事王復元陪同前往的。

他們昨天表演的救生特技有「擺腕托顎」、「上下縱手直手離身拖法」、「背後纏身」、「控制呼吸」、「穩定溺者」以及「蛙式衝法」、「推後拖法」、人工呼吸的「口對口」、「口對鼻」、「心外壓」等數十種，都是澳式及英式救法。他們表演的花式團體泳技，有蓮花型、游龍舞、大車輪、十字操等，動作整齊美妙，博得在場觀衆的一致讚揚。

長洲拯溺隊成立於一九五七年，[illegible]一年香港水上救生賽大會團體組第一名的榮譽。此次他們係應我國及中華全國水上救生總會邀請，來華訪問九天，他們並定今日分別拜會中央黨部，救國團、僑委會及中華全國救生總會。

大埔金盾賽 今截止報名

大埔區暑期康樂活動[illegible]，青年組五人金盾賽，定今日截止報名，於十九及二十日開賽，賽至二十日晚八時三十分，全部賽程完畢，產生冠、亞、季、殿優勝名次，並由大埔理民府高級和民官主持頒發獎品。大會主席黃霖章，委員馬世安，馬美順，孔祥河，吳國輝，吳倫，譚玉棠，陳華興，陳如岡，錢禮光。

港協昨歡送 奧運代表團

【本報訊】香港體育協會及奧林匹克委員會，昨日在中區西洋會所設茶會歡送出席奧運代表團，出席者：港協會長沙利士，副會長馬文輝，秘書林世榮，各屬會代表及奧運代表團職員領隊，游泳教練黃少鏞，游泳選手王敏超、谷嘉，射擊選手盧敦得，擊劍選手伊銘、陳華爾，暨日前奪得世界滾球賽金牌的香港草地滾球隊，濟濟一堂。

會上，沙利士致詞，大意謂，香港出席奧運會，自經累得優異成績，但願各選手能盡力以赴，並把在奧運會得來的經驗，與各國選手的良好方法，帶回來本港應用，此亦爲香港派代表出席奧運會的目的。

最後，沙利士對奪得世界草地滾球賽金牌的香港滾球代表隊備致讚揚，並指出彼等給香港再在國際賽場揚威，實非偉哉。

游泳隊教練黃少鏞，熱心倡導游泳，創辦康樂游泳會，四十餘年來，歷任教練，作育泳材，多年來，出其門下者泳家至衆，如早期陳震南、尤世坤、劉帝炳、歐陽霖、梁顯乾，近年的陸氏兄弟、楊天、楊通、女將楊秀瓊、郭錦燕、李祈添等，均曾出席亞運或奧運會。

香港奧運代表團將分批出發，帆船選手先行，業已離港，沙利士定明日晚上七時乘機赴西德，其餘于廿日啟程。香港世運代表團名單：

總領隊：沙利士，領隊：士他利，職員：楊俊頤，游泳教練：黃少鏞，隊員：伊銘（擊劍），陳華爾（擊劍），莫卓榮（柔道），盧敦得（射擊），王敏超（游泳），谷嘉（游泳），美納（帆船），夏湛士（帆船），史勿夫（帆船），金漢諾（帆船）。

中共乒乓隊 四天比賽 全部結束

【本報訊】中共乒乓球隊昨晚在伊利沙伯體育館與香港選手比賽，均以二比零得勝，各場賽果如下：

（女子單打）余錦維（中共）勝香金玉（香港）（二比零），鄭玉珊（中共）勝鐘勝玲（香港）（二比零），李碧男（中共）勝黃玉梅（香港）（二比零），余錦維（中共）勝黃秀芝（中共）（二比零）。（男子單打）周蘭蓀（中共）勝鄭寶根（香港）（二比零），[illegible]永榮（中共）（二比一），[illegible]（中共）勝區盛聯（中共）（二比一）。

經過昨晚比賽之後，中共乒乓球隊在港四天賽事，已全部結束。

先夫應公雁亭府君痛於公曆一九七二年八月十四日（農曆壬子年七月初六日）上午二時二十分壽終養和醫院積閏享壽六十有六歲

奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月十六日（農曆七月初八日）（星期三）下午一時三十分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬

哀此訃

未亡人 應林銀女 黎桂湘

孝男 金聲 金鴻

女 美寶 婿 鄭萬敏

外孫男 鄭乃勝 鄭乃麟

妹 愛珍 適 梁

外甥 梁大基 梁國基 梁綱基 梁培基

泣告

治喪處：香港殯儀館英皇道六六七九號 電話：六一一五弍二六一八

SONY
總代理：國際電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司
香港德輔道中105號 電話H-445188
九龍彌敦道487號 電話K-300311

信和地產發展有限公司

信和地產發展有限公司

信和地產發展有限公司（以下簡稱信和）宣佈該公司在股東同人大會通過之後，購買南隆地產發展有限公司（以下簡稱南隆）之全部發行之股本，辦法如下：以面額一元之信和新股交換四股面額一元之南隆股票，該批信和新股票除不能享有一九七四年七月一日以前宣佈所派之股息之外，將與現已發行之信和股票同樣享有其它同樣權益，該公司將於短期內召開特別同人大會以便通過及決議此股票之交換。該公司現已向遠東證券交易所申請該等信和新股掛牌事項。

南隆為在香港註冊之有限公司，其法定股本為港幣三千萬元，分作三千萬股面額一元之股票，實收股本為一千萬元。南隆之主要資產為擁有星加坡一間地產發展公司（ORCHARD CENTRE HOLDING (PTE) LTD.）百分之九十五股權，該星加坡公司現下正發展一座位於該地商業中心最新型廿三層商場及寫字樓綜合大廈，佔地約四萬五千方呎，與星加坡希爾頓酒店相連，對面為泰國大使館。該地段於一九七一年五月以叻幣三百八十二萬九千六百二十九元（即港幣七百六十五萬七千二百五十八元）購入。該綜合大廈將稱為「遠東購物中心」，建築費估計約為港幣三千萬元。大約半數之商場及寫字樓單位已以相當之市價售出。其餘半數之商場與寫字樓單位則將保留為出租之用，另外地庫兩層將闢為停車場。

該地段（上蓋建築除外）最近由星加坡估價權威鑑福財有限公司估計應值叻幣八百五十七萬一千元（即港幣一千七百一十四萬三千四百元）。

該綜合大廈將包括一座圓場形與一座高塔形建築物，該圓場形建築物預定於一九七三年中完成，整座建築物則將於一九七四年初完成。

售出之半數商場及寫字樓單位後所獲利潤估計大約付稅後淨得八百萬元港幣，此項利潤大部份將予以保留及再投資其他地產建築計劃。

另一半商場及寫字樓單位將會全部租出。

直至一九七四年六月三十日止，圓場形建築物各單位將會收到一年之租項，而高塔形建築物亦可收到半年之租項。在一九七四年七月一日起，該公司將可獲得兩部份建築物之全部收息。

信和地產發展有限公司

公告股東同人

通告：本公司之同人特別大會將於一九七二年九月五日（星期二）上午十一時三十分，在香港希爾頓酒店印度廳舉行，以茲討論，通過及議決下列之特別議案。

特別議案

一、「通過本公司依照一九七二年八月十一日發出之股東通知書所列明之條件與情況以收購南隆地產發展有限公司全部發行之股本」

二、「根據收購南隆地產發展有限公司全部發行之股本（南隆股票）之協議，本公司將發予「南隆股票」售方二百五十萬股面額一元之信和新股（該等新股將被作為實收股本）。該等新普通股除無權收取一九七四年六月三十日以前宣佈之股息外，所有其他方面俱與現有之本公司已繳足股本之普通股相同。」

承董事局命

STANDARD REGISTRARS LIMITED

秘書

一九七二年八月十一日香港

附注：依照條例規定，有資格出席上述特別同人大會投票之股東，可以委派代表出席及行使投票權，該代表不必具有股東身份。

信和地產發展有限公司股東通知書

香港畢打街十四至十六號九樓

一九七二年八月十一日

董事

莊德聖

陳漢銓

陳維樑

方顯揚

胡梁廷浣

黃奇岳

呂榮光

列位股東鈞鑒：

正如在報上所宣佈，代表本公司的各董事已同意，在獲得本公司特別同人大會通過及履行於下文列明之其他條款後收購南隆地產發展有限公司之全部已發行股本。持有本公司大約百份五十一股權之股東已表示意願在全體同人大會上通過此項收購。

在本通知書及附錄中所列出之資料情況，與信和有關者由信和各董事提供與南隆有關者，由南隆各董事提供與ORCHARD CENTRE HOLDING (PTE) LTD.有關者由（ORCHARD CENTRE HOLDING (PTE) LTD.）各董事提供。

本通知書所提及之貨幣單位，除特別指明者外，俱為港幣。本通知書所計算叻幣與港幣之比率為叻幣一元對港幣二元，但在一九七二年八月十日，滙豐銀行宣佈之比率則為叻幣一元對港幣二.〇六元。

（一）協議詳細內容

信和同意在本通知書列出之條款與情況之下收購南隆現有之實收股本以一股面額一元之信和新股交換四股面額一元之南隆股票。

依照本協議所分配之信和新股將屬於繳足股本者，除不能享用一九七四年六月三十日及以前宣佈之股息外，將與原有之信和股票享有其它方面同等權益。

依照本協議所發行之信和新股，將向香港遠東證券交易所申請准許掛牌及買賣。

（二）協議的條款與規定

（A）收購南隆股票協議的一項條款為：信和所收購之南隆全部股票，無任何須付之款項，抵押或負担，並有全部應享之權益，包括以後所宣佈決定或付給之股息及紅股。

（B）收購南隆股票須達成下述之規定：

㈠在本協議所發行之信和新股將獲得香港遠東證券交易所准許掛牌及買賣。

㈡在一九七二年九月五日或任何展期舉行之信和股東特別同人大會須通過及議決本通知書所列舉之收購南隆股票之條件以及依照本協議發行二百五十萬股信和新股，該批信和新股票除不能享有一九七四年七月一日以前宣佈所派之股息之外，將與現已發行之信和股票同樣享有其它同樣權益。

（三）南隆資料概畧

南隆於一九七二年八月四日在香港註冊為私人有限公司，法定資本額三千萬元分為三千萬股面額一元股票，一九七二年八月八日以現金繳足股本之股票為一千萬股，亦即南隆現有已發行股票之數字。

南隆唯一之資產為持有ORCHARD CENTRE HOLDINGS (PTE) LIMITED八百萬股面額叻幣一元之股票及貸予該公司叻幣七十七萬八千二百五十元之借項。（參閱「關於ORCHARD CENTRE HOLDINGS (PTE) LIMITED情況。）

在一九七二年八月七日，南隆以現金收購ORCHARD CENTRE HOLDINGS (PTE) LIMITED面額叻幣一元之股票四百萬股，同日，此項ORCHARD CENTRE HOLDINGS (PTE) LIMITED股票增加至八百萬股面額叻幣一元之股票，此為ORCHARD CENTRE HOLDINGS (PTE) LIMITED於該日每一實收股送一紅股結果，南隆現下持有ORCHARD CENTRE HOLDINGS (PTE) LIMITED大約百份之九十五之股權。

南隆並無抵押，債券，借項，銀行透支或類似之負債，分期付款購買承担，担保或預期物責負累。

南隆各董事估計該公司資產淨值大約為叻幣八百七十七萬八千二百五十元（港幣一千七百五十五萬六千五百元），包括有上述之叻幣八百萬元之股票及予ORCHARD CENTRE HOLDINGS (PTE) LIMITED之叻幣七十七萬八千二百五十元之貸款。

售方

該公司現有之董事為本協議中南隆股票之售方，股票持有之數字如下：

董事	股票數量
陳炳強	五百萬股
李平英	五百萬股
	總額：一千萬股

帳目

該公司成立以來尚未有已核數之結算表。

（四）ORCHARD資料

於一九七一年四月廿一日在新嘉坡共和國註冊為私人有限公司，現下法定資本額為叻幣二千萬元，分作二千萬股每股面額叻幣一元，已實收股本為八百四十萬股面額叻幣一元之股票。

產業

ORCHARD在新加坡從事地產業務為登記為四萬五千零五十四方呎地段之業主，該地段年期為九百九十九年，自一九七一年十月卅一日始算，每年地稅為叻幣五十元，該地產最近由新嘉坡一家佔有領導地位之估價及地產代理公司鑑福財有限公司予以估價，值叻幣八百五十七萬一千五百元（港幣一千七百一十四萬三千四百元），該估價報告書列於本通知書之附件一。

該地產位於ORCHARD ROAD，位置於新嘉坡商業區中心與新嘉坡希爾頓酒店連接ORCHARD現在發展該地產為廿三層之商場及寫字樓綜合大廈，包括一座圓場形及一座高塔形建築物將命名為遠東購物中心。

該座龐大建築物，由新嘉坡一著名之建築師設計，將為最現代化之產物，並使用高速之升降機與電梯，該圓場建築物擬定一九七三年中完工，高塔形建築物則為一九七四年初完成，該座建築物其中一項特色為橫跨繁忙之ORCHARD ROAD上空有蓋行人天橋連接於該大廈過對面路巴士站旁邊。

目前情況與政策

各董事預算保留該座龐大建築主要部份作為投資用途，除每年有相當租金收益外，且在新嘉坡地產市場日漸上升之際增長價值。

該龐大建築的百份之五十物業已經售出ORCHARD各董事預測，除非出現無法預料之情況，從物業售出所獲付稅後之純利不會低於叻幣四百萬元（港幣八百萬元）。

該公司將保留該龐大建築其餘部份作為出租之用ORCHARD各董事預測，除非出現無法預料之情況，付稅後之租金純收益，一九七三年（圓場建築物半年租金）不會少於叻幣四十萬元（港幣八十萬元）與一九七四年（圓場及高塔形建築物租金）不會少於叻幣九十八萬元（港幣一百九十六萬元）。

展望

該公司各董事現下打算把上述售出部份建築物所獲純利之主要部份再投資於新嘉坡地產市場或其他適當之投資市場。

財務情況

一九七二年八月七日發表的一項證明中有關ORCHARD的純實質資產與其他財政資料都包括在ORCHARD之核數師陳俊材會計公司之報告中，該項報告列於本通知書之附件二。

附加資料

ORCHARD現任之董事與所持有之ORCHARD股票數字如下：

董事	股票數字
陳金珠	三十萬股
黃廷方	十萬股
	總額：四十萬股

（2）陳俊材會計公司已於書面通知同意該公司之報告書在本通告之附表二中發表，又鑑福財有限公司亦以書面同意該公司之估價報告書於附表一中發表。

（五）此次交易之效果

假定依照協議完成交換股票，信和之股本結構將會如下：

實收股本	$7,000,000.
現發行之新股	2,500,000.
（參閱同人大會通過之後）	$9,500,000.

（6）現有信和股票之市場價格

自一九七二年七月二十日在遠東證券交易所開始掛牌後之每日信和收市價格如下：

日期	收市價（港幣）
20/6/72	$3.875
21/7/72	3.625
24/7/72	3.70
25/7/72	3.75
26/7/72	4.60
27/7/72	5.60
28/7/72	5.65
31/7/72	7.45
1/8/72	8.95
2/8/72	10.20
3/8/72	12.40

（7）各董事之推荐

本公司各董事一致，認為收購南隆對本公司有利，提議股東同人予以通過。

（8）進一步之資料

（A）除本協議外，南隆並無擁有本公司任何之股票，而本公司亦無擁有南隆之任何股票。

（B）南隆或ORCHARD之各董事並無擁有本公司之股票

（10）呈驗文契

下列文契可於本通知書發出之十四天內於辦公時間到本公司秘書STANDARD REGISTRARS LTD.處查閱地址為香港畢打街十四至十六號九樓

（甲）南隆與本公司股東在一九七二年八月八日所簽署之協議書

（乙）南隆公司之備忘錄與章程

（丙）ORCHARD公司之備忘錄與章程

（丁）會計師之報告與同意書

（戊）估價師之報告與同意書

（己）ORCHARD公司由一九七一年四月廿一日至一九七二年八月七日經審核之帳目

董事 陳維樑 CHAN WAI LEUNG

（C）本公司各董事並無擁有南隆之股票

（D）除本通知書所提及者之外，本公司之財務情況與展望與一九七二年七月十七日發表招股說明書中所提及者，並無實質改變。

（E）南隆與本公司董事或任何其他人之間，對有關本協議之結果或條件，並無訂立任何安排。

（F）本協議並無有關提出付給南隆各董事以金錢或其他利益作為失去辦公室董事職位有關之賠償。

（G）本公司或南隆或ORCHARD之各董事並無服務合同。

（H）本公司及南隆及ORCHARD各董事對本通知書中內容提及各有關公司之資料經屬已達詳盡，且沒有任何重要遺漏並願負個別全部責任。

（I）特別同人大會

現僅附上本公司於一九七二年九月五日（星期二）舉行之特別同人大會通知書。

APPENDIX I

Cheong Hock Chye & Co., (Pte.) Ltd.
14-16 Robinson Road,
Singapore 1.

5 August 1972

VALUATION OF PROPERTY ON LOT 110-2, T.S. XXIV AT ORCHARD ROAD AREA: 45,045 SQ FT

VALUE PROJECTED FROM SALE OF PREMISES

selling price			$31,393,630
deduct			
costs of development - 301,251 sq ft @ $35/- psf (inclusive of foundation work)	$10,543,785		
fees & administrative expenses @ 10% of $10,543,785/-	1,054,379		
developer's profits @ 30% of $31,393,630/-	9,418,089		21,016,253
		LAND COSTS	$10,377,377
		defer 2 years @ 10%	0.826 x
		PRESENT VALUE OF LAND	$ 8,571,713
			say
			$ 8,571,700
			or
			$190/- psf approx.

CHEONG THIAM SIEW
FSIS, FREVA(S), FSVA

APPENDIX II

32 B/O South Bridge Road,
Singapore 1.

Singapore 8th August, 1972

The Directors,
Orchard Centre Holdings (Private) Limited,
65-A, South Bridge Road,
Singapore, 1.

Gentlemen,

We have acted as auditors of ORCHARD CENTRE HOLDINGS (PRIVATE) LIMITED since its incorporation in the Republic of Singapore on 21st April, 1971.

(1) The losses of the Company since its incorporation were:-

From 21/4/1971 to 31/12/1971	S$10,917.73	(After charging Directors Fees $6,000/- Directors Emoluments NIL)
From 1/1/1972 to 7/8/1972	S$13,519.32	(After charging Directors Fees NIL Directors Emoluments NIL)
	S$24,437.05	

(2) The net assets of the Company based on the audited Balance Sheet as at 7th August, 1972 are set out below:-

FIXED ASSETS			
Office Equipment - At Cost	$ 3,331.00		
Less: Aggregate Depreciation	426.52	$ 2,904.48	
Leasehold land (Lot 110-2 T.S. XXIV at Orchard Road, Singapore) - As per Licenced Valuer's Valuation (Note 6)		8,571,700.00	
		$8,574,604.48	
CURRENT ASSETS			
Cost of Development to date of Far East Shopping Centre	$1,500,737.23		
Advances to Contractor	120,000.00		
Deposits	300.00		
Cash In Hand and At Banks:- In Hand $ 3,239.46; At Banks 1,102,511.84	1,105,751.30	$2,726,788.53	
LESS: CURRENT LIABILITIES			
Accrued Charges	$ 4,413.00		
Deposits on Sales of Far East Shopping Centre Shop/Office Premises	1,698,494.23		
Option money on Far East Shopping Centre	63,884.20		
Lease Deposits	16,018.52		
	$1,782,809.95		
LESS: AMOUNT OWING TO HOLDING COMPANY	778,250.00	2,561,059.95	165,728.58
		NET ASSETS	S$8,740,333.06

Singapore 8th August, 1972

- 2 -

REPRESENTING:-

SHARE CAPITAL	
Ordinary Shares of $1/- each	$8,400,000.00
CAPITAL RESERVE (Note 5)	364,770.11
PROFIT & LOSS ACCOUNT - Deficit	(24,437.05)
	S$8,740,333.06

NOTES ON THE STATEMENT OF NET ASSETS

1) The following contingent liabilities secured upon the Company's assets are outstanding:-

	At 7/8/1972	At 31/12/1971
Letters of Credit approximately	NIL	S$ 98,900/-

2) There is an unsecured contingent liability on a "cost plus" contract the aggregate amount of which is not yet known but will be based on the Contractor's total costs of works plus an over-riding percentage of 2%

3) The aggregate amounts of contracts which are considered material for capital expenditure not provided in the accounts at 7/8/1972 are estimated at:-

For Piling	S$ 163,000.00
For Lifts and Escalators	S$1,541,000.00

4) The accounts for the period 1st January to 7th August, 1972 are interim accounts as the financial year of the Company ends on 31st December.

5) Capital Reserve
Movements on the capital reserve account were as follows:-

Surplus on revaluation of Leasehold land	S$4,564,770.11
Less: Capitalisation by Bonus Issue	4,200,000.00
Balance as at 7th August, 1972	S$ 364,770.11

6) Leasehold Land

Balance as at 1st January, 1972	S$4,006,929.89
Surplus on revaluation transferred to Capital Reserve Account	4,564,770.11
Per Licenced Valuer's Valuation	S$8,571,700.00

7) No provision has been made for any Bank Overdraft Interest from 1st August to 7th August, 1972.

(3) No dividends have been declared on the Share Capital of the Company since incorporation.

Yours faithfully,

Tan Choon Chye & Company,
Public Accountants, Singapore.

地產新股紛紛上市 銀行已作充份準備

已從海外調回閒資及拋售美滙 認購合和股資金日間大量回籠

【本報訊】近因申請認購新股狂熱，以致銀行頭寸抽緊，股市亦受到影響而交投轉疏，價多滑落。

頃據銀行界透露：申請認購合和實業有限公司股票，被凍結之認購資金，爲數約達二十億元以上，此項資金，預料於抽簽分配後，本星期三或星期四即可發還回籠，但萬邦投資有限公司發售股票，又由今日（星期二）起開始接受申請，雖然申請書及認購支票，可延至下星期二（廿二日）上午十時十五分前繳交，而合和發還之認購落空資金，尙可趕及運用，且有三四間頭寸可能轉鬆，銀行毋須再傷腦筋，但到了月底，或下月初，接着又有新鴻基企業有限公司發售股票，而大家對於地產股票，特別重視，預料屆時申請認購者必然衆多，所以銀行不能不作充份的準備，較大的銀行固然要經常備備數千萬元流動現金，以應客戶申請認購上市新股之需，卽存款客戶較少的銀行，起碼亦要準備一千數百萬元，以資應付，因此，近日不但未有閒資再調往海外，連以前存放海外作短期套息之閒資，亦調回一部份，同時賣出美滙亦多，近日美電稍跌，也與此有關。此外，有等銀行因存港閒資不多，爲要應付客戶申請認購新股，須就近向同業借入，祇以借入者多，而拆出者少，所以由上週五起，銀行同業拆息，急漲上升。

有謂於今年五月底至六月初的一段期間內，申請認購嘉年地產及恒生股票，亦曾凍結資金達三十億元之巨，當時銀行頭寸，尙不如目前之緊，業內拆息亦不超過五厘，而股市則不但未受影響而淡跌，反爲特別旺盛，銀行界對此則說：今年六月初申請認購恒生股票時，其價亦比目前爲低，如嘉年股票當時市價，僅徘徊於十一元至十三·四元，但現在已升至廿六元左右，有許多曾買入新上市之地產細股，因遇淡市，不願在此時沽出，被凍結之資金，爲數頗大，同時各大小公司最近宣佈派息，有許多要供股，又要動用數以億計之資金，所以不論銀行頭寸及市面銀根，都比恒生股票上市時爲緊，似此情形，目前股市，除了有大戶乘低價大量吸入，使其市回復旺盛，或個別性有好利消息之股票漲價外，在近期內似難全面大起。

不過，因本港局勢安定，各界居民及外商對前景極具信心，而炒股風氣又盛，所以待銀根稍爲轉鬆，本港股市仍將反覆趨好，許多有貨在手者不願在淡市時拋出，亦爲連日股市交投轉疏的主因。

外滙牌價多項 昨均調整掛高

本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊，美元，加拿大元，瑞士法朗，西德馬克，法國法朗，比利時法朗，南非蘭特，澳洲元，紐西蘭元，星馬元，印度盧比及巴基斯坦盧比均見掛高。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一四·○二五港元改爲一四·○五○港元，即每英鎊較前多兌○·○二五港元，買入價由一三·九二○港元改爲一三·九五○港元，即每英鎊較前多兌○·○三○港元。

美元電滙賣出價由五七一·七五港元改爲五七三·○○港元，買入價由五六七·七五港元改爲五六九·○○港元，即每百美元均較前多兌一·二五港元。

加拿大電滙賣出價由五八二·四○港元改爲五八二·六五港元，買入價由五七八·一○港元改爲五七八·三五港元，即每百加元均較前多兌○·二五港元。

瑞士法朗電滙賣出價由一五一·八五港元改爲一五一·九○港元，買入價由一五○·○○港元改爲一五○·○五港元，即每百法朗均較前多兌○·○五港元。

西德馬克電滙賣出價由一八○·一五港元改爲一八○·二五港元，買入價由一七七·八五港元改爲一七七·九四港元，即每百馬克均較前多兌○·一○港元。

法國法郎電滙賣出價由一一四·九五港元改爲一一五·○○港元，買入價由一一三·四五港元改爲一一三·五○港元，即每百法郎均較前多兌○·○五港元。

南非蘭特電滙賣出價由七二二·七五港元改爲七二三·○五港元，即每百蘭特較前多兌○·三○港元。

澳洲元電滙賣出價由六八二·三五港元改爲六八二·六五港元，即每百澳元較前多兌○·三○港元。

紐西蘭元電滙賣出價由六八七·二五港元改爲六八七·五五港元，即每百紐元較前多兌○·三○港元。

星馬元電滙賣出價由二○七·五五港元改爲二○七·六五港元，即每百星馬元均較前多兌○·一○港元。

印度盧比電滙賣出價由七五·二二港元改爲七五·二五港元，即每百盧比較前多兌○·○三港元。

巴基斯坦盧比電滙賣出價由五二·四五港元改爲五二·五○港元，即每百盧比較前多兌○·○五港元。

認購合和股過後 銀行拆息昨回順

【本報訊】申請認購合和股票之熱潮過後，銀行頭寸雖然仍緊，但向同業借入已不如上週五之多，所以曾一度升至七厘之銀行活期拆息，昨日已止升回順，僅成六厘半，預料認購合和股票之餘資，日間大量回籠後，該項拆息，勢將續降。

美電美鈔扳硬 金市牛皮微順

尾盤四四五、一式五

【本報訊】昨日外幣行情休息無報，金市前市尾盤爲四四七·二五。

昨日上午開市四四七·七五，最高報四四七·八七五，最低報四四六·一二五，收市價四四六·一二五；息價訂去息一元三角，上牌現貨掛牌候收，公價定四四五·○。

下午開市報四四六·○，最高報四四六·○，最低報四四五·○，收市價四四五·一二五；整日波幅爲二·八七五元，前市尾盤爲四四七·二五，與昨收市價跌幅爲二·一二五；昨日歐洲行情無報，港市人心觀望，走勢牛皮窶淡。

美鈔扳硬，大鈔報五·七二五，普鈔報五·七○七五；美電最高報五·七二，最低報五·七○；通天單最高報五·七一二五，最低報五·六九二五。

日元報升，大紙報一八八·五○，細紙報一八七·七五；菲幣報（大）○·八四，（小）○·八三；台幣報一四四·○；西貢大紙報一四·二○；西德馬克報一七八·五○；法國法郎報一一八·○；瑞士法郎報一五○·五○。

（最後消息）接倫敦來電：倫敦金價頭盤報六四·七五美元，價比前市尾盤跌九角半。（尾盤刊在第二頁）。又瑞士頭盤入價六四·七五美元，出價報六五·式五美元，價比前市尾盤跌七角半。

信和地產繼續加强 擴大港星發展計劃

【本報訊】信和地產投資股份有限公司現已加强擴大其在香港及新加坡發展計劃。據該公司發言人昨日對本港報界透露：該公司已與星加坡一大地產財團取得聯系，並計劃繼續在香港及星加坡進行數項龐大置地產之厚利投資。信和發言人稱：有關最近任何成功之談判，將會在短期內盡快向股東及投資人報告。

該發言人指出：本公司既已擁有厚利之星加坡遠東商業大厦及本港產業，但再會繼續進行一連串在星港收購行動。該公司屬下之蘭隆地產發展有限公司已收購星加坡之 ORCHARD CENTRE HOLDINGS (PTE) LTD. 之行動，只爲該計劃之第一步。

認購新股凍結資金 股市冷靜行情普跌

成交僅六千八百餘萬元

【本報訊】由於認購新股凍結資金巨大，市面游資活動力弱，股票市況，交投蕭靜，行情普遍下跌，成交總值六千八百三十五萬元。恒生香港指數報四七七·四九，比前市之四八五·四三，跌七·九四。又遠東指數報二三三一·一一，比前市之二三七一·三八，跌四○·二七。

廣生行宣佈派息每股七元，由八月二十四日至八月三十一日截止過戶。

昨市走勢：交投異常平靜，早市買家寥寥可數，行情普呈軟弱，散價顯著下降。後市表現雖較爲活躍，市況亦轉趨穩定，惟收市時大部份股份比前仍下跌不小。地產發展成盤最衆，跌幅亦大，收市時下瀉至一五·一○元，比前報低三元。聯興盛亦頗活躍，惟散價早升晚回，早盤曾一度扳上七·三○元，午市則回順至六·七○元，下跌○·四○元。

遠東分類指數與前市比較如下：公用類跌四三·五四，地產建築類跌七九·一三，工商企業類跌五七·七九，倉塢類跌六○·六四，酒店類跌四一·九九，紡織類跌二五·二一，投資類跌九二·六八，橡膠類跌四○·八二。

在成交總值六千八百三十五萬元中，計：香港交易所佔一千三百二十三萬元，金銀交易所佔一千零四十八萬元，遠東交易所佔三千七百二十四萬元，九龍交易所佔七百四十萬元。茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二六六·○○	二六六·○○	二六六·○○
（英倫登記）	二四○·○○	二四四·○○	二四○·○○
東亞銀行	二五四·○○	二五四·○○	二五四·○○
會德豐（大股）	三一·七五	三二·七五	三一·七五
會德豐（細股）	三·一○	三·一○	三·一○
會德豐船務（A）	九·二○	九·三○	九·一五
會德豐船務（B）	○·九八	一·○○	○·九七
亞洲航業	二三·四○	二三·五○	二三·八○
九龍倉	一二五·○○	一二六·○○	一二四·○○
均益倉	二五·五○	二六·二○	二五·四○
太古船塢	二六·二○	二六·六○	二五·八○
黃埔船塢	二六·七○	二六·九○	二六·四○
置地公司	六六·○○	六六·五○	六五·○○
信託公司（A股）	四·七五	四·八○	四·七五
信託公司（B股）	一·○八	一·○九	一·○八
南太平洋地產	五·八五	五·八五	五·七○
南太平洋（股權）	○·三三	○·三七	○·三三
嘉年地產	二六·二○	二六·五○	二五·九○
香港置業貸款	二五·五○	二五·六○	二五·六○
地產發展	一五·一○	一七·四○	一五·○○
信和地產	一四·六○	一四·六○	一四·三○
聯邦地產（A股）	四·一五	四·二○	四·○○
聯邦地產（B股）	一·○○	一·○三	一·○○
新昌	二二·四○	二二·七○	二二·四○
四海	二四·五○	二四·五○	二四·○○
保華	二八·四○	二九·五○	二八·○○
金門	五八·○○	五八·○○	五七·五○
金門（新股）	五七·五○	五八·○○	五七·五○
港機工程	一○一·○○	一○一·○○	一○一·○○
香港發展	二○·○○	二○·一○	二○·○○
聯興盛發展	六·七○	七·三○	六·六○
大酒店	六六·○○	六六·○○	六六·○○
城市酒店	三七·五○	三七·五○	三七·五○
帝國酒店	三·九○	四·○五	三·八五
凱聯酒店	一三·四○	一四·○○	一三·四○
永高酒店	一四·二○	一四·六○	一四·二○
美麗華酒店	一八·七○	一九·○○	一八·五○
海港	一九·○○	一九·五○	一九·○○
油蔴地小輪	八三·五○	八三·五○	八二·五○
香港電燈	四三·五○	四四·五○	四三·○○
九龍電燈	四二·○○	四二·五○	四二·○○
澳門電燈	九·五○	九·五○	九·二○
中華煤氣	三二·二五	三二·五○	三二·二五
電話公司	五五·五○	五六·五○	五五·○○
電車公司	四六·二五	四六·七五	四五·二五
九龍巴士	八○·○○	八一·○○	八○·○○
中華巴士	七○·○○	七○·○○	七○·○○
遠東企業	一九·一○	一九·五○	一九·二○
聯合企業（股權）	一·一○	一·一○	一·一○
和記企業	六一·五○	六二·五○	六一·○○
和寶	一○·九○	一一·一○	一○·八○
和記地產	一一·三○	一一·六○	一一·一○
太古實業	二六·九○	二七·六○	二六·九○
南聯實業	三三·○○	三三·七五	三三·○○
菲文斯	○·六九	○·八一	○·六九
屈臣氏	九四·○○	九七·○○	九四·○○
星島報業	一六·八○	一七·四○	一六·七○
牛奶公司	八八·五○	九○·○○	八八·五○
太平洋	一○·九○	一一·○○	一○·九○
邵氏	一四·○○	一四·五○	一四·○○
連卡佛（B股）	三·五○	三·五○	三·五○
先施	三一·○○	三二·○○	三一·○○
大新	五八·○○	五九·○○	五八·○○
永安	八○○·○○	八○○·○○	八○○·○○
文興	一四·一○	一四·二○	一四·○○
國泰	二三·五○	二三·九○	二三·○五
國泰債券（除認股權）	七六○·○○	七六○·○○	七六○·○○
輝百美	三·七○	三·七五	三·七○
莊士傢具	一九·二○	一九·六○	一九·二○
隆德	一○五·○○	一○五·○○	一○五·○○
怡澳	七·九○	七·九○	七·九○
怡美	八·八○	八·九○	八·八○
怡和	六五·○○	六六·○○	六五·○○
利豐家海外投資	六·九五	七·○五	六·九○
永大	一二·五○	一二·五○	一二·五○
森那美	一六·六○	一六·八○	一六·四○
新英華	一○·二○	一○·六○	一○·○○
環球電子	一二·一○	一二·一○	一二·○○
橡膠信託	四·二○	四·三○	四·二○
船務投資	八·○○	八·○○	八·○○
南海紗廠	二四·○○	二四·○○	二三·二○
開豐紗廠	五·七○	五·九○	五·六○
會德豐紗廠	八·三○	八·三○	八·三○
長江製衣	九·九○	一○·三○	九·九○
均隆	一二·八○	一三·五○	一二·六○

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所及九龍交易所當日成盤爲據。）

糖市走勢尚穩 幼砂交投仍活

南非糖近花吸引買家

【本報訊】本港食行市情，拆銷商繼續落藥扯吸，以近期到貨之進口幼砂交投較爽行，由於上週六國際行情回升，昨市成價普趨穩定。

糖商認爲：國際糖市雖多變化，但上週六收到行情尙屬不弱，對港市無利淡的影響，事實上，本港貨底非豐厚，特別是一些千包貨比較疏薄，所以現時價位仍可以吸引買家，近市幼砂市情仍有作爲。

昨由糖行繼續沽放南非幼砂近期花貨，在本週抵步者以每担六十七元，六十七元五角碼頭交收綜合拆成七百包，南作糖始終爲一般進口幼砂來價最低者，拆家以上遞價收入後，零沽頗合化算。

南韓幼砂本日下旬殺有供港，南韓幼砂其品質與日本幼砂較接近，且爲小包之紙包庄，其成價仍以每担七十元碼頭交收成四百包，倉交貨拆成七十一元。

日本幼砂貨底已破，雖然受低價貨沖銷影響，但存貨不多，執主未願低放，昨市仍揸每担七十二元。

泰中粗砂爲一般存貨較多者，執主雖欲緊採，但貨色僱人，銘以每噸一千○四十元倉交成出四十噸，以本地用家扯吸最合適，散盤每担六十七元五角。

港米市趨好 泰米價微昇

【本報訊】近因泰盤報價之影響，本港米市趨好，昨日正式開盤成交者六千餘包，所成價格，除了大陸米企往外，泰米每担拔五角至一元，茲將是日成盤價紀錄如下：泰國密鳳大米每担成六十元零八，天字谷仔米五十二元，澳洲雙手粘米六十四元，大陸天字絲苗八十元，華南粘米六十九元，油粘六十八元八，珍字絲苗七十七元，齊眉七十四元。

本港金鈔外幣行情表

八月十四日（星期一）

（九九K金）	
開市	447·750
收市	445·125
最高	447·875
最低	445·000
（美鈔）	
大鈔	5·7250
普鈔	5·7075
（美電）	
最高	5·720
最低	5·700
（通天單）	
最高	5·7125
最低	5·6925
（日元）	
大紙（萬計）	188·500
細紙（萬計）	187·750

（雜幣）	
正鎊	13·85
埃及鎊	7·00
澳洲元	6·74
加單	5·78
加元（大）	5·78
加元（小）	5·77
菲幣（大）	0·84
菲幣（小）	0·83
大坡紙	2·05
細坡紙	2·04
新勞幣（百計）	55·00
葡幣（每元）	0·985
西德馬克（百計）	178·50
法國新法郎（百計）	118·00
瑞士新法郎（百計）	150·50
泰幣（百計）	26·85
台幣（千計）	144·00
新金邊（千計）	28·00
仰光（百計）	81·00
西貢紙（千計）	14·20

萬邦投資有限公司 新股上市啟事

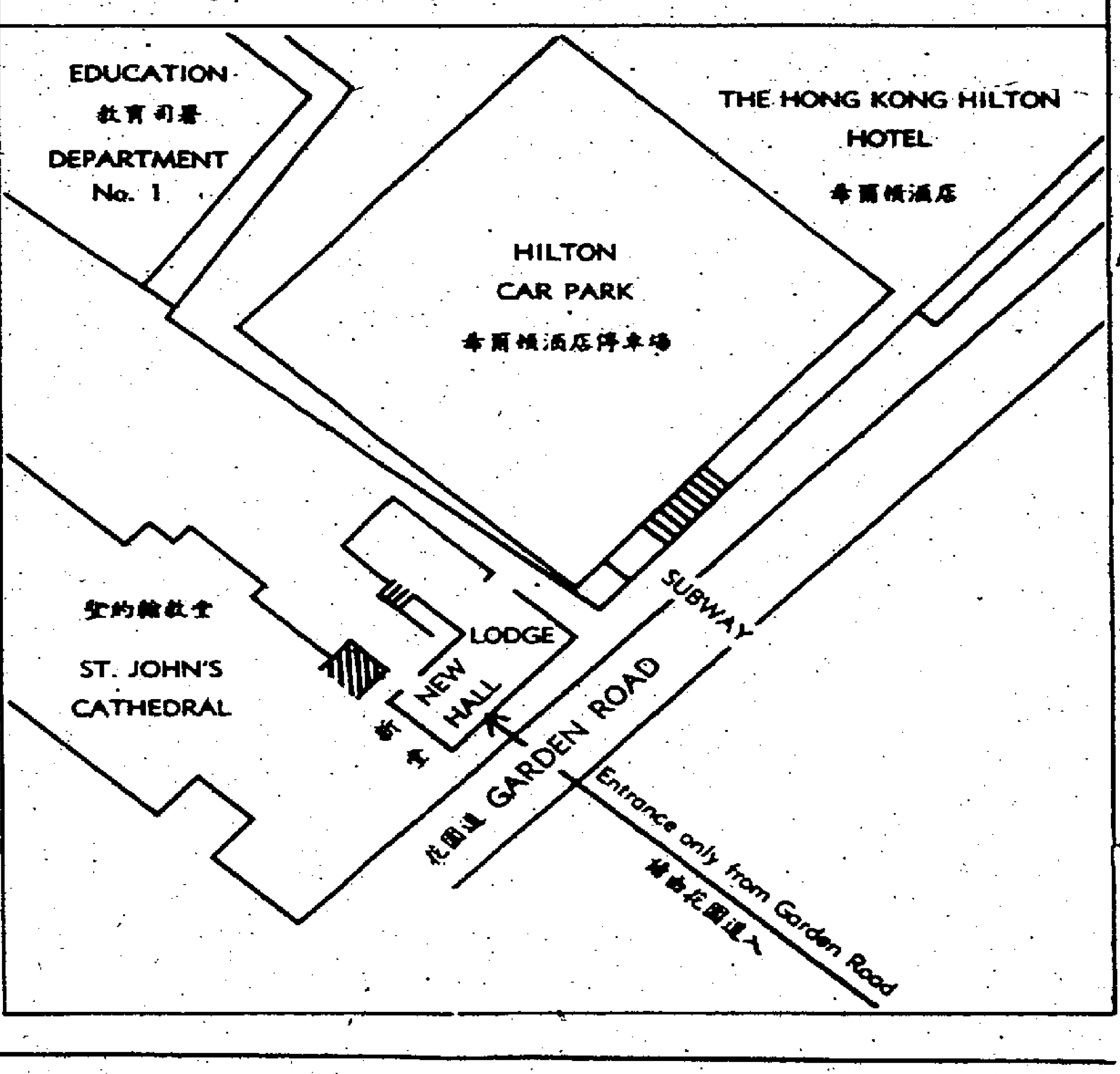
凡申請認購本公司上市新股者，須將申請表格遞交至花園道聖約翰大教堂新堂之本公司臨時唯一認購新股辦事處（見附圖）。

香港上海滙豐銀行將派員在上述地點接受申請表格。

日期及時間如下：

八月十八日星期五（上午九時至下午四時）
八月十九日星期六（上午九時至中午十二時）
八月二十一日星期一（上午九時至下午四時）
八月二十二日星期二（上午九時至十時十五分）

從八月十五日起，可向香港上海滙豐銀行總行或各分行索取本公司之計劃書及認購新股申請表格。



製餅商補進多 美國麵粉暢銷

加拿大粉近價亦提高

【本報訊】本港麵粉市銷近轉穩定，雖然仍未進入旺季，但例行淡季將接近尾聲，麵粉拆銷有好轉的機會，由於一般進口粉來價趨性上漲，運費提增，滙率變動與工資，這均使進口麵粉來銷成本加重，在貨主現付來貨屬於新價之下，進口粉市價已有部份提高，預料進入旺銷季節時，市價採普遍提升，亦可能帶動港產粉跟着上漲。

麵粉進口商指出，本港粉在市銷方面雖然處於劇烈競銷，但新訂價提高後，進口粉貨在無法堅持採舊價，因爲舊價貨巫需沽清，新的來貨將依照新式成本拆售，但會逐提升對銷情無多大影響，往後爲旺季，港產麵粉鑒於現時市銷環境，近價有調整之趨勢。

最近運到之加拿大重根粉五十磅庄每包廿四元，廿四元五角及廿五元綜合成開一千二百包，加拿大粉部份新貨成價已開始提高，一百磅庄根白粉每包四十四元成三百包。

美國麵粉近期行銷甚活，主要是受中秋節製餅商補吸，五十磅庄每包廿一元二角至廿一元三角共成一千包，價格一部份牌子五十磅庄每包一元八角共成一千包，普貨企審。

台灣麵粉來存仍疏，拆十四元四、五角，日通幼白粉仍拆十元，近本粉每包十二元，十二價不變。

美商訂購高級成衣 準備供應明春銷售

製衣廠陸續接入新訂單

【本報訊】美國客商來港訂購高級人造纖維混棉的成衣突告活躍，但純粹人造纖維的成衣訂購仍少，本港幾家大規模製衣廠接入訂單，以十月至十二月付船較爲普遍。

昨據製衣業人士消息：美國客商來港訂購高級人造纖維混棉的成衣，係供應明年春季銷售的，包括恤衫及長褲；女裝裇衫等，其品質成分計有含新式人造纖維百分之八十，含長纖維原棉百分之二十，以及含新式人造纖維百分之七十，含長纖維原棉百分之三十，這種高級衣料，係本港紡織廠出產，再經過漂染整加工處理，然後供應製衣廠製造，由幾家大規模製衣廠接入訂單，由於採用高級衣料而配合精細的加工，適合美國各大百貨服裝公司銷售，但價高然比較普通的混紡成衣高得多，交貨時間係由十月至十二月。

現時本港製衣業的發展，有利於高級成衣的產銷，同時亦有利於大規模製衣廠接訂，因爲這種高級成衣，美國客商指定衣料的品質成份以及款式設計，衣料當然是本港生產方能適合，並非進口的普通混紡衣料，因此，中型製衣廠不能接入這種高級成衣的訂單，今後的趨勢仍將如此。

模範英文中學 通告

本校大學預科班創辦至今，已有多年歷史，教爲適應學生升學要求，特增加學額，以宏造就，現已開始接受報名。

大學預科：港大班 F.6.& F.7. 理科
中大班 文理各科
倫大班 F.6.& F.7. 理科

報名：每日上午九時至十二時，下午二時至四時，星期六下午及星期日休息。

証件：原校 F.5. 成績表及中學會考成績表相片三張。

校址：九龍塘牛津道二號A。

電話：K361211—4

南華體育

姚法充題

每月十五日隨工商日報附送

徇衆意徵求會員展期
九月卅日結束
現收會費將達廿五萬元
籲請同人努力向卅萬大關邁進

會員部主任梁子翹

本會每年一度之徵求會員運動，原定於八月三日，乃屆結束之期，但鑑於暑假期間，善用餘暇者衆，因而申請入會之人士，紛至踏來，況且徵求個隊，隊員等，咸以分發志願書極多，一時未暇收集，堅請延期以利辦理，職是之故，我會爲徇衆意，乃將日期展至九月三十日（星期六），下午八時，方行結束，同時核定各項冠、亞、季軍等名次，冀使同人等獲有更多募集時間，又可爲會廣收會員，以貫徹提倡體育目標。

現會方爲提高推行效果，鼓舞徵集興趣，乃經執行委員會決議通過，訂定「徵求獎勵」特別辦法，除榮膺本會所訂「徵求獎格」，男女手組各項冠、亞、季軍名次應有獎品外，如每隊能徵募成績達三千分或以上者，總領隊亦可獲得特獎，以紀念爲會精神，并於頒獎大會致贈，用資表揚。

我會徵求會員目標，根據執行委員會決定，以邁向會員一萬五千人，會費三十萬元大關。竊以爲現屆徵求個隊，隊員同人，凡一千衆，俱是熱心會務，樂意公益之提倡體育者，際茲面對徵求會員展期期間，預料區區幾萬元之數字，當可一呼而集，況且彼此成績接近，競爭名次自必熱烈，而逾三千分或將達到獎額之總領隊，亦復不少，本席企盼全體斜合力量，積少成多，以創出輝煌紀錄，於屆時頒獎席上，領獎人士衆多，更能蔚成盛會。

本會部門衆多，場地分設港九兩地，開放時間，由晨早以迄深夜，剛、柔、文娛、康樂俱備，都是歡迎會員選擇享受，敬請徵求人員，盡量爲會宣揚，以利參加，同時更可使社會人士，知所問津，而達普遍提倡體育之旨，促進僑衆健康，至深利賴。

田徑排球壘球訓練班開課
郭會長勉男女班員
勤學可成傑出人材

南華體育會主辦的暑期男女子排球，田徑及壘球訓練班，於七月廿三日上午十時，在加路連山本會運動場舉行開課典禮，參與盛會者有本會首長、主任、教練及班員等七百餘人，場面熱鬧，郭會長琰弼主持開班禮，並致訓勉詞，訓詞如下：

各位主任、各位委員、各位教練、各位男女班員：

今天田徑、排球、壘球、訓練班開課，荷蒙邀約到場，主持典禮，得與各位聚叙一場，感到非常快慰。

本會每年，各個運動部門，多有免費暑期訓練班的舉辦，凡屬愛好這項運動的青年，不一定是本會的會友，都一律接納，報名參加，以求擴大收錄，養成多量人材，這種提倡和毅力，顯然沒有白費，因爲在暑假期間，雖然在短短數週時光，忽忽過去，卻得到大量渴求習藝，非常興趣的青年男女，踴躍參加，一起鍛鍊，是以每屆結果，都養成了很多可造之材，我們試從港內各項運動情況觀察一下，便知到各隊代表，成名健將，很多都從這項訓練班產生出來，就是一個明證，由此可以理解得到，每屆我們工作，祇問耕耘，不計收獲，而收獲的成果，就自然達到了。

統計本會是屆，續辦的訓練，不下十個之多，本會除了充份利用場地，和一切設備之外，運動用很大人力物力，來支援進行，各項工作，首先需用很大人力物力，來支援進行，各項工作，首先需要解決的問題，就是義務教練，人力體理先進，大力支持，本會宿將，和現役隊友，一經宣佈練辦，各位教練都一本熱誠，踴躍歸來，義務贊助，天時的熾熱，假期的遊樂，他們總是全不計及，拿了出來，貢獻在作育下一代青年身上，這種提倡的熱誠，這種崇高的志願，是很值得本席和全體人們，無限欽佩和感謝的。

所以希望參加的男女班員，都要留心學習，努力一點，切勿因不甚急要的事情，切勿錯過每一個基本動作，學習的機會，因爲學無論甚麼技術，如果初學的基本姿勢不正確，是很難矯正過來，因而影響他的進步，甚至很難有優良的成果的。現且開班在即，本席不嫌多所論列，阻碍各位學習的時光，總之，希望各位，把握時機，勤到學習，將來成爲運動界了不起傑出人物，比之前人，尤要光耀偉大，這就是本會舉辦的期望了。

最後本人，藉此良機，致祝各位身心愉快，學有所成。

徵求會員佳績
·彈鋏客·

會員盛況屬空前，
超額完成喜萬年；
大衆支持增活力，
羣賢畢聚更騰歡；
鴻猷展佈多姿采，
碩劃籌謀搜繼研；
往續輝煌憑共濟，
金宏聲譽著先鞭。

壘球男女班員
分在港九訓練

本會舉辦之壘球訓練班，參加男女班員，超出百人，於七月廿三日上午十時，在加山本會運動場，舉行開班儀式，敦請會長郭琰弼致訓詞，主任蔡國楨致詞，該班教練揭家駿賢伉儷，運動課程：劉榮輝、何波儀夫婦、陳鳳儀夫人、陸惠貞等，隨即由教練：陳鴻初、楊北鈞、黃寶潮、楊嘉璣、蔡鳳駿、張麗勤、張綺文、李燕珍等，分男女班進行教授，預定爲期五週訓練，至本月底完成後，從中挑選優秀學員，繼續施訓，成爲壘球基本隊員。

由於參加訓練班員，有居住於香港，或九龍者，故本會規定凡居於香港者，在加山本會運動場訓練，居住於九龍者，在天光道壘球場訓練。

蔡主任國楨致詞時謂，今日本會舉行各項訓練班開班禮，本部叨逢盛會，在此佳日，一併舉行壘球訓練班開班典禮，荷蒙郭琰弼會長親臨主持儀式，各位委員蒞臨觀禮，本人謹致十二分謝忱。

回憶本會壘球實部，於一九二○年發軔，幾經艱苦，纔能成立，迄今已易五十二寒暑，在戰後復辦初期，亦波折幾經，幸得盧漢忠、盧家興、楊北鈞等，富實而起之協助，尤值得一提者，錦標，技刀相助，歷獲男子軍之多，在壘球史上，厥爲女子遠獲十餘屆冠佔光輝的一頁，此實多謝楊家駿先生訓練之功。

今次本會承此暑假期中，舉行男女子壘球訓練班，參加者達百人之衆，希望在各位教練循循善誘之下，能人材輩出，後浪推前浪，將來爲會爭光，本人謹致深切寄望云。

排球班舉行分隊賽
田徑班將測驗成績

南華體育會主辦的暑期田徑及排球男女子訓練班，自七月廿三日開始以來，訓練工作的進度甚爲理想，排球訓練班業已由本月十三日起舉行男女子分隊比賽，藉此考驗班員對於基本技術及全隊合作的進度，各教練悉心指導。分隊比賽亦盛有精采緊張的演出，訓練第四週而有此美滿成績，誠屬難能可貴，分隊比賽結束後，男女子冠軍隊將獲頒獎品以資鼓勵，並將挑選成績良好的男女班員設立深造組，繼續進行訓練。

男女田徑訓練班，亦已定於本月二十日起舉行各組各項成績測驗，成績優異者獲頒獎牌，並挑選田徑班男女組員，繼續訓練。

排球及田徑深造班組員，訓練後，將來經作進一步的訓練，將選拔爲本會排球部排球隊或田徑部及女子球員。

郭會長致訓勉詞：南華會主辦暑期田徑、排球、壘球男女子訓練班，七月廿三日上午十時，在加路連山本會運動場舉行隆重的開課典禮。圖爲郭會長琰弼向全體男女班員致勉詞，後排由左起：田徑部副主任洗寶培，總幹事吳景仁，排球部副主任伍灼楊，田徑部副司庫鄭爵田，排球部副主任許少[illegible]，主任霍超揚。

乒乓訓練班開課
何副主席致詞
闡述訓練要義

南華會舉辦之暑期乒乓訓練班，經於七月廿二日下午，在加山本會場館地下，舉行開班禮，敦請副主席何榮貴主持開班儀式，參加班員凡五十餘衆，遊藝部主任何慶耀、陳百祥等，均到場安排一切。

主席榮貴致詞，略云：本會乘此暑假期間，舉辦男女子乒乓訓練班，俾青少年們得有機會參加此項有益身心之室內康樂活動，在第二次世界大戰後，乒乓在亞洲方面蓬勃興起，普及世界，蓋由於該項運動，祇在斗室，便可設備球桌，從事練習，既簡單而又易於學習故也，本會因室內面積所限，未能容納衆多班員，故目前名額稍加限制，將來定會擴建新場館，俾能適應大量青少年參加也。

各位學習乒乓，都有成就機會，雖然人有天才聰穎，但是亦要發掘培養，然後可以成才，本人可以引證一二件近事，俾各位知悉，現在澳洲網球名將古勒貢小姐，獲英皇頒贈M・B・E・勳銜，而其成就，實適逢其會而被賞悉提拔，近者如本會足球名將[illegible]，左脚有本學演出，其後在本會培養之下，能左右脚運用自如，成爲名噪一時之健將，獲英廷頒授M・B・E・勳銜，其次在教練訓練及誘導下，亦頗爲重要，今日得到亞洲之賽鍋勛冕君擔任教練，相信在鍋君悉心指導之下，必定有良好成就云云。

接著由鍋勛冕教練，講解分組訓練方法，繼成拍照留念，該訓練班進展頗爲順利，將於本月下旬結束。

籃球班開課
韋副主席訓勉班員

本會舉辦之籃球訓練班，參加者達五十四人，經於七月廿一日下午五時半，在加山本會場館地下，舉行開班儀式，敦請副主席韋基澤主持，到會委員有吳慶、陸恩敦、李梅莊、陳耀武等，韋副主席致詞畢，隨即由教練吳乙安、謝祿璋、呂偉華、余國柱、馬鴻堯等，負責指導，該班經逢星期一、三、五下午五時半至七時半，在本會籃球場訓練。預定經過五星期訓練後，挑選成績優良球員，爲基本隊員，繼續訓練成材。

韋副主席致詞，略云：本會一貫宗旨，純爲提倡體育，[illegible]，所以每年夏季，假期運用暑期，開辦各項訓練班，招收青年，希望在假期的時間當中，授以初步動作，基本技術，[illegible]，選擇若干位組成隊，並再加以訓練，使其成爲優秀出色好手，現在港中不少知名健將，就從這項訓練班，以至成爲傑出名將者，大有人在不少。

各位參加各項訓練班，[illegible]

最後本人乘此良機，向列位主任、列位教練，在這酷熱天氣，捐棄他的假期，貢獻他的寶貴時間，義務到場工作，努力，爲著培養下一代的健兒們，不特本會永銘弗忘，這種精神，實在值得全體班員的敬佩和感謝。

通告

一九七二年八月十五日

本會每年度所發出之各類會員證，乃係證明會員入會會籍類別，憑證到會享受一切權益，因此會證上印明持證人需簽署名，或貼相片，方生效力，此對使用上實爲祗限會員本身不得借與別人，近查間有不依手續之會友，擅將會證交與別人到會參加活動，此屬有違會例，且亦使佔其他會友權益，本會有見及此，因對違例使用會員證者，倘經察覺，定將會證扣留，恕不發還，特此通告。

本會會員週知

南華體育會主席 黃炳耀
執行委員會

幼稚園畢業禮：南華會幼稚園第十一屆畢業典禮，上圖校監張錦添致詞，下圖爲該屆畢業生合照。

游泳及拯溺班
業已相繼開課

南華體育會游泳部主辦的游泳班及游泳訓練班，業已相繼開課，[illegible]

日開班，逢星期二、四、六在維多利亞泳池訓練。游泳訓練班則於八月二日開課，已商借得太古泳池爲訓練之用，每逢星期二、四、六下午七時至九時爲訓練時間，本會基本泳員亦同時進行練習及協助訓練新人。

木盾聯賽接踵而來
少林子弟練兵忙

南華足球隊已實行操練，以迎接一九七二至七三年度足球季來臨，由於士丹利盾七人賽定本月廿四日開賽，聯賽則於九月九日開鑼，上屆獲甲組聯賽、特別銀牌及總督盃三大錦標的「少林子弟」，在行將來臨的球季力求有更輝煌戰績，以副愛護南華的人士雅望，健兒們在足球部正副主任及教練的關懷與鼓勵下，最稱自勉，故在操練中已有理想的進展。

一九七二至七三年度的足球季，雖則上屆球員有少數離隊，但亦有好下不少汗馬功勞的戰將急流勇退，讓年青一輩能在競賽中長成，但亦有早年立手加盟或重返「少林寺」，實力依然強勁，相信必能發揚南華林優良傳統精神。

本屆南華甲組足球員，有仇志強、盧紹昌、駱德興、梁光華、陳世九、郭錦洪、胡國雄、區桂生、黃文偉、陳志佳、陳志偉、符志光、陳鵬基、葛志明、黃福全、陳錦祥等。

幼稚園上午班
開始招收新生

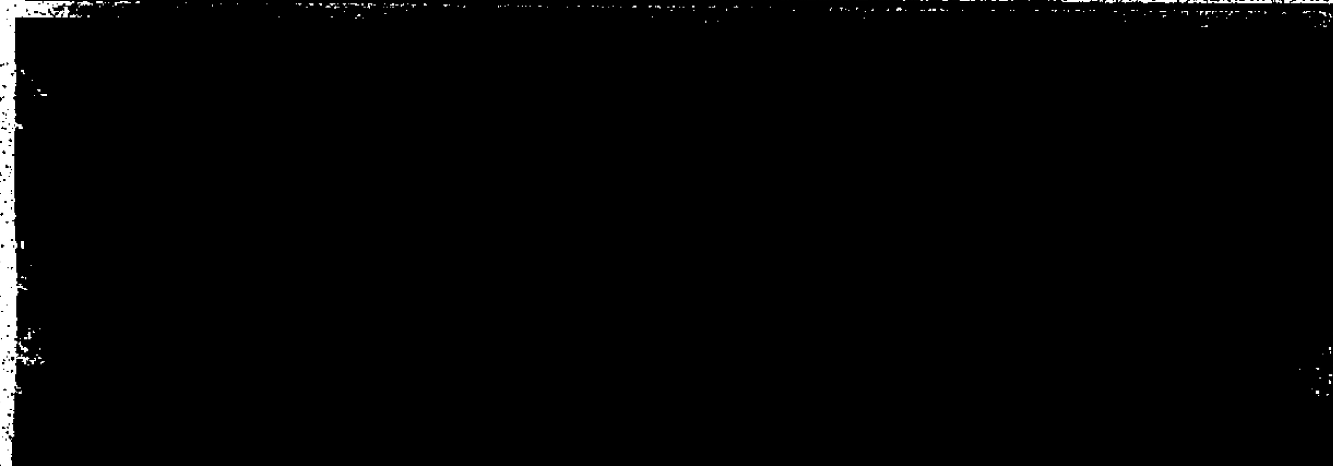
南華體育會幼稚園上午班（初班及高班），凡年滿四歲至六歲身心健全之幼童，不論男女均歡迎報名，將於九月四日開課。本會幼稚園經教育司署立案，已有十一年歷史，由於環境優美，課室寬敞，空氣清新，設備充足，教學精良，故深得各界人士之讚賞。本園在重品德之陶冶，智能之啓發，務使兒童提高學習興趣，誠爲兒童就學最理想之好場所。

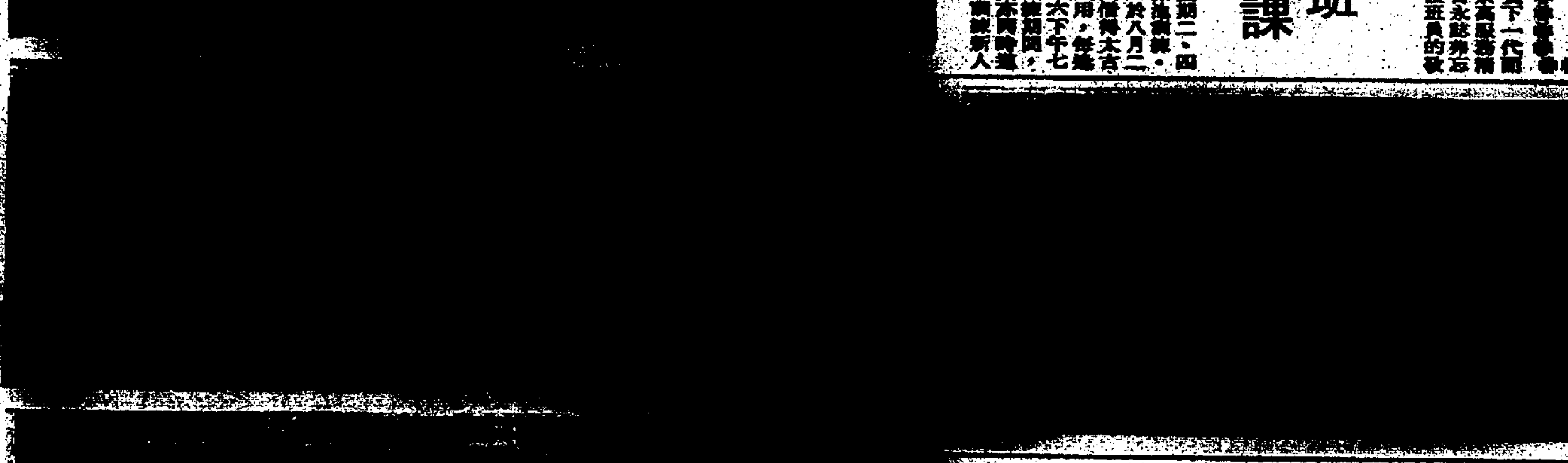
每學年結業後，爲使家長明瞭兒童身心兩方面發展，計有讀本、常識、算術、故事、唱歌、美術與勞作等，每天上午九時至十二時上課。

報名即日開始，每人報名兩元，並須交一寸半之半身相片兩張，全年分兩學期，每學期學費七十五元，分五次繳交。

凡屬南華會友之子弟入學，收費特別優待。

壘球班陣容：壘球訓練班七月下旬開班陣容：左側四人爲人事組主委何鎮波、[illegible]、壘球部主任蔡國楨、[illegible]





田徑排球及壘球訓練班開課典禮：南華會主辦的田徑、排球、壘球男女子訓練班，上月廿三日在加山本會運動場舉行開課典禮，上圖爲郭會長與全體班員合照，中圖爲田徑班員上第一課，下圖爲本會首長與排球班男女班員合照。

乒乓訓練班開課：暑期「男女子乒乓訓練班」開班禮，由何副主席榮貴（二排中）主持，圖爲學員與本會首長們合照。

小啓

本期篇幅，「南華體育會史略」續稿，暫緩刊登一期，尚希見諒。

會員請選用本會領帶

本會會員領帶，有深藍、紫紅、寶藍色

款式合時 顏色鮮艷

每條六元 歡迎購用

購買處：南華體育會加山會所辦事處

港澳十三家大戲院獻映

球王妙技
名不虛傳

射門脚法 過波傳球 精彩妙技 盡收鏡頭

看過本片各界人士一致推崇

[illegible]

天梭表
PR516GL型
亞米茄姊妹廠出品

自動、防水、
星期日曆，
不銹鋼或包金，
由港幣300元起

傑出中表 衆望所歸

菱電工程有限公司

總代理
三菱電機株式會社

各種昇降機電梯
空氣調節設備
各式電氣用品器材

地址：德輔道中聯邦大廈503室
電話：H-243046

體育器械
運動用品
永安公司
經常供應

南華保齡隊征星有佳作 大軍今日凱旋

楊華榮膺優秀大賽冠軍寶座 會友余福安得亞軍蔡瑞端獲單打冠軍

參加一年一度「星加坡體育節公開保齡錦標大賽」之南華代表隊，成績彪炳，代表之一的楊華，在個人優秀賽中，挾甌重鎚奪得錦標，二十局總分四〇七七，平均分達到兩百零三分，另一南華會友余福安，在代表隊六隊出賽中，亦以二〇二平均分奪得個人優秀賽亞軍，比楊華僅少三十二分，即冠亞軍俱由南華會員包辦，幾許職業手亦敗在他們手下，甚至世界盃賽亞軍星加坡大熱門陳玉書亦名落孫山。

曾來港訪問之澳洲職業名將寮基，以二〇一平均分得優秀賽季軍。

曾在「高分制保齡聯賽」中獲得機票獎之另一南華會友蔡瑞端，在男子單打中三局打六百八十三分奪得冠軍。

本會大軍定於今日下午三時卅五分乘機返港，五名代表是領隊兼球員關量才，隊員楊華、劉永樂、高保並與蔡福財。

在好手如雲之大賽中，我會代表不負所託奪得多項錦標同來，且發揚了我會傳統之體育精神，勝不驕，敗不餒，深得彼邦人士的稱讚。

代表隊於本月七號下午乘搭中華航機出發，保齡主委何世柱，副主席陳鳳儀夫人，執委陳世顯，經理姚文義等，均到機場送行。

出發前夕，何主委世柱還主持授旗出發典禮與餞行，並致詞勗勉及監誓。

何主委世柱授旗與領隊關量才時致詞：余謹代表南華體育會委任　閣下為參加星加坡一九七二年度公開保齡球大賽之領隊暨隊長，現以代表隊旗授與　閣下，象徵責任之委託，願　閣下與全體隊員，宣揚母會體育精神於海外，毋負眾望。

關領隊量才宣誓詞：關量才，謹以最高熱誠，接受母會委任，願一心一德，發揚母會之優良傳統，不屈不撓，維護母會之尊嚴，全體代表隊員，以業餘體育資格，參加星加坡公開保齡球大賽，絕對遵守本會一切規則，務盡全力，為母會爭光，此誓。

長好彩保齡隊際賽 第二屆已揭開戰幕

首屆圓滿結束昨頒獎

南華會與英美煙草公司聯合主辦之「長好彩」男子五人保齡隊際錦標分聯賽，第一屆比賽經過三十七週角逐之後，已圓滿結束，昨晚舉行頒獎典禮，第二屆比賽亦已於昨晚同時揭幕，均由代市務董事梁祖強主持，本屆參加隊數比上一屆還多出兩隊，共達四十隊之多，為本港規模最大聯賽之一，預算作賽三十九週結束。

首屆比賽由火鳥與華聯分獲冠亞軍，宇宙甲與聯合則分別獲得季殿軍，四隊積分極之接近，由一三四至一三七分，每隊僅差一分而已，茲將各隊優勝者如下：

冠軍：火鳥隊（石嘉麟、麥福祥、黃榮、鄭華成、蕭炳焜、蕭冠文、何國興）。

亞軍：華聯隊（林秉森、梁國楨、金星生、陳志興、陳本強、夏樹棠、林振祿）。

季軍：宇宙甲隊（楊深儒、杜蘭奴、石永煇、班尼沙里奧、石世輝、鄔蘭奴、簡阿里）。

殿軍：聯合隊（高偉、羅理基、夏申、麥加奴、邦拿斯、夏仙度、唐高）。

個人一局：黃德仁，二五七分。個人三局：麥福祥，六五二分。

南華主辦好順啤贊助 第七屆柔道賽 今日開始報名

定九月十七日開賽廿四決賽

南華體育會主辦本年度之全港公開柔道大賽，由主席賀炳禮，親自出馬，洽商得中華漆廠東主林煥儀贊助，以「好順啤」及好順甜啤名義，報效賽會全部獎品及特刊印費，由於是次賽會，已是第七屆，每屆參加者踴躍而有成績，各社團學校，聞風響應，故本會擬定，今屆由今日（十五日）開始報名，至九月五日止截，凡條帶均可報名參加，黑帶派准參加無限量級。

男子組分六級比賽，計羽量級一〇〇磅以下，輕量級一一〇磅以上至一二四磅以下，輕中級一二四磅以上，至一三六磅以下，中量級一三六磅以上至一四七磅以下，重量級一四七磅以上。無限量級不限體重，自由參加。女子組：輕量級一一〇磅以下，中量級一一〇磅以上至一三〇磅以下，參加單位必須為合法註冊團體。

賽會定於九月十七、廿三日初賽，廿四日決賽，每晚由下午七時半至十一時，在加山本會壁球場舉行比賽，屆時不收門劵，以示提倡。

賽會根據國際柔道比賽規則，執行判決勝負，加賽和時，由當場主判及旁判投票決定，若投票相同時，則比賽後以過磅之體重輕者作勝。比賽時間，初賽以三分鐘為限，決賽以五分鐘為限，所有各級運動員，於賽前兩小時開始執行過磅，並由監磅委員監督，體重不合規定，就時不得再磅，不得更改，不得以別人代替，報名章程表格，將於短期內發出與港九新界各團體學校。

南華保齡隊誓師出發：南華會保齡球代表隊，本月七日赴星加坡參加保齡大賽，誓師出發前夕，本會保齡主委何世柱（右）主持授旗禮及監誓，左起為劉永樂、關量才、高保並。下圖為赴星參加公開保齡賽的南華代表隊，領隊關量才接受何主委授旗後全體隊員合照，左起劉永樂、楊華、關量才、高保並、蔡福財。

對酒當歌渡良辰

瑜珈下午班十二週年紀念盛況

本會瑜伽下午班，為慶祝成立十二週年紀念，於上月廿九日，在本會場館地下大堂，舉行聯歡聚餐大會，藉此聯絡會友情誼，并為瑜伽作證。是次大會，荷蒙熱心學長捐出款項及名貴獎品以供開支及抽獎助興，計有瑜伽部代主任李志剛捐五百元，瑜伽班同學會主席梁日盛捐五百元及獎品兩瓶，藍膠用具等七十二份，同學會副主席楊林安妮捐五百元，主席倫天樂捐五百元及男女庄金鑊兩個，學長謝瑞森捐五百元，學長鄧伯榮捐白金鍊一條，學長黃傑捐一百元及魚翅三斤，學長岑香海捐五十元，北角瑜伽班捐一百元，學長韋基華夫人捐二天油十二打，學長黎華盛捐力士香皂十二打，學長吳遠祖捐花王洗髮水二打，學長林彩虹捐麻雀牌兩套，學長陳天儀捐西餅一罐。

大會由梁日盛担任主席，趙仲勝司儀，秩序於下午六時二十分開始，奏會歌。主席致開會詞，瑜伽部主任李志剛致謝詞（楊朗文代），楊林安妮女士以其經歷為瑜伽作證，嘉賓張樑平演說瑜伽戒律，同學會副主席致謝詞，詞畢，主席團拍照，接着由羅秋師傅領導男女同學表演瑜伽內功、外功、吐納，介紹自然科學之瑜伽吽咒，唱出瑜伽梵音，及解說瑜伽梵文等，受到在場嘉賓一致熱烈鼓掌。禮成，開始入席，抽獎人人有份，永不落空。特別幸運獎，請太平紳士楊仕權夫人主持抽籤頒發，頭獎號碼零二四，男庄金鑊一個，得獎者林彩虹，二獎號碼一零四，女庄金鑊一個，得獎者盧國昌，三獎號碼零二八，白金鍊一條，得獎者鄭太。席間並有粵曲、時代曲、嘛呢梵音、講笑話等節目助興。

是晚筵開十餘桌，到有中西嘉賓，紳商名流，以及瑜伽班員等一百二十餘人，賓主觥籌交錯，至深夜十一時盡歡而散。

女子保齡賽開球禮：南華會與賽生堂化粧品聯合主辦之「女子晨早保齡隊際讓分聯賽」開幕時，由賽生堂駐港代表竹盛克已行開球禮時情形。

全港青少年乒乓單人賽 男女子組四強均已產生

由民政主任麥樂賢本會黃主席開球

灣仔區青少年康樂聯會主辦，南華體育會協辦之一九七二年度，全港公開青少年男女子乒乓單人錦標賽，已於八月五日下午二時，在加山本會場館地下大堂，舉行開幕典禮，參加者有灣仔民政人員，本會副主席：陳鳳儀夫人，遊藝部主任：何慶綸，副主任陳百祥，及男女比賽員共百餘人，場面非常熱鬧。

秩序：（一）灣仔民政主任麥樂賢致詞，言詞簡短，其意深長，多謝南華協助舉辦是次賽會，各位青年在此暑假期中，參加一項正當娛樂，趁此好日子，希望各人能盡展所長，詞畢，（二）賽會裁判長講解條例，及今次男子組，初賽採用單淘汰，決賽則用單循環，女子組，初賽採用雙淘汰，決賽採單循環，（三）麥樂賢致送主席黃炳禮紀念旗，及贈裁判員紀念品，（四）副主席陳鳳儀夫人代表致送灣仔民政主任麥樂賢紀念旗，（五）開球儀式，（六）拍攝團體照留念，（七）球賽隨即進行。

到昨天為止，男子四組的出線人（每組一名）經已產生，這四強是吳仲佳、鄭錦全、林志強與蔡錦佳。

女子A組勝方由梁彩霞出線，負方由梁君儀出線，女子B組勝方由關之英出線，負方由王[illegible]出線。

精彩的表演：南華會單車柔道及國術的表演，迭獲好評，上圖為本會單車隊在樂多利亞公園表演什技，中國角南華國術表演技折，下圖為女子柔道表演摔折。

新秀個人保齡賽 本月廿七可結束

南華會主辦之第四屆「保齡球新秀個人分組大賽」，現正進行得如火如荼，比賽從本月四號開始，共有一百二十二位新手參加，分六日舉行，即四、七、十一、十八、廿五與廿七日，每日比賽六局，合共廿四局。

計劃月底廿七日賽結束，為防止球員行「假波」，與未盡全力爭勝，本屆新秀比賽將仍以往各屆一樣，賽手之後再以總平均分數參加人數，得出一個標準，來評定出甲、乙、丙、丁四組，每組冠亞季殿軍四名。

該項比賽極受新秀歡迎，賽制亦甚公允，新手的局面（因未到比賽結束，無法預知每一比賽的最後分數），但參加者要等到最後才知本身屬那一組的水準。

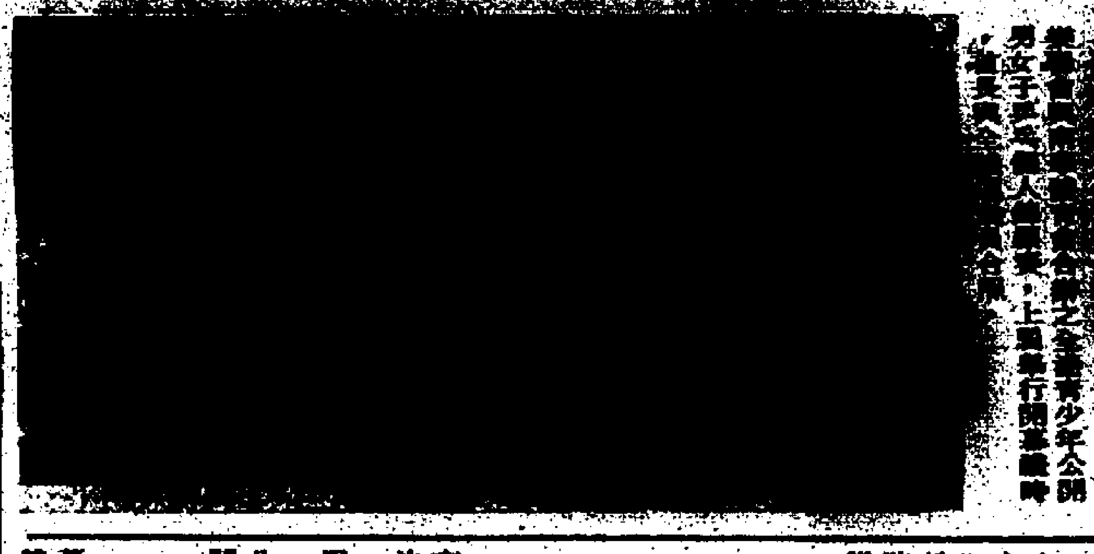
暑期學生保齡大賽 改為讓分聯賽形式 藉以灌輸競技實習

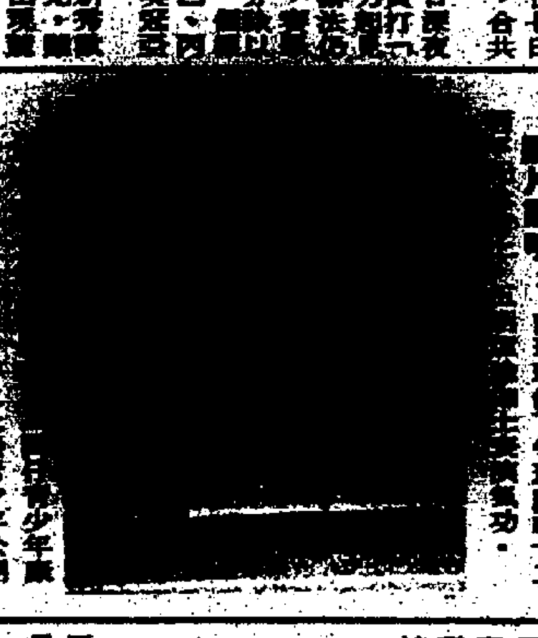
本會歷屆舉辦之暑假學生保齡大賽，本屆改為讓分聯賽形式（過去是平打與淘汰制），目的為使青年學子在漫長的暑期內，能有較多的時間對保齡運動加以實習與競技，與「大賽」所採的三局定勝負比賽方式不同，故此今屆學生保齡隊際聯賽的舉辦，實在是介紹另一種比賽方式予年青一輩，及灌輸保齡常識之更佳示範與實習。

學生參加隊際讓分聯賽十分擁擠，迫得分兩個賽會舉行，第一個賽會已於七月十七日開始，共有卅二隊參加（每隊四人），每逢星期一上午九時至下午五時三刻，分為四組比賽，第二個賽會亦已於七月廿八日揭開戰幕，共有十八隊參戰，每逢星期五上午九時至下午三時半，分為三組進行。

由於學生聯賽時間安排得當，故在本年度暑期內，上午打球之擁迫情形，經已疏導，對各方面均有良好之反應。

旅行隊伍披荊斬棘：智育部旅行赤文角，途次東涌在燕門上合影。





圖片說明：南華瑜伽下午班慶祝十二週年[illegible]

赤立角旅行隨筆

仲勝

南華體育會智育部舉辦暑期活動之一，參加旅行者計有一百六十餘人，由該部主任何慶垣、陳百祥、何慶平，及旅行股長李王殿等四人率領，於八月六日（星期日）上午九時，在香港外統碼頭集合，九時半分乘渡輪直駛大嶼山以東涌為目的地的赤立角，沿途風光明媚[illegible]

當日天氣晴朗[illegible]

[illegible]

赤立角。

週日維園賽事 近百青少年參加

本年度青少年暑期活動，多采多姿，在眾多項目中，唯一之單車比賽項目，為灣仔區康樂聯會主辦，南華體育會協辦之青少年單車賽，定本月二十日星期日上午十時在維多利亞公園小山舉行，比賽項目計有英里，分四項目舉行，少年組有普通車及賽車，青年組亦分普通車及賽車。

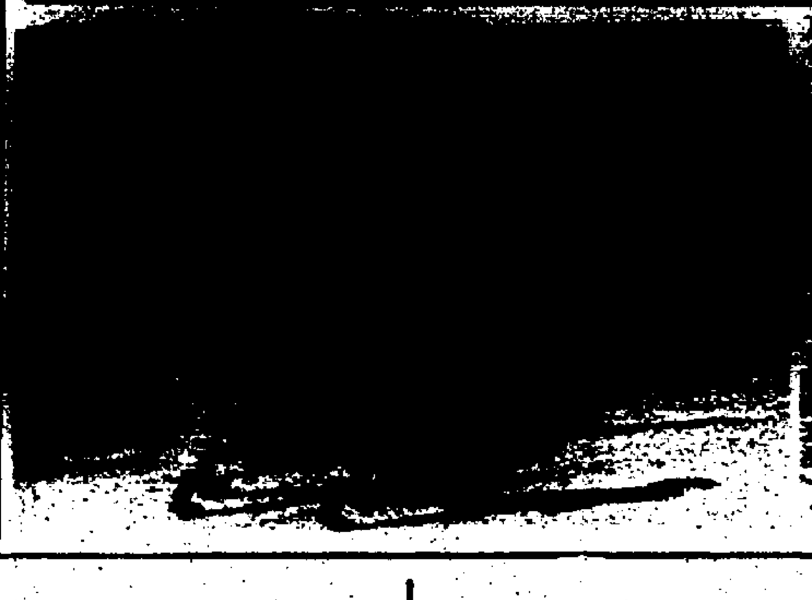
智育部粉飾攝影館 免費教會友影相

本會智育部，為普及攝影藝術起見，特定逢星期六下午三時至五時，開放加山本會一號攝影室，為會友影相，免費教授會友攝影藝術，並由名家担任指導，採取進修法，俾使在短期內，使會友，現本會攝影館，業經粉飾一新，風格更新，開放時間，星期二下午七時至十一時，設備一流，地方寬敞，分為放映幻燈片，及人像攝影之顯影放大，同時並有完善之顯影設備，每週日舉行郊外攝影，實習活動，參加為攝影會友，每年祇收卅元，歡迎會友報名。

救護隊週年檢閱 表現佳獲得好評

南華會救護隊[illegible]於上月十八日晚參加[illegible]

[illegible]



[illegible]全港學界田徑運動大會[illegible]

青少年康樂組概況

△七月廿三日，上屆會員部主任何世樑邀請康樂組新舊幹事海浴，共二十六人參加，上午九時卅分齊集出發，十時正乘何主任私人遊艇到清水灣去。

△是日適逢大暑，天氣雖然悶熱，但沿途海風徐來，使人身心舒暢，各人或玩紙牌，或作麻雀之戲，或高歌自娛，或低談淺笑，各適其適，其樂融融。

△到達目的地後，各人急不及待，立刻換上泳衣，浮游於綠波之間，張立仁、黃沃錦、麥秀輝等手拿相機，不斷搶取鏡頭。

△梁主任泳術最精，據我計算，他在水中的時間最長，也許與水有緣之故，他更不斷地指導女組員泳術。

△每人下水後均讚是日海水很鹹，很離怪，因為梁主任下過水呢。

△回途中，突然烏雲蓋天，雷之下着大雨，暑氣頓然全消。

△青少年康樂組於七月二十八日應荃灣大窩口暑期活動中心之邀，一行二十餘人，於晚上七時乘坐旅遊車開抵荃灣完全中學，是晚康樂組組友皆表演出色，無論唱歌或話劇皆獲好評，獲得一片掌聲。

△是晚參加演出之演員及前往打氣之組員皆未吃飯，幸而中心供應三文治、餅點及汽水，得以為果腹，直至深夜十一時許才吃晚飯。

幹事組海浴梁主任教泳 三週年紀念廿七晚聯歡 結他班九月初即可開課 週末渡假營下月中舉行

·龍潛·

△青少年康樂組三週年紀念聯歡會，將于本月廿七日上午十時正在加山大禮堂舉行，有遊藝節目助興，除頒發乒乓球比賽獎品與獎狀外，更有書券及紀念品等外，並舉行女子籃球友誼賽等，每位組友收費五元，歡迎各組友携友參加。

△為了盛大慶祝本組成立三週年，將于是晚在中環麗宮酒樓一至四樓安排，趣味者大廈地下舉行舞會，該處地方寬暢，有冷氣開放，每位組友收費二元，本歡迎各人携友參加，請及早向組長報名。

△籌備多時之結他班，將於九月上旬開課，暫定每星期上課一次，每次約二小時，時間可能是上午十時開始，每位收費十元，額滿即止，有志學習結他者，請及早報名。

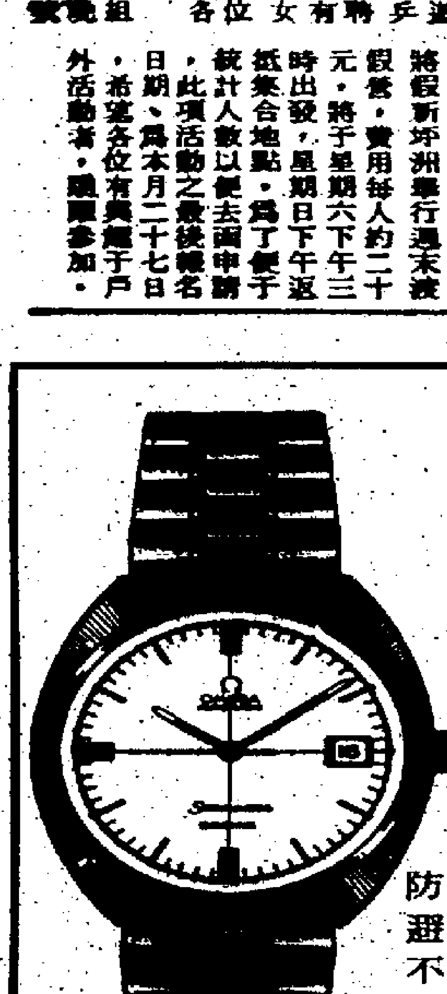
△九月中旬，康樂組將假新界洲舉行週末渡假營，費用每人約二十元，將于星期六下午三時出發，星期日下午返抵集合地點，為了便于統計人數以便去函申請，此項活動之截止報名日期，為本月二十七日，希望各位有興趣于戶外活動者，踴躍參加。

南華場館安裝冷氣

本會為適應時代需要起見，以暑期酷熱，會友來會作各項體育及康樂活動者眾，故在加山會館法光，與主席賀炳禮之推動下，業將在加山會館安裝一冷氣系統，可適合於場館二樓及地下應用。

是次安裝之冷氣系統，工程龐大，由冷氣工程公司以特價優待，設計款式新穎實用，可分別開放冷氣於場館二樓及地下，該項款逾八千餘元，對於今後之探索健康，及執委會各部門活動，均有良好之影響。

查是次冷氣工程費用，達大萬餘元，業未建會董丁熊照，慷慨資助二萬元，具見熱心會務，對體育提倡不遺餘力也。



亞米茄
海霸
太空型
防水、自動、避震、避磁、日曆
不銹鋼表殼
連表帶 包金
或18K金殼亦備
由港幣560元起

開利冷氣
總代理：
開利有限公司
香港歷山大廈地下
電話：H231007

芬蘭有限公司
雪條
雪糕
最好味
電話： K891220 K892196

玉泉七喜
全球讚美
7up
新合地汽水有限公司 GENERAL BOTTLING CO., LTD. Authorised Bottlers of Schweppes & Seven-Up

工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段（大字四個 小字卅四）每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性質廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五九四五・二式壹三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七・七零三八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（太子道口）
（五）油蔴地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

分類廣告 優待刊戶 四個位以下 登三天 送一天

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

灣仔	中區	九龍
1141	13	567
1445	14	591
1455		619
1460		651
1501		666
1551		685
1556		755
1570		831
1660		843
1667		928
1676		929
106		

租售

灣仔土瓜灣 高息舖位廠樓出售 接洽處：中環怡和大廈146 號室電話：230589

紅磡旺樓 寶其街九號七樓向南百餘呎交一吉有意請電K六三四六六一一江洽

吉樓出售 九龍道廿一號式樓向東南四呎四萬元有意請電三二〇五〇一二洽

旺舖廉售 青山道地王新安街伍拾號另加閣仔…八十呎…

旺舖租售 有裝修北角…

新舖租售 北角渣華道…

英皇道 北角…

招租（香港）

灣大商業樓 旺角區 年期長

鳳鳴大廈 利園山道…

明月戲院 …

出國急售 …

西營盤 …

高向住宅 …

廠房兼租

英浦打磚坪街 小單位廠房 3,360餘呎・月租$1,890 水電俱全 即可入伙 K937136 K930262梁洽

全層出租 …

大南街樓 …

旺舖招租 …

沙咀道舖 …

（九龍）

地王閣樓租 地王閣樓出租…電K802766洽

地王出租 …

大角咀樓 …

半邊舖面 …

商業閣樓 …

旺舖平租 …

出讓

新樓出租 …

唐樓旺舖 …

徙置工廠 …

廠房平租 …

元朗新樓 …

廠房出讓 …

旺舖急頂 …

雪糕檯 …

場讓 …

招頂旺舖 …

檯椅廉讓 …

雪櫃洗衣機 …

徙置舖讓 …

全白北京 …

中藥結業 …

街市旺舖 …

汽車

旺舖出頂 …

電視平讓 …

新樓廉讓 …

快意細車 …

大發靚車 …

聘請

求職求才佳音 本報方面對於來函之求職求才廣告，均得本報在位廣告，…

聘男女職員 …

招電視片藝員 本公司…

請退休文職 …

聘初級文員兼送信 …

工廠會計 誠聘經驗工廠高級會計多名・男女均可 來信或親到官塘創業街25號寶法德大廈電梯4字德士活製衣廠人事部 電話：K—422281分機45號簡君

晚間兼職 …

男見習生 …

聘請教員 …

高薪工作 …

聘請教師 …

聘請教員 …

音樂教師 …

聘請教師 …

津貼教師 …

駐校女工 …

才專信文英 誠聘經驗書寫英文出入口商業書信高級文員多名（懂德、文更佳），男女均可，來信或親到官塘創業街25號寶法德大廈電梯4字德士活製衣廠人事部。電話：K—422281分機45號簡君

聘請職員 …

急聘 …

徵求

誠徵良伴 …

友聯公司 …

高價徵購鐵塔 …

徵助護 …

徵書 …

筆友會 …

徵化裝品 …

徵住宅 …

待聘

專門報稅 …

經驗帳稅 …

稅帳 …

經驗報稅 電H749623洽

經驗補習 …

補習佳音 …

十元理帳報稅 …

精補升中 …

人人樓請 …

尋訪・啟事

比國奧丸 …

移民升學加拿大美國 台灣日本英國 越南印尼泰馬星 …

商業

催收租 …

最佳禮物 …

尋陳瑞嬋 …

啟者尋獲 …

遺失聲明 …

遺失聲明 …

遺失擎明 …

商業

通信電視工程公司 電視精修 西德日本電視機 青山道三〇三號近 電話：K七九七八二〇

泰馬星尼印南越 特快簽證 台灣個別旅遊特價 $650.— 包括入台証及機票 台灣環島遊覽九天包括個別入台證 $1395 代售歐美台日韓特廉價機票藍天旅運社・大道中74號皇后大廈807室 TEL：229338・245296

修理冷氣機 …

冷氣雪櫃 …

漏水 …

中文打字 …

雪櫃冷氣 …

加美泰星 特快簽証 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊業護世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦達成行者凡數千人十年經驗自費專車免費接送歡迎查詢委託 高豐旅運有限公司 大道中廣安銀行606室電H445027—9 H436295

古玩古玉 …

漏水 …

漏水 …

冷氣雪櫃 …

20元包修電視 連工包料 有綫改無綫 K：306608 新樂行

打臘 聯邦公司…K656078 K834621 H719041

百葉窗簾 …

長買豬肉 …

電視修理 …

油印 …

透明膠盒 …

收買酸枝 …

防盜鐵門 …

托家兒庭 …

學中文打字 …

招生

彩色月曆 …

修理買賣打字機 …

20元修電視 連工包料 有綫改無綫 K449954 光明行

一專修一 電視 K339723 大衆行

醫藥

黑房特技速成班 招男女生 全科二百 加厚減薄 溫熱套色 …

夜校 聖匠 航海遠船班 無綫電工程科 …

編織 花帶絲 鈎手 品藝手 …

羊叫 …

風濕 …

尿病 …

痕癢丹 …

拐賣小童疑案

辯稱首被告自願將兒子轉讓與人

【本報訊】兩名婦人被控扣押小孩拐賣案，昨由次被告婦人吳美愛供述，當時首被告願意以三千一百元將小孩馬志豪出讓與人，並謂馬童乃其所生之兒子。因次被告之辯供未完，押候今晨續訊。

被告女子（一）趙淑英，廿四歲，（二）吳美愛，卅八歲，首次被告同被控㈠於去年十二月一日在深水埗石硤尾牛乳冰室扣押男童馬志豪（兩歲）意圖將之拐賣，只控次被告：㈡於本年二月廿五日在荃灣石梨貝新區第一座偷拐去男孩黎志浩（三個月大），㈢於本年二月一日至三月卅一日期間在旺角偷拐去男孩潘錦浩（十八個月大），首被告聘梁冰厲女大律師，次被告聘張國輝大律師代辯，否認控罪，檢察官毛善奇主控，案由高院委任暫判專員康士聆訊，陪審團由六男一女組成。

當首被告趙淑英作供完畢後，即由次被告吳美愛上証人台，在其代表辯護大律師引導下自辯，她稱：「我與控方証人女子冼好設熟，由於冼對我說過，想收養回一兒子，並問我知否有沒有人出讓孩子，故在去年農曆十一月底，我在大檔睹錢時候乘機四處問人，其中問著之一人乃首被告，她和我事前兩人並不相識，當我問及她時，她說有一個兩歲大的兒子，由於她操業舞女，貨腰生涯不炆，欠了人家債項纍纍，故欲將子出讓，於是我即電告冼，冼叫我帶那孩子給她看，卻不欲人知她的住址。

「農曆十二月有一晚，我和大伯爺在街上碰到首被告抱著一個兩歲男童（即馬志豪），即打電話找冼，但找不獲，因大伯爺住在荃灣，乃偕同首被告及孩子往荃灣，抵達時大伯爺有事先離去，我和首被告到一小食館稍坐，再找冼，冼著我抱孩子到其家中去，原來冼亦居於荃灣，我着首被告坐候片時，其後冼謂見一見孩子之母，我和冼返小食館，這時雙方還未交易，故我和首被告及其孩子搭車返九龍，臨出小牌門口時，聞首被告對冼說：『如你想要我之兒子的話，則你必須要好好地撫養他』，及抵九龍奶路臣街，首被告對我說：『你的姊妹如想要我之子的話，可交三千一百元，這麼我才答允讓與她。』

「次日上午十時，冼來我家，並答允首被告之要求，因此乃和冼到街頭收信檔叫寫信佬寫了一份送帖，因已約好首被告在茶樓會面，乃即持送帖往找首被告，叫她簽名於送帖中，於是首被告乃將小孩連同送帖及該孩之出世紙一併交我，而冼則在茶樓門口等候，我將孩及送帖與出世紙轉交與冼，兩人步行至新墟地街附近，冼取出二千六百元，謂帶不夠錢，我唯有代其墊出五百元，然後折回茶樓將三千一百元交與首被告，首被告回交一封利是，並說：『我封回一百九十九元與你，等你和我的友誼會長長久久。』

「下午四時，我到荃灣訪冼，當時冼正和孩子沐浴，一見我即說：『待我取金去出售，還番五百元給你。』不料數天後，冼突電召我到其家，抵達時冼示我一張報紙，謂報上刊有失蹤小孩之照片，而照片中人與該孩非常酷似，叫我往找該孩母親取其身份証來觀察，看是否與該孩之出世紙上父母姓名相同，但我卻不知首被告住在何處，唯有往各大檔找尋，卒在油麻地一大檔將首被告找獲，當即接通冼之電話，使冼與首被告傾談，首被告對冼說：『可以保証這孩是我所生兒子，不用耽心』，隨後冼著我千祈要取首被告身份証給她看，但當時首被告沒有携帶身份証在身上，乃陪同她到灣仔軒尼詩道一大廈取得，即持往荃灣給冼看，由冼之丈夫將之影印副本，才交還首被告，自此我即沒有和首被告見面，直至四月十三日被警方拘捕之日止。」

海外信託銀行 彭國珍李東海加入任董事

【本報訊】海外信託銀行近來業務進展甚速，在港九兩地，已設立支行十八間，尚有兩間現在籌備中。該行為與本港各界人士加強聯繫起見，特選出彭國珍、李東海兩氏，加入為董事。

據彭國珍氏係本港有名之地產建造商，曾以建築[illegible]佐敦道碼頭之文字大樓數大座飲譽建築界，其後又以建築[illegible]國各種大樓，有聲於時。彭氏組設之嘉年建築企業有限公司，最近發行股票，申購者超過原來預算額達九十七倍之多，創本港新股上市熱烈申購紀錄。

又李東海氏曾任東華三院主席，兩度獲[illegible]大利[illegible]爵士勳銜，一九七[illegible]曾任非官守太平紳士，[illegible]立東華貿易有限公司任董事長及[illegible]

元朗球場命案 首被告誤殺罪 判入獄兩年半

【本報訊】新界元朗新區球場一十九歲青年被棄飛狙擊重傷斃命案，[illegible]年，[illegible]警方拘獲三名青年，以謀殺罪，[illegible]案於[illegible]月十七日解上法庭審訊時，因三被告供認誤殺罪，主控不反對，法官乃判次被告入獄兩年半，第三被告則入兒童教導所，刑期由九個月至三年，首被告當時因拖著，押候於昨晨判處，結果法官亦判其入獄兩年半。

三被告為青年：㈠姓柳，十六歲，㈡李文基，十七歲，㈢姓謝，十五歲。同被控於本年三月廿六日，在元朗新區球場謀殺男子黃建新（十九歲）。案由高院委任暫判專員康士聆訊。

李彬義奠儀 捐贈六機構 廿三日三處公祭

天生置業公司、光榮五金出品有限公司董事長李彬義[illegible]逝世，灣仔街坊福利會理事長李達觀、光榮五金出品有限公司總理李振龐、[illegible]公司經理李樹賢昆仲之對[illegible]，其後人[illegible]奠儀[illegible]，計捐助助學金、養老院、沙田兒[illegible]天安老院、觀塘道兒童院、玄圃安老院、香港兒童[illegible]會各一千元。又李公靈柩定本月廿二晚下午六時在灣仔洛克道香港殯儀館[illegible]教聯合會舉行。

香港童軍籌募大會 馮秉芬爵士任會長 張玉麟任大會主席

【本報訊】香港童軍[illegible]拓展童軍運動，將舉行籌募大會，由該會副會長馮秉芬爵士任大會會長，張玉麟太平紳士任大會主席，負責策劃各項籌募事宜。

此次籌募大會之贊助人為香港童軍總領袖[illegible]爵士，副贊助人為[illegible]會會長及各副會長屬當然副贊助人外，並聘熱心童軍運動之社會賢達，分別担任副贊助人及大會委員等職。

大會經定十一月十五日假香港利舞台大戲院公演粵劇，並舉行一元幸運獎券抽獎典禮。[illegible]

[illegible]

五邑聯校定期畢業禮

五邑工商總會所屬小學（五邑工商總會學校及[illegible]分校、[illegible]小學、[illegible]小學、[illegible]小學）及第二[illegible]小學，[illegible]定本月十七日（星期四）下午三時，假座香港大會堂[illegible]舉行。[illegible]

今明日截郵時間

注意：下列時間是香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向截郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局郵件的截郵時間早一小時。

今日（十五日）（星期二）

空郵

沙巴、納閩 信件上午十一時 包裹上午十時
以色列 信件正午 包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越 包裹上午十一時 信件上午十一時 包裹上午十時
中華民國 信件上午十一時 包裹正午
夏威夷、墨西哥、美國、南中北美洲 信件下午一時 包裹正午
亞丁、澳洲、埃及 信件下午一時 包裹正午
秘魯、厄瓜多爾 信件下午二時
加拿大 信件正午 包裹上午十一時
南越 信件上午十一時 包裹上午十時
菲律賓 信件下午五時 包裹上午四時
印尼 信件上午十時 包裹上午九時
巴西 信件下午五時 包裹下午五時
南越 信件下午五時 包裹下午四時
南韓 信件下午六時
巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、法國、尼日利亞、英國、瑞士、波斯灣、叙利亞 包裹下午六時 信件下午五時 包裹下午五時
希臘、新幾內亞、澳洲、紐西蘭 信件下午六時 信件下午五時

求斯、西濛洲 信件上午十時 包裹上午九時
加拿大 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 信件正午 包裹上午十時
中華民國 信件下午一時 包裹正午
南韓 信件下午一時 包裹正午
科威特 信件下午三時 包裹正午
委內瑞拉、巴拿馬共和國 包裹下午二時
柬埔寨 信件下午一時 包裹下午一時
星加坡、沙撈越、泰國 信件上午十一時 包裹下午六時
德國 信件下午三時 包裹上午十一時
非洲 信件下午六時 包裹下午二時
紐西蘭 信件下午五時 包裹下午五時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
加納 信件下午五時 包裹下午五時
羅得西亞、奧地利 包裹下午五時
印度、伊朗、英國 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲 信件下午三時 包裹下午五時

平郵

泰國 包裹下午二時 信件下午六時
美國、北、南、中美 包裹下午五時 信件下午六時
沙巴、納閩 包裹下午五時 信件下午六時
葡屬帝汶、星加坡、馬尼剌、沙撈越 信件正午 包裹上午十一時
厄瓜多爾、秘魯、智利 信件上午十一時 包裹上午十一時
蘇丹、埃及 信件下午五時 包裹下午四時
約旦 信件下午四時 包裹下午四時
南韓 信件下午五時 包裹下午四時

明日（十六日）（星期三）

空郵

泰國、印度 包裹下午四時 信件下午六時
日本 包裹下午五時 信件正午
牙買加、圭亞那、巴哈馬、荷屬安達斯島 包裹上午十一時
奧地利 包裹正午 包裹下午五時
葡屬帝汶 信件下午四時

平郵

日本、美國、北及中南美洲 信件正午
泰國 信件正午 包裹上午十一時
南韓 包裹上午十一時 信件下午五時 包裹下午四時

空郵

關島、日本 信件正午 包裹上午十一時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
馬來西亞、印尼、毛里 包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門 信件上午十時半 下午二時半 包裹正午 下午六時
中國大陸 信件上午七時 包裹下午五時

九廣火車時間表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時48	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時24
6時46	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時40
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時25
(B)11時	0時03		

附註：表內有（A）者在星期日及公衆假期停開，有（B）者祇在星期六、日及公衆假期行走。

買 [illegible]

可獲免費乘搭 汎美747遊曼谷

（多買多機會）

由八月十五日起至九月十五日止凡在鱷魚恤各門市部購物滿十五元，即可參加鱷魚及汎美聯合舉辦之**有獎填字遊戲**，獎品豐富包括汎美747來回香港曼谷機票兩張及鱷魚恤價值千元禮品。

鱷魚恤門市：

中環：干諾道中五十一至五十二號
中環：太子行二樓商場一三六號
中環：德輔道中五十八號地下
西區：德輔道西三四九號G
銅鑼灣：軒尼詩道四八三號
銅鑼灣：波斯富街三十六號
北角：英皇道三二七號
筲箕灣：筲箕灣道一八〇號
深水埗：青山道八十二號
旺角：亞皆老街三十八號
旺角：彌敦道六〇三號
尖沙咀：海運大廈二樓一四三號
尖沙咀：星光行天星保齡球場

鱷魚閣：

I：砵甸乍街二號
II：波斯富街三十二號
III：彌敦道六〇三號

The

清貨大減價

短袖花式恤，T恤，西裤，由五折起 · 斷碼恤，買二送一 · 清貨減價，幸運抽獎，一舉兩得

北角長康街命案開審

【本報訊】男子涉嫌買兇弑父案，昨解由高院刑庭開審，主控檢察官申述案情指出：控方將有証人出庭作供，指証首被告鄭伯榮曾答應第二、三被告，謂如能成功將死者殺死，則將酬以二萬元，初時首被告未有向第二、三、四被告透露，他所欲殺之人就是其父親。

本案因控方証供未完，押候今晨續訊。

被告男子：㈠鄭伯榮，廿九歲，乃死者之兒子；㈡關業全，廿三歲；㈢男童姓林，十六歲；㈣黃東成，十八歲。各被告同被控於本年二月廿一日，在本港北角長康街廿一號豐華大廈十二樓謀殺男子鄭正（六十二歲）。首被告由尋文南大律師、次被告由胡同興大律師、韓勝貝納祺御用大律師、第三被告由雅森美大律師、第四被告由陳準大律師代辯。檢察官李鴻聲主控，案由高院委任佘列專員巴士度御用大律師聆訊，陪審團由五男二女組成。

主控檢察官申述案情說：死者鄭正，六十二歲，乃退休公務員（按前隸外匯統制局），首被告乃是其獨子，此案控方有証供指証首被告曾在幕後主使第二、三、四、三名被告聯同將死者殺害，卻造成當時死者是被劫之局面。

案發晚九時，警方接報抵達北角長康街廿一號豐華大廈十二樓，發現死者身穿睡衣，倒臥於睡房床上，雙腳被人用繩，雙手則用白布綑綁，身上傷痕纍纍，睡衣及裇衫俱血漬斑斑，當時已僵直不動，於是即送入鄧肇堅醫院急救，但抵院時証實斃命，法醫王陽坤目前雖已離港，但將返港作最後一名控方証人，証述死者被刺多刀，祇胸前有六刀是致命傷，俱深插入內臟，死因由於這些刀傷引致內部流血過多及烈震，因而斃命。

案發翌日，警方召見死者之子（即首被告），查究之下才發覺這並不是一宗行劫事件那麼簡單，於是進一步深入調查，原來首被告向與其父（即死者）感情並不融洽，在去年十月，首被告對一張姓友人申訴，謂其父常將他毆打，而他自少患有心臟病，其父都不肯出錢來替他醫理，叫張幫忙找一些人來毆打其父一頓。

本年一月間，首被告與次一被告及其姪和次被告之馬姓友人及第三被告等敍晤，首被告謂：有人破壞他的走私事業，想買兇去殺這人，雙方討論結果，首被告答允出二萬元作為酬勞費，跟着取出他欲殺之人照片三張，這原來就是其父的近照，但首被告並沒有透露這人就是其父親，不過他却將其父平日行蹤告訴其他被告人。一月十七日，第二、三被告即到死者寓所附近睇察，並暗中窺伺死者每天行動，隨後第二、三被告及馬約首被告在一間餐廳會晤，要求首被告先交多少上期款項，但首被告則答謂：事成之後才交款，至是次被告之馬姓友人決定退出不參加，但在二月十四日，馬在年宵市場遇第二、三被告和第四被告，這是首次馬見第四被告出現，疑其補他空缺來參與其事。

二月十日，次被告到一五金店訪其戚霍某，謂欲去行劫，請霍借給他一柄三角利銼作武器，霍拒之，但在霍如厠，那柄三角，却已不見了，這柄三角，後來由次被告帶警探到維多利亞公園一垃圾桶內找回。三月間，次被告到一酒店餐廳部訪一鄧姓友人，謂借刀一用，鄧亦拒絕，但後來却被其將刀取去，案發後由第四被告帶警到一住宅樓宇，找獲該沾有血漬之利刀。

二月廿二日即案發後次天，第二、三、四被告往大嶼山將一華文報紙示其唐姓友人，謂案中死者是他們所殺害，及三月中旬，第二及第四被告遇首被告之張姓友人，張曾問他們知否首被告因何要殺人，第四被告答謂：他亦不知原因。三月廿五日第二、三、四被告被警拘捕，跟着首被告亦落網，控方將有證供，案發後首被告曾數度透過其張姓友人分別給予第二、三、四被告以小額款項。

威靈頓街一幢舊樓倒塌
當局經派員視察後 表示檢修後可遷回

【本報訊】中區威靈頓街八十七號一幢三層高戰前樓宇，昨午突發生部份倒塌事件，幸當時居民走避及時，未有造成意外傷亡。

其後工務局人員前往塌樓現場視察，暫時將樓宇封閉，並勸諭居民暫時遷離現場，後經危樓部人員檢驗後，認為修理倒塌騎樓部份後便沒有危險，居民可返回居住。

塌樓事件發生於昨日中午十二時許，上址八十七號二樓騎樓部份的木料及磚石突然塌下，掉落至地下大富米店門外，各層樓宇居民於聞聲出來察看後，均感大驚而走出街外。

警方人員於聞訊後往現場將該樓宇對開馬路封閉，避免途人及車輛接近致生危險。

危樓部人員於檢驗後，表示通知業主修理後，便可居住。

又訊：於前晚發生倒塌而被封閉的干諾道中一三三至一三六號的居民現時仍留在金鐘道臨時安置所，部份則留居親戚處。

據一位警方發言人在現場指出：疏散居民前往花園道美梨大廈工務局登記，以便安排返回家園取回財物，如果居民需要申請賠償，可向民政司署登記，欲獲徙置者，可到攝樹埔政府大球場臨時登記站登記，如欲獲取救濟者，可往社會福利署辦理手續。

代辦福食會 定週日郊遊

【本報訊】港九代辦福食勞工互助會，定本月二十日（星期日）舉辦會員集體旅遊新界，是日上午十時在九龍佐敦道佐治公園前集合，十一時自備豪華旅遊車出發，由該會永遠會長手光、張仲斌任總領隊，理事長何錫標、趙威、黎國坤、監事長胡漢陳事、何炳正、康樂主任冼北勝、林道生等親自領隊，第一站先到沙田，假大團陶園酒家午餐招待，下午全體直達洪水橋雁園酒樓休憩，旋分組活動，並設有音樂歌唱節目助興，晚間假雁園酒樓晚讌歡敘，現報名參加者已達二百餘人，定十六日截止售劵。

金銀業聞人 應雁亭病逝
明日下午二時出殯

【本報訊】本港殷商，寶德金號，時來莊總經理應雁亭先生，不幸於本月十四日凌晨病逝養和醫院，積閏享壽六十有六歲，遺體即奉移香港殯儀館治喪，定明（十六）日下午二時出殯。應老先生為廣東中山望族，曾連任金銀貿易場理事長，現任該場顧問，港九滙業商會理事長，機鎮同鄉會名譽顧問，金銀貿易場學校校董，亦為金銀証券交易所創辦人，如今與世長辭，聞者莫不惋惜。

應雁亭先生遺照

本港派龐大代表團 出席世界復康會議

【本報訊】本港代表團一行六十四人，將於本月下旬前往雪梨出席第十二屆世界復康會議。

香港復康會主席方心讓醫生，將任該團團長，團員計有以社會福利署助理署長陳寧敏為首之社會署代表四人，及其他政府機構如監獄署、教育司署、醫務衛生處代表十六人。

此外有團體方面之復康專家，包括香港社會服務聯會及香港戒毒會等代表。大會於本月廿七日開幕至九月一日閉幕，閉幕前有若干活動項目，本港代表團亦將參加。

社會福利署代表，將分別參加在布利斯本舉行之社會計劃研討會，及在阿得雷德舉行之職業復康問題研討會。

今年會議的主題為「計劃復康」，討論問題將集中在環境誘發及自助三個主要點。

本港代表團為配合會議的主旨，將在雪梨哲倫酒店展覽有關本港教育及醫務方面復康工作，輔導工作及環境情形之圖片，該等圖片乃由政府新聞處攝製者。

警方請市民協助
找尋失踪鈍智兒童

【本報訊】警方昨日再向市民呼籲：請提供有關智力遲鈍男童蔡生利之消息。

該童於八月九日早晨與一羣不健全之兒童在黃泥涌峽道女童軍總部露營時離去，迄今十二日雖經展大找尋，仍未尋回。

該童精神不健全，故警方對其失踪非常關心。任何市民遇見上述男童，請立即撥電話H七二八三三一與灣仔警署當值警官聯絡。

該童身材容貌如下：高約四尺八寸，身體瘦長，面圓，髮短，失踪前穿着白色有深藍點的恤衫及深藍色短褲，足穿拖柱。

圖為失踪男童之照片

九龍塘區童軍會 新職員昨日就職

【本報訊】九龍塘區童軍會，第十一屆就職典禮暨週年大會，昨日下午假金城酒家舉行，首由會長涂奎如致詞及作會務報告，旋請東九龍地方總監吳鉅源頒發委任証書及王澤森議員致詞，對該會努力為社會服務及童軍活動成績卓著，諸多讚譽，相繼由涂奎如會長致送紀念品與王澤森議員，最後由區總監伍靜坡致謝詞，及拍照留念，隨即舉行歡宴，場面熱鬧。

到會嘉賓有各地域總監及各童軍領袖與童軍家長新職員家屬等數百人。

九龍塘區童軍會第十一屆職員名單如后：會長：涂奎如，名譽會長：王澤森、孫秉樞、何榮高，主席盧榮昌，副會長：謝秉駒、張逸民、關大成、石國基、趙廣、衛華、任植君、伍楚生、林君傑、李錦輝，義務司庫任植君兼，義務劃則師胡應湘，義務醫療顧問曾德安醫生，名譽顧問：謝柱祥、鄭永生、宏范西夫人、莫耀光、區總監伍靜坡，助理區總監：黃國偉、廖玉麟，深資童軍區長冼漢氣、劉錦棠，童軍區長：陳俊文、唐依棻、馮偉棠，幼童軍區長秦振聲。

九龍塘區童軍會第十一屆職員就職禮。圖為會長涂奎如、主席盧榮昌、副會長伍楚生、任植君等全體職員合照。

理工學院招收 日間給假新生

【本報訊】香港理工學院，現招收一九七二至一九七三年度部份時間日間給假調訓課程的新生。

招生之課程計有機械、電機及電子工程、與實驗室、牙科、及棉紡、棉織與製衣等技術員等訓練課程。

申請入學者，其選修之學科必須與其日間工作有關，並須得其顧主允許，每週抽出一整天（六小時）至理工學院上課，另每週上夜課兩次，每次兩小時。

入學申請書可由僱主或由申請人携同僱主許可書至紅磡青才道理工學院有關學系索取。填妥之申請書須於本年九月四日前交回該學院，各該課程定本年九月十八日開課。

防癆！治癆！

香港防癆及胸病協會——請鼎力捐助

本月份為該會募捐經費的日子，請各市民鼎力贊助，多捐善款，貧病蒙恩。

港島兩宗劫案 共失四千餘元

【本報訊】港島昨晨先後發生兩宗劫竊案，遭匪徒光顧的是銅鑼灣白沙道一住宅，及石排灣一名獨行男子，該兩宗劫案詳情如下：

首宗：四名青年男子，昨晨伺伏在銅鑼灣白沙道一樓宇梯間，乘一名男住客回家啓門時，衝入屋內，綑綁屋內九名男女，翻箱倒篋，大肆搜掠，劫去財物四千餘元。

被劫現場為銅鑼灣白沙道十一號二樓，上址包租人姓周，共住有三伙人家，昨晨八時半時，包租人周某回家啓門時，突然遭四名年約二十至廿三歲青年刧匪持刀指嚇，並將之推入屋內，連同屋內八人，一同綑綁然後翻箱倒篋，大肆搜掠，掠去一批價值物品，得手後逃去，稍後，事主掙扎脫綁，接電報警，警方派員到場調查，錄取指紋帶返警署協助查訊。

第二宗：一名中年男子，昨晨五時許，途經香港仔石排灣新區時，遭三名持刀男子截劫，事主不甘損失，雙方發生糾纏，混亂間事主手部被刺傷，失去數十元財物，三匪得手後逃去後，事主負傷報警，後由救護車送院敷藥。

九龍灣海面 發現浮屍

【本報訊】一具身世不詳的男屍，昨日下午二時半左右，被發現漂浮在九龍灣A第三十六號浮筒附近，經撈起後已被送往九龍公眾殮房。

該具男屍年約二十至廿五歲，高約五呎五吋，中等身材，長頭髮，膚色黝黑，穿着白色底衫及藍色西褲，經警方調查後，認為其死因無可疑處。

首批幸運車牌 將於下月拍賣

【本報訊】幸運車牌號碼之第一次拍賣，很可能在下月（九）在大會堂與政府獎劵抽獎同時舉行。

交通處長惠柳新昨日宣佈此消息時說：拍賣的幸運號約為五十個，並將預先公開車牌號碼及其他詳情。而且希望將來不時舉行同樣拍賣。

總督會同行政局最近已批准修訂法例以實行將幸運車牌拍賣，並決定將此等收入撥入政府獎劵基金，以作社會福利之用。

政府獎券 十週年紀念
發售特別獎券下月底開獎

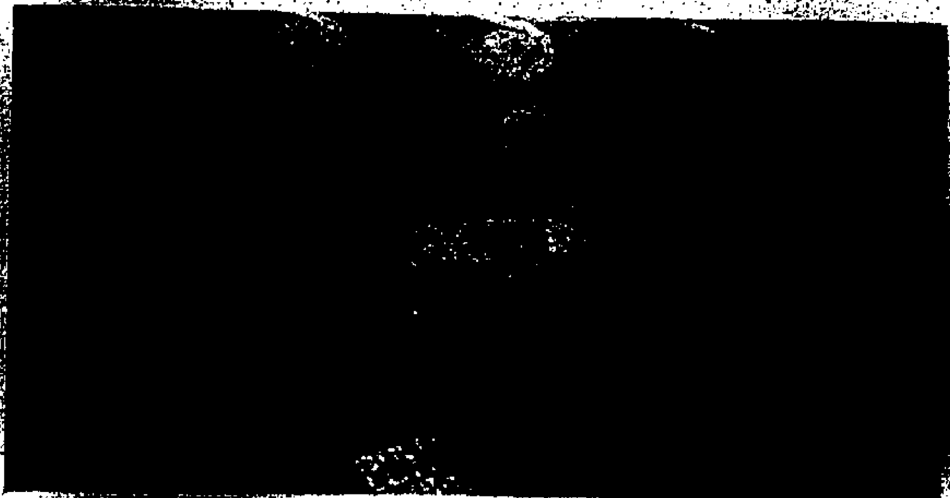
【本報訊】政府獎劵管理委員會委員霍羅兆貞，在昨午招待記者會中，呼籲社會人士踴躍購買十年來第一次發行的特別獎劵，即十週年紀念獎劵，以增加獎劵基金的收入，為社會造福。

她指出：今年度舉辦政府的獎劵已屆第七次，再過一個多月即告結束。

十週年紀念獎劵行將開獎，即於下（九）月廿三日與第五十五期獎劵同日開彩，紀念獎劵的派獎辦法，較普通獎劵為高，即頭獎佔售票總額百分之四十，二獎佔百分之十，三獎五個，各佔百分之二。

這種特別獎劵於七月中旬開始發售，發售時間較普通獎劵為長，派獎額亦較高，故中獎彩金料當十分可觀，社會人士幸勿錯過此大好機會。

霍羅兆貞並宣佈商業電台紅藝員高晨芊、梁少容、鄭漢文、及甄惠儀，為本期即第五十三期獎劵攪珠開彩。該四藝員亦將於下星期一在天星碼頭廣場的屬會售票處協銷獎劵。



圖為商業電台四位藝員昨在第五十三期政府獎劵記者招待會中合照（由左至右）[illegible]

四十女英豪
黑吃黑 三號加開12:30正場
警匪快艇搏命戰
悍匪大火併
驚心動魄殺人夜
WALT DISNEY'S 101 DALMATIANS
馬戲千秋
龍兄虎弟
今天仍映五
錦綉春野
寶蓮燈
鳳從那裏來
小英雄與大刺客
瘋狂飛車大鬧唐人街
COLUMBIA
火併人肉場

箱運有限公司
第一艘貨箱巨輪
東京灣號
已自鹿特丹
開出來港

箱運有限公司第一艘貨箱巨輪
東京灣號貨箱輪船，已自鹿特丹開出來港，
因英國碼頭罷工影响將不經過桑森浦頓．
東京灣號貨箱輪船將爲箱運
有限公司與三國聯營箱運集團第一艘
使用葵涌新貨箱碼頭之輪船．
東京灣號貨箱輪船預定可於九月五日左右
駛達香港，全部用貨箱載運貨物，付貨人將可
獲得直達目的地貨箱化運輸的服務及利益，
並用電腦處理文件，務祈快速準確．
今後三國聯營集團將有十七艘
貨箱巨輪陸續投入服務．箱運公司
可利用任何一艘巨輪載運貨箱來港．
箱運有限公司能爲閣下提供完善服務，
請即撥電話 H-246191與箱運有限公司接洽．

箱運有限公司
代理：太古（香港）有限公司
香港於仁大厦

烈顯倫大律師書面供述被活埋十二小時經過

工務局樓宇總測量師史甸指出當日下午該區已呈現險象

【本報訊】曾經在旭和大廈倒塌時，被活埋達二十四小時之久的英女皇御用大律師烈顯倫，昨日將其遇險經過及獲救情形所錄之証供，呈交兩災調查委員會，由於烈顯倫大律師本人尚在院留醫，該供狀由檢察官彭美頓轉交各委員查閱。

烈顯倫大律師在供詞中稱：大廈是在六月十八日晚上八時四十五分左右倒塌，他被活埋至十九日上午八時始被發現，當日下午五時始重見天日。當晚九時許被掘出，被埋時間則約十二小時。

他形容大廈倒塌時的情形爲：地板裂開，牆壁倒下，然後他們便跌進黑暗的深處。當事發時，他在旭和大廈卅八號二樓B座麥尼路夫人及其兩個兒子的家長，他們一共四個人都同時被埋，但麥尼路夫人及其一名兒子已遭不幸，一兒子則生還，事後他被送往瑪麗醫院，現仍在治療之中。

烈顯倫表示：他跌在地上時，頭顱雖被一硬物擊中，但他並未失去知覺，左右肩，大腿與盤骨均被横樑壓住，雖能不能動彈；這時浴室還有煤氣漏出，他呼吸比較困難；稍後，又有雨水帶着泥沙沖下，堆塞他下半身，幸好他的右手能活動，故盡力將泥撥開，所讓流水淺去，在此一片漆黑的地方中，不知身在何處他忍受著身體上極大的痛苦，但爲了保留氣力，故此並無大聲呼救，唯有用意志力來克服痛苦。

烈氏又謂：在他被困時，他曾與麥尼路太太交談，她的聲音聽來並無受傷，但她說呼吸很困難，他又聽到麥太太其中一個兒子呻吟聲，可知其受傷很重，但之後便聽不到，他同時也聽到有一中國女子，用粵語呼救之聲音，後煤氣味道加重，便再聽不到麥太太之聲音。

不知經過多久，他聽到上面傳來微弱的收音機聲音，認爲是拯救人員所有，於是大聲呼救，結果有一歐籍人士聽到，問他是誰，並問有誰人在下面。他答了後，該歐籍人士立召救援人員，不久，他聽到聲音，便知道救援人員已開始在他被困之處發掘，事後他才知道歐籍人士發現他時是十九日晨早八時，大約在十九日下午五時能看到外界光線，當晚九時才被掘出送往醫院。

烈顯倫大律師之供詞中並指出：他當時處於黑暗之中，並不知道他是如何被救出來的，但他只見有山泥傾瀉的聲音，故知道救援人員是冒着生命危險去拯救他的。

由於本港警方及消防事務處的証供尚未整理妥當，故兩災調查委員會主席楊鐵樑法官宣佈，在昨晨聆訊後，委員會要押後一個星期，至下星期一始再作聆訊。

兩災調查委員會昨晨仍在維多利亞法院聆取証供，唯昨晨祇有一人出庭作供，其餘數位証人均祇向委員會呈交供詞。

工務局署理政府樓宇總測量師史甸昨晨再度將其長達九章之供詞的第五部份，在庭上作供，並接受各調查委員的詢問。

供詞中指出：「六月十七日上午十時卅分，我與何傑及張偉德到寶珊道視察後，便到李福樹住宅的平台和寶珊道五十一號C和D以上的地方勘察，然後進入廿一號，勸告住客李福樹撤離該處。他答應了，我再作一個較詳細的視察後，發覺寶珊道廿一號前面的北面行人路邊已低陷了大概三呎，路面有傾斜的現象，五十一號C與D對上的山坭亦有傾瀉，並困着一輛私家車。

「十一時，我們要求將寶珊道封閉，這時，寶珊道對上的山泥傾瀉已增加，我們觀察年豐園與李福樹住宅北邊之間水流的情形，發覺水是從石隙間流出來。我們並發覺五十一號C與D的牆已向西北方呈現卅度角的傾斜。十一時四十五分，回到美利大厦，並將情形報告給九九九報警中心。十二時四十五分，再回到年豐園，當時雨勢甚大，雨水在山邊大量湧下了泥沙，山上很多大石都顯露了出來。

「下午一時十分，我再通知九九九報案中心，並要求危樓部派人前來視察。然後，我到寶珊道及簡悅强爵士的住所。在那裏，我獲悉李福樹已經撤離了。三時十分，我們和一些工作人員從美利大厦出發前往年豐園，並找人把年豐園四週的泥土清除。我檢查該園地客的牆壁，發覺牆上並沒有裂痕。我視察完停車處後，發現牆壁繼續旋轉移動，並作四十度角的傾斜，並且每半個鐘頭便發出磨擦的聲音，這時，居民紛紛前來，徵求我對現場情形的意見。我提議他們最好暫時撤出，以求心靈上的安定。下午四時，年豐園後面正用沙包砌着一幅防衛牆，隔開湧下來的沙泥，該沙包牆打算建在離年豐園後面十尺遠的地方，牆將有四呎濶，五至七呎高，四時卅分，我便回家了。

「在十八日早上九時，我再到年豐園，建造沙包牆的工作已中止，因爲山泥與碎石已大量的湧下，阻塞道路，寶珊道五十一號C與D的牆依然並列，不過，我發覺它是清清楚楚地作四十五度角傾斜，下午三時，我再到該處，發覺該牆已作七十度角傾斜，而年豐園地客的牆並沒有任何突出或膨脹的地方，千德道亦沒有呈現起伏不平的現象，下午三時四十五分，我便回家。」

聯校科學展覽會展出的各種石塊，香港的泥土石塊是以花岡石及火成岩爲主（卽右邊前的兩塊石頭），經雨水侵蝕後，發生氧化作用，故容易鬆弛。（本報記者凌孟堂攝）

安子介議員將質詢 海底隧道交通可否加强管制

【本報訊】立法局明日舉行會議，非官守議員安子介將提出一項問題：海底隧道開放以來，許多駕車者藐視交通規例，隨意轉換行車綫及超越前車，爲公共安全計，政府可否加强監視，務令使用隧道者遵守規例？

其他各議員所提問題如下：

霍士傑議員問：㊀清水灣道交通每有阻塞，尤以在週末爲然，請問政府：（甲）可否採取臨時辦法應付；及（乙）有無長期計劃另建道路通往西貢半島？㊁爲減輕繁忙道路交通阻塞，政府會否立法規定重要路口交通將由聯繫的交通訊號燈控制。

胡百全議員問：輔政司曾於一九七二年四月廿六日向立法局保証盡快慎重考慮立法局英童學校爭費遴選委員會的報告書。請問政府現時是否已可就此事發表聲明？

黃宣平議員問：㊀數週前，中灣海面裝設歡迎膠圍欄，市政事務署長可否說明此種裝備的附用程度？㊁八月六日早上，淺水灣海面浮滿含有油質泥塊，數以百計泳客頭髮均染上此種污泥，清洗極其麻煩，請問市政事務署長是否知悉此事？如知悉，請問何辦法以保障泳客不受此種染污？

李樹培夫人問：淺水灣一帶，新樓宇如雨後春筍，政府是否有任何計劃以疏導交通，尤其淺水灣道，司徒拔道與大坑道交界處的交通？

羅志議員問：政府何時會與市政局舉行磋商，以便能於一九七三年四月一日移交各項權責時不致有窒礙？

鍾士元議員問 政府因何准許 隧道收費激增

鍾士元議員問：㊀政府六個多層停車場，於今年七月增加收費後，每一停車場每一小時的收入，及月票收入帳目如何？政府可否發表詳情？並請將數字與六月份者比較？㊁立法局於一九六五年議決，海底隧道初期收費私家車爲二元五角，雙層巴士五元，貨車七元五角，請問政府有何理由容許隧道公司將收費作大幅度增加，私家車增一倍，而雙層巴士增二倍，而三軸貨車且增兩倍以上？

張奧偉議員問：政府是否知道法庭速記員人手不足？而目前人手無法履行法律對法庭速記方面的規定？如政府已知此種情形，請問有何辦法予以改善？而此等辦法又會於何時實行。

女拳師空手入白刃 梯間勇擒劫匪

兩下散手劫匪跪地求饒 却原來她是白鶴派高手

【本報訊】在北角渣華道被一名武藝高强的婦人所拘捕的一名涉嫌行刧青年，經警方查訊被落案控以「意圖行刧罪」，將於今晨在銅鑼灣裁判司署提堂。

該名男子名張景財，二十歲。

遇刧時反將刧匪拘捕的婦人名郭亞娥，四十二歲，福建人，與二子二女居於北角渣華道四十二號三樓，爲藝珠織公司，亦爲該公司老闆娘。郭氏身懷絕技，自十歲開始卽隨父親苦練過多年的白鶴拳，故能一拳一腳便將匪徒打到跪地求饒。

刧案發生於前晚八時許，郭氏於探友後返家，當時她手持雨傘及手袋登上樓梯，怎料行至二樓轉角處時，突有一名年約廿歲男子衝出欲搶其手袋，郭氏因曾習多年國術，並不慌張，舉起手中雨傘反擊，該男子見她反抗，卽拔出一柄利刀向她刺去，將她右肩刺中，但只受輕傷，她卽大發雌威，施展拳腳將他打倒，然後通知家人報警，將賊匪交警方辦理。

在去年十月間，女事主郭亞娥亦曾在梯間遇刧，曾被刧去共值萬元的財物，但當她因患病後初愈不久，故爲匪徒所乘。

以空手入白刃的手法將匪徒擊倒的郭亞娥女士近影。

廠商會同人歡宴兩局非官守議員

莊重文請協助解決地稅問題

【本報訊】中華廠商聯合會同人昨晚在大同酒家歡宴行政、立法兩局非官守議員羅理基爵士、簡悅强爵士、胡百全議員、黃宣平議員、胡文瀚議員、利國偉議員、張奧偉議員、安子介議員、羅保議員等。

席間由會長莊重文致辭，據指出：各界社團對政府最近的書面答覆，堅持不再變更地稅重估的「修改」辦法，深表遺憾，由於這事關係香港今後經濟的榮枯，影響社會民生甚大，故決定繼續努力爭取合理的解決，希望各位議員繼續支持，促政府以香港前途利益爲重，尋求眞正公平合理的解決辦法。

莊氏繼稱：工業是香港經濟的有力支柱，但香港工業已遭遇不少困難，過去的優勢已漸告消失，故近年本港出口的增長率已降低，工業生產已放緩了。爲使香港工業繼續發展，必須大量投資，改良生產設備，全面自動機械化，減少人力的依賴，加强工業教育，增進生產效能，提高質素，發展多樣製品，以保持港貨在國際市場的競爭條件。彼呼籲政府應設法扶植本港工業，同時平抑地價和租值，降低生活指數漲幅，務使物價和工資平衡，減輕工業成本。這樣不但可避免本港工廠和資金外移，且能吸引大量游資投入工業，使香港工業發揚光大，社會經濟得以繁榮。最後，莊氏希望各位議員襄助政府，釐訂全面發展計劃，鞏固香港經濟，安定社會民生。

羅理基爵士致詞中表示，對莊會長所提重估地稅及工業發展困難問題，將予以考慮，而簡悅强爵士則致詞表示：本港工業之發展成就，在世界貿易上佔有重要地位，亦爲本港繁榮關鍵，對今後前途尤要注重。過去廿多年來，本港工業亦曾遭遇許多困難，但均能加以克服，祇要大家同心合力，目前的困難自亦能克服過來。

最後簡氏說：對本港及工業有利之事情，兩局議員保証必盡力幫助發展，局均有幫助，希以後繼續合作，發展貿易必有良好之前途。

參加歡宴有該會會長莊重文，名譽會長徐季良、黃篤修、蔡章閣、黃保欣、謝義然、李珠、會董梁乃榮、林浩彬、林根成、尹致中、常務明、鄭慶飛、林竣、黎康宇、劉世仁、朱祖涵、甄文亮、丁熊照、楊木盛、曾金城；會董尹德川、陳聯芬、盧兆、吳福田、梁財、林男仁、倪少傑、程江寨、盧輝、區偉陳道俠、李耀華、鄧英、劉雨、徐錦輝、唐承浩；小組主任高平、智煊、尹讓、陳萬吉、鄧超、何黃大豪、蔡志明、劉文、龍、曾民新、李國輝、韋友、賢、羅蔡、馬泰、周林邦、莊松亮、鄭勳、柴興、曾力行、曾炎、盛、凌銘德、李達明、周成泰等。

作狀爭付賬 四飛刦餐廳

【本報訊】九龍旺角亞皆老街金馬餐廳，昨日下午發生一宗離奇刧案，四名飛型青年飲完茶結數時，以爭相前往櫃面找數，作爲掩人耳目乘機堆在櫃面前，拔出小刀指嚇女收銀員，掠去一千餘元現款，得手逃去後，餐廳內其他人員始知被刧。

據悉：昨日下午三時至四時間，四名年約十七、八歲青年男子，在亞皆老街廿八號金馬餐廳飲下午茶，結數時，四人不待侍役拿單來，卽一齊湧到收銀櫃面，作狀爭找數，問女收銀員多少錢，她答稱七元八角，其中一青年竟在袋中拔出小刀指嚇她，其他三人則作狀爭吵，但一邊吵一邊自收銀機掠去一千多元，得手後四飛施施然離去，此時，女收銀員始大呼被刧，目前警方仍在調查此案。

電車撞傷兩名女童

【本報訊】兩名十歲許的女童，昨午在北角英皇道近留仙街附近橫過馬路時，被一輛電車撞倒受傷，送院救治。

據悉：該兩名女童原屬鄰居，昨午相約前往維多利亞公園泳池游泳，於二時許在英皇道近留仙街處橫過馬路時，遭一輛東行電車撞倒受傷，後由救護車送往鄧肇堅醫院救治，一人敷藥後出院，一人需要留醫。

兩名傷者：㊀李偉强，十一歲，住柴灣新區廿四座四八三室。㊁陳麗霞，十歲，住柴灣新區廿四座四八七室，留醫。

女子被騙八萬餘元

投資走私生意 涉嫌男子否認控罪

【本報訊】一名女子因投資走私生意，前後共被人騙去私蓄八萬多元，其後發覺不對勁，乃報警揭發，控告一男子涉嫌九項詭同行騙罪名，被告不認罪，延聘海慶律師代辯，昨日在維多利亞地方法院提訊．案由法官高西亞主審．聆訊未畢，押候今日續訊。

被告男子吳雄奕，又名吳彰，廿七歲，被控九項罪名，指其於去年三月至十一月間，九次訛詞行騙女子李某八萬多元。原告女子李某，年約卅歲，昨登庭供稱：伊在去年初，由一女子介紹認識被告，自那時開始，常有往還，伊不能記憶被告是否對伊有愛意。在去年三月初，被告對伊稱：現時天氣最好是從澳門走私貨來港，因爲大警方不容易發覺。

伊當時表示願加入做走私生意。於去年三月間，被告從澳門返港，對伊表示：在澳對一批貨物，伊乃立卽投資三萬元，將現款交給被告，四月六日，被告對伊表示該批貨爲警方截獲，仍須五萬元始能帶放該批貨，伊後來再交被告四萬二千元，被告又表示貨物在交界被刧，結果伊共被騙去六萬多元。

其後，被告又送大約阿向伊續騙一萬餘元，去年十一月廿一日，伊在港再遇被告，被告又表示在越南因交貨時，失手被拘，再次失敗。伊至是，始發覺被告極可疑，乃報警將其拘控。

昨聆訊未畢，法官諭押候今日續訊。

青年劫匪判監 大鬧九龍地院

【本報訊】一青年疑犯，事在大厦電梯間與何向女子行刧，被捕歸案，昨解控於九龍地方法院審訊，被重判入獄三年半。

被告經法官判決後，庭上數警卽將其從犯人欄中押解離庭，當出門之際，被告突然反身揮拳猛力打擊大門，發出轟然巨響，負責押解數警恐被其逃脫，連忙加以制止，警方同於庭內發生糾纏，在庭警探連忙協助將其制服，但被告力大無窮，始終不肯就範，最後警探終於迫得取出手銬將其雙手扣上，始行將其押解離庭。

被告大鬧法庭，前後歷時達十餘分鐘之久，因此一度退庭，同時在庭正在審案中之法官，因之大律師、律師、記者及各有關人員等約十人，紛紛避席，四散走避，以防萬一，致及池魚，一時整個法庭秩序爲之大亂。

被告男子陳華明，廿二歲，被控於六月十一日，在油麻地彌敦道二三六號大厦電梯間行刧。

羅志代任行政局議員

【本報訊】立法局非官守議員羅志，於高登爵士離任期內，由八月十二日起任行政局臨時議員。

申請英國護照 人數創新紀錄

【本報訊】本港居民申請領取英國（香港）護照者有增無減。人民入境事務處在本年六月份發出之英國（香港）護照三千六百七十七份之多，以每月份計算，此爲空前紀錄。

該處於本年四、五及六月之一季內，發出此種護照共九千四百八十四份，對上一季爲六千二百〇四份，去年四、五及六月則爲七千二百八十八份。

該處於本年第二季內發出之入境証共二千四百六十六份，對上一季爲一千六百零一份，去年第二季則爲二千三百六十三份。

第五屆聯校科學展會

昨在大會堂開幕

【本報訊】由本港十七間中學聯合舉辦的第五屆聯校科學展覽會，昨午在大會堂低座展覽廳舉行，並由署理副教育司許衍主持剪綵儀式。

這個爲期四天的展覽會，可以讓本港市民得到很多科學智識，如：㊀利用太陽能的香腸；㊁自動發警報的電子鎖；㊂化學防火劑；㊃細菌檢驗法；㊄心臟病研究；㊅水、酒、香煙、鹽，蟹類等專題研究；㊆動物血容量實驗；㊇香港泥土石塊的種類，及受雨水侵蝕程度；㊈噪音研究。此外，物理、化學、生物、天文、地理各方面有都展出。

該展覽會的籌委會主席曹定榮表示：展覽會之目的是提高青年學生對科學研究的興趣，使各中學同學發揮合作互助的精神，及使社會人士認識科學的重要性。

他說：這個展覽會是有比賽性質的，比賽是以設計心思，創作性、手功藝、舖位佈置及學生的表達能力來做標準的。

比賽的評判員包括有教育司署、港大、中大、醫務衛生署、中華廠商會人員。

參展的十七間學校包括：九龍工業中學、喇沙書院、九龍瑪利諾、德望中學、培正中學、高主教書院、聖心書院、聖嘉勒女子中學、聖保羅書院、華仁書院、英華男校、英華女校、聖瑪利書院、聖約瑟書院、聖瑪利嘉諾撒書院、拔萃女校、瑪利諾女校等。

今日天氣及潮水

吹和緩至清勁東風，有陽光及零散驟雨，最高氣溫將升至攝氏表三十度，昨晚十一時室外氣溫爲攝氏表廿六度，濕度爲百分之九十一。

高潮：上午一時卅六分 下午一時十四分

低潮：上午七時五十九分 下午七時四十分

象棋錦標賽今晚決賽

【本報訊】九龍旺角民政處贊助，港九國奕會旺角街坊會聯合主辦之七二年全港公開象棋錦標大賽，最後一場冠軍爭奪戰，定今晚七時半起，仍在灣仔龍門樓舉行，八員虎將，對陣抗衡，題名如下：

選拔組決賽：吳惠光對盧志鎬，曾益謙對溫駒；

青年組決賽：趙汝權對鄧中根，楊俊華對車長元。

警員承認偷槍 官諭押後宣判

【本報訊】警員神秘携槍失蹤六日，突然回警交回配槍及子彈，隨卽被扣留查究，後落案檢控兩項罪名，昨解上銅鑼灣裁判署處柏法庭審訊，被告認罪，威爾遜任主控，昨法官宣佈，押候下午續訊，至下午，法官命將案押候七日，俟精神病專家檢驗被告後乃宣判。

被告男子鄭慶泰，二十二歲，警員一二二三七號，駐守銅鑼灣警署。被控（甲）盜竊警槍及子彈六顆（此罪已撤銷）（乙）本月六日至十二日期間，在本港內，未經警務處長許可，擅藏有一枝點三八口徑左輪短槍及六發子彈。

危險駕駛撞斃兩女子 小巴司機棄保 法庭下令通緝

【本報訊】小巴司機涉嫌危險駕駛，引致兩名女子死亡，七月六日在維多利亞地方法院被控兩項危險駕駛罪名，被告不認罪，並延聘律師出庭代表辯護，法官諭押候至昨日開審，准被告以五百元具保出外候審。昨日該案再提堂，未見被告到庭，高級華法官乃簽發拘捕令，拘捕被告人歸案。

被告梁永成，廿七歲，小巴司機，兩項控罪，指其於本年一月五日，在筲箕灣道近太安樓，危險駕駛一輛AW三三一×號小巴，引致女子陳惠芬，及黃雪芬死亡。

交通處與九巴討論擴展新界巴士服務

【本報訊】交通處不久將與九龍巴士公司討論擴展新界巴士服務方法，特別研究以較細車輛爲遠離大路鄉村服務之可能性。

交通處長惠柏新昨日在新界扶輪社發表演說時，發表上述消息。

惠柏新指出：最近海底隧道的開幕令新界與香港更爲接近，新界的車輛很可能增加。當獅子山隧道第二條隧道建成後，此情形或會更爲顯著。

第二條隧道工程應於年底開始，完成後，每條隧道之交通係單程，正如海底隧道一般。據悉：獅子山隧道之收費將維持不變。

他認爲新界元朗、荃灣、沙田、大埔等地將需要多層停車場，以應付車輛增多。

遺失聲明

茲遺失香港上海匯豐銀行官塘分行保管庫所用箱號：四五六〇（580）匙號：九四一四（9414）鎖匙兩條除向該行報失外所失之匙作廢。

陳□□啓

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

本公司行走佐敦道碼頭與元朗之間第26號路綫巴士，將由一九七二年八月十六日（星期三）起改道行駛，茲將行車路程公佈如下：

第26號路綫（改道）

佐敦道碼頭至元朗經：佐敦道，廣東道，公衆四方街，新填地街，旺角道，塘尾道，荔枝角道，欽州街，長沙灣道，青山道，荃錦公路，林錦路，錦田路，青山道，元朗大馬路，壆圍路，教育路及壆年路。

元朗至佐敦道碼頭經：壆年路，元朗大馬路，青山道，錦田路，林錦路，荃錦公路，青山道，蝴蝶谷道，青山道，廣東街，荔枝角道，上海街及佐敦道。

如刊登廣告 電話七三零七零八接洽

第邑

女裝衣料衣着

大減價

名貴衣料：

瑞士繡花・法國墨士・印花眞絲

海島花布・印花嗒士・花綢花布

現成衣着：

長袂恤衫・上衫短裙・睡衣晨褸

新款時裝：

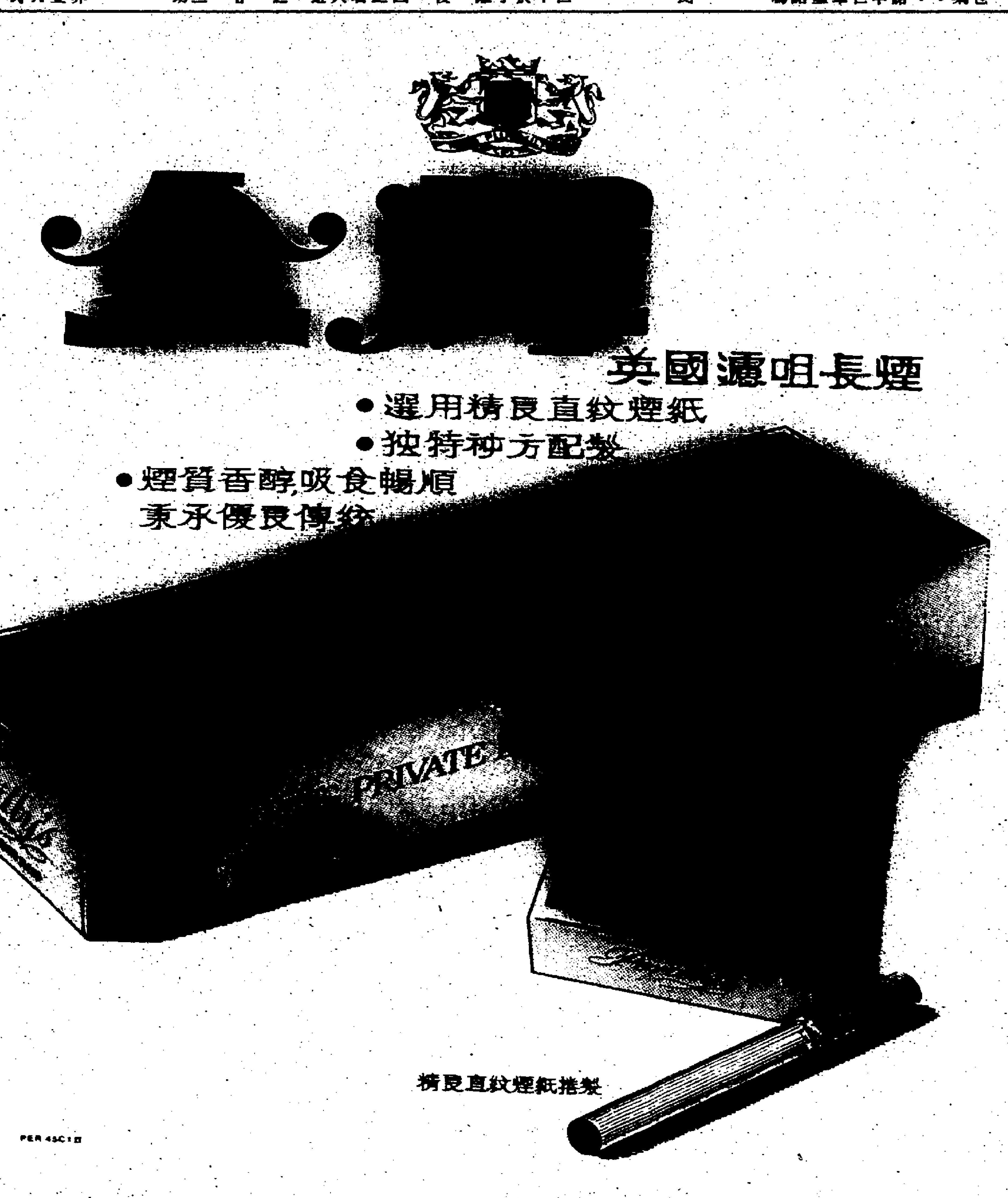
日常便裝・迷你密實・衫裙套裝

全部削價清貨

第邑公司女裝衣料衣着中心

香港萬宜大厦

營業時間上午十時至下午六時半



坐直昇機的人越來越多

（特稿）

現在可以利用海底隧道過海，但是有許多人早已利用直升機過海了，他們大多是往港島的夏愨道直升機總站，飛到九龍的啓德機場去，而且有數字顯示，本港乘直機的人陸續有增加，相信不久之後，搭直升機來往港九，是一件相當普通的事。

據有關方面的數字顯示，今年首七個月，一間香港的商業直升機公司所載的搭客，超過一九七一年全年的數字，七月廿三日是這一間直升機開辦的兩週紀念日了，迄已載過直升機乘客超過七萬八千人。據說在一九七〇年初開始的五個半月，共有四千八百卅三人使用直升機，一九七一年全年的搭客是三萬六千六百廿七名，但今年一月至七月，已幾乎載了三萬七千名搭客。這一間公司預料可在八月底，即會打破七〇——七一年的四萬一千四百五十人的總數字。

當然使用直升機的不一定是過海到啓德機場去的，不少用作環島飛行或作其他商業用途，也有包機去影相的，最近我們在報紙上看見許多精彩的新聞圖片，是從空中拍下來的，包括的範圍與環境甚廣，強調了一張新聞圖片的價值，都是乘民用直升機去拍的，直升機甚麼用途都有，你在電影上看見的用直升機吊運汽車渡海，也在香港上演過，香港航空公司的直升機，於今年五月，曾將一架一九七一年的新款汽車，由九龍橫渡維多利亞港，抵港島的夏愨道直升機總站，供人參觀。

本港的第一個直升機總站是在海傍的夏愨道，位於警察總部對面的新填海的土地上。有三個直升機升降場。那個新型的機場終站建築物，有候機室及辦公室與加添燃料的地方，至於啓德機場，亦有直升機庫，設有修理部均，設於舊跑道的旁邊。而目前的商業直升機服務，還是限於用這兩處機場升降。

本港使用的商用直升機是夠快捷的，可備六人，担任駕駛的機師有豐富的飛行經驗，超過三千小時以上，都是來是英國有合格的資格及經驗，直升機的保養管理，安全措施等，亦很認真。由港島至啓德機場，只飛四分鐘，環島遊覽一次亦僅十五分鐘而已。

最早在太平山開航的商用直升機，是在一九六八年七月，當時一間名爲飛直升機公司的組織，用一架貝爾四七G五型直升機服務，除飛行員外，可載客二人，或吊起重約五百磅之貨物飛行，有規模的民用直升機公司，是一九七〇年七月開辦的，此後，港島的居民可以費一百元作空中遨遊了。

爲追隨時代的進展，本港亦建了第一個天台直升機降落場，那就是在上環孖士街樓高十一層的政府建的多層停車場天台，不過，我們却很少見到直升機在這個機場升降。

‧正文‧

娥姐　七姐會牛郎　諾公

麻雀亂飛　西閣老

當上太后蔴雀導師

廣東老千打第一首牌，不敢吃胡，因然因爲李蓮英沒有打出手勢，其他兩個穿旗袍的婦人，事後老千說，兩人也不敢地亂眼看着李蓮英，不問而知，也是等待手勢指揮行事的，可是老千也不願意吃頭胡，而在靜靜地觀察慈禧太后打牌時的牌氣怎樣？在一章一章的過了，老千雖然沒有拿出看家本領來，但是故意鬆章，迫得下家不得不上牌，而老千的下家那個穿大紅旗皮袍的，終於忍不住先吃第一牌，老千也知道，何以不出手勢。正如廣東有句打牌至今仍有人說的：「食頭胡，輸甩褲」。老千猜測李蓮英之所以不讓西太后吃胡，也許這太監也清楚這句話，爲的是老千事後對人說：慈禧太后每說一句話，總不離要帶着吉祥語氣的。

第二首牌，李蓮英便打手勢了。因此，摸了二十來隻牌後，慈禧太后就吃了首平胡。太后很開心，一直打下去，自然變了慈禧太后一個贏。不過老千也不算輸。因爲，有胡尾數可數，老千偶然做點手勢，不是開槓番子，就是暗槓么九。這樣拉扯計算，兩圈過去，沒有吃胡，也輸掉兩根牙刻的「人牌」籌碼而已。西圈一開始，慈禧太后便說話了：要廣東老千教她打牌，着李蓮英暫代老千的位置，變成老千跪在慈禧的左邊，這當然不由老千不依，祗好變成西太后打贏牌的導師。在這時，李蓮英想打手勢使西太后吃胡，也變成不需要了。

然而，廣東老千確有兩手，他不用骰子、不洗疊，連摸牌的機會也沒有，他隨意的答西太后：「打那一隻吉祥！」用手指指要打的一隻牌，西太后自然依着老千所教，果然，不久上家就打出西太后所要的一隻牌，上來的上家，要碰的出。就是李蓮英和慈禧太后下家那個婦人，祗要西太后有所需要，兩個一定自自然然的打出來，李蓮英已經不在西太后後面發出「指示」，兩個女人也會這樣打牌，這不是奇事嗎？（八）（七）

乞巧節

自耕

每年陰曆的七月初七日，是爲七夕，亦即乞巧節，是一年之中，唯一屬於女兒家的節日。用意是懷念牛郎織女於每年此日相會於鵲橋；編織心思靈巧，能織雲錦天衣的織女乞巧。

兒時聽祖母說故事，據說織女是天帝的孫女，居於天河之東，年年機杼爲勞，織成雲錦，終成天衣，甚得天帝的憐惜。及其年長，乃將之許配與河西之牽牛郎。可是他們成婚之後，祇顧恩愛纏綿，竟連本份的工作也荒廢了；天帝十分憤怒，勅令她返回河東居住，祇准於每年的七夕才能一會。但是，有天河相隔，又無舟楫，怎能渡得過呢？幸有喜鵲憐其遭遇，伙義帮忙，召集同類，架成一度「鵲橋」，使這兩個痴男怨女，能互訴相思之苦！還說喜鵲必於每年七夕之後禿頭，就是搭橋之時，給牛郎織女踹禿了的。（按：凡鳥類都必於秋天換羽，此說當是附會。）

童年在鄉間，看姐妹們於七夕乞巧例陳香案於庭院中，供以瓜果、菱藕、胭脂水粉等物。膜拜之後，則以大碗盛以清水置案上，小心翼翼的投兩針於水面令其浮着，口中則唸着：「浮針哥，浮針嫂，有緣有份交攬子，無緣無份兩分開。」若兩針相交，則謂將來能成就好姻緣，否則將來夫妻無緣。又看其水底針影：爲雲、龍、花草形的謂之得巧，則歡欣雀躍。若所投針影如椎如軸者謂之得拙，則唏然無歡。早年本港一些舊式家庭婦女，和自梳女傭輩，多有「七姐會」、「拜仙會」等組織。租一層樓宇或自置樓宇作爲會所。每於七月初六晚即作乞巧之會；除盛設果餅、化妝品、七姐盆等焚燒膜拜之外，還大排筵席，藉以聯歡，并請八音，唱女伶，敍歌達旦。迨近年以來，那些自梳女及舊家庭婦女，或已物故，或已垂垂老矣，無復當年興致。而新一代的女性，對這些迷信的神話，觀點已有不同。且自人類漫步月球之後，更証明所有古一代的神話，都祇是美麗謊言，祇能當作故事聽聽而矣。

貓與狗

寄語　鉛刀

自從大家懂得畜養動物後不久，貓和狗就成了人類最深遠的最密切的朋友。

人類喜歡貓和狗，是因爲這兩種動物對人類友善，也頗能了解人類的意思。其次，貓和狗對人類也很有利益，「狗守門，貓捉老鼠」，是小學課本裏也有的兩句話。狗守門可以拒賊，貓捉老鼠，是防止老鼠偷糧及破壞家物。

因此，當狗不肯守門，貓不肯捉老鼠的時候，人類就很自然的厭棄了牠們。如果貓和狗懂得了人類有拋棄牠們的意思，或者感覺自己不甚勝職的話，那麼，貓和狗就跟主人親親熱熱，以博取主人歡心。

人類爲萬物之靈，但許多人的智慧，爲不過等同貓狗。這一類人，對外擺出一副兇惡的樣子，作威作福，回頭就向主人舐舐挨挨，大搖尾巴——這是狗。人中之狗。

另一種人，儼然以替主人護家爲己任，他們守在內面，監視一切，看見有對主人不大有利的地方，就向主人邀功，把那個會令主人損失一點利益的「鼠」提出來，說老鼠不好，最好打死老鼠，不然我就吃掉那頭「鼠」——這是貓。人中之貓。

凡是家有財物的人都愛養貓養狗的，而且數目不拘，反正所費無多，收效太大，一主內，一主外，各司其責，主人才得安寧。在你任職的公司裏，一定有許多人中之貓，與人中之狗。他們是經理的眼睛，是經理的特務，且小心提防，免遭他公報私仇。

提燈

中國習俗，有幾個提燈節日，一個是今日的乞巧節，姐兒們除了有巧作精美的「七姐盤」，還有不少各式各樣花燈陪襯；一個是八月十五的中秋節，家家「豎燈」；孩子結隊提着花燈在街上行來行去；最後一個是在南方盛行的大除夕「買燈」，在廣州，這一晚家家戶戶的孩子提着花燈出遊。韓國文化與我國一脈相承，但有些地方看來更發揚光大，例如彩圖的「燈節」，韓國則在五月舉行，上圖是在廟前孔成無數花燈；下圖是入夜燈兒們打扮花枝招展出遊，盛況比我們有過之無不及。【文：衣平】

好奇

讀了「公平交易」一篇文字，覺得有補充一番之必要：隧道巴士是否會天天「爆棚」，日日超額載客？看來一定沒有可能。

形成隧道巴士超額載客的原因，就是：市民多抱着好奇試新的心理，認爲「人一世、物一世」，由海底通過對岸，確係前所未有，一次過花去兩元（來回程計算），所費無幾，所以市民大多數以遊覽的性質，乘搭過海隧道巴士，於是造成了擠迫的現象。但這種現象會持續嗎？個人認爲一定不會。當港人對「遊覽」隧道的狂熱過後，巴士超額載客的現象，相信不會見到了。

一個普通的市民，在百物騰貴中，要應付日常生活開支，已倍感吃力；要他們每天付出兩元或以上的車馬費，那是不能的！除非不得已，又當別論；稍爲有一點辦法可想，便會捨棄乘搭隧道巴士，因爲乘搭普通的巴士及渡海小輪上班下班，比較之下，實在是經濟得多了。

一條本來眞正能負起疏通本港繁忙交通的海底隧道，却不爲港人善爲利用，誠屬可惜之至。寄語海底隧道公司：對於巴士超額載客，其實就不應那麼緊張和認眞，那祇不過是曇花一現的現象。其實，在「巴士過隧道每次繳費十五元」，乘客每次付車費一元」的收費下，以後還會有「超額」的情形發生，那才是怪事呢！

碟仙

試過有一陣子很喜歡玩碟仙，在家裏玩到三更半夜不在話下，在學校僅有十幾分鐘的小息也要拿一個五角硬幣來玩。

有一次在同學家裏，幾個人又玩起來，爲了方便，祇寫了幾個數目字和二十六個英文字母，這樣玩的範圍可以更廣泛。

當然誰也可以想像女孩子問的東西，除了今年能不能升班、將來會不會出外留學，日後幹什麼職業，有沒有機會環遊世界之外，少不了要問問將來的「他」姓什麼？幹什麼？比自己大多少歲？幾多歲會認識到？在什麼場合認識等等。最後連「仙」的身高，體重都問到，差不多玩到意興闌珊了。

突然不知是誰出的好主意：問問關於碟仙的身世吧。

我們首先問它是男是女，它答是女；再問她是那國人，她串了七個字母：中國人。後來她又告訴我們，她是第二次世界大戰時死的，死時只有二十四歲，尚未結婚，但有一個很要好的男朋友，有六兄弟姊妹，她排行最大，大學尚未畢業就離開世界。

會聽人說過，玩碟仙時那位「仙人」是在場的，於是我問她現時在屋的那一角落，她串了出來：廚房。

最後她還串了一大堆英文字母，起初我們以爲是一首詩，但怎樣拼也拼不成章，不曉得她到底打什麼密碼給我們。

以後幾日裏，整天被同學抱怨，說我問了那句話，害得她幾天不敢進廚房；而我却念念不忘了好一段日子，到底世界上是否真的有這麼一個女子，死時甚不情願，但無可奈何，死後却成爲給生人指點迷津的神仙？

過江猛龍

包打聽拉我到夜總會，說有一件很精彩的秘聞相告。

原來夜總會老細要控告某女歌星，怪她中途背約，引致兵變，條氣不順，實行法庭相見。女歌星也振振有詞，力言不怕官非，理由是她在約中訂明是要出場演唱的，老細冷落地，霸藏了她，自然有理由要違背合約了。所謂「你不仁，我不義」，這是很合情理之事。

據包打聽說：女歌星氣勢甚盛，主要是她已有幕後撐腰人。這個人有財有勢，聲明無限制支持，不怕夜總會採取什麼行動。

我說：「現在的外來歌星，個個都是有幕後老細的，她們的外交法，眞不錯呀。」

有一位女歌星，初來步到，不認得人，但來了兩個月不夠，相識滿天下，居然連本港身份証也有辦法弄到上手，巴閉處較諸一般本地的歌星有過之而無不及。包打聽聽我說完了這個故事，問我眞也不眞？他有一個朋友，也是從外地而來，想獲取本港身份証，問我可有這個門路？

我笑道：「如果我有這個門路，早不發達，人家是有辦法之人，你去問她好了。」

到底那個女歌星有何辦法？那就不得而知，但一般人都認爲，她眞是最有辦法的一個外來客了。

外來客比本地客更有辦法，這是事實，很多時，事例証明本地客的確是不濟。

至於那幾官司是否發展下去，目前尚難估計，據我預測：仍是不了了之的成份居多。

公用公攤　所費無幾

內裡乾坤

話說那座政府職員宿舍的電視天線，一致被風吹崩，其中一位用戶提議不如大家合資去裝一枝公共天線，當時各用戶反應不一，其後發覺解決的主因，恐怕價太高，風聞一些旅店裝置一套公共天線，動輒須耗用數萬元，經人介紹，這位工程投石問路地到我們公司，文落在我經辦，於是我們實地查勘一番後，就擬訂出一個計劃出，其梗概如下：

「天台上用三合土樂基礎，支持一枝盤收天線，加裝一具線放大器，然後用不受干擾的不同軸引線，引入三十二個居住單位，每層要再加裝一具分線四戶的放大器，每戶均有一隻天線插座，保證每戶的訊號強度足夠收看彩色電視，無需花與電影之費，所用材料，全部採用西德貨色，估計全部工料在四千五百元間，由三十二戶分攤，每戶應付一百四十元。」

這計劃書經他們傳閱，然後開會討論，一致認爲並不昂貴，紛紛舉手贊成，有的說道：「以前我的天線爲爭取有利地位，愈裝愈高，幾次改裝已經化掉三百餘元了。」有的嘆道：「早知如此，大家也犯不着爲了天線，而搞到面紅面綠了。」有的經濟稍寬裕的擊掌叫好道：「我早就想購彩色電視，無奈彩色天線在天台無錐之地，現在總可一償宿願也。」

實在，公共天線並不昂貴，但不要忘記通常他們房間達數百之多，而且爲保持質量，引入線多採用粗線，如住戶數達二千的寶翠與太安樓改裝爲公共天線的話，恐需款數十萬元哩。

話歸那座政府職員宿舍裝置了公共天線後，一直至今大家相安無事，和諧如初，每戶電視畫面都「靚如鬼火」，所以值得各新建大廈參考與考慮也。

至此，我又記起一幢該裝公共天線而徒勞無功的大廈，它座落跑馬地藍塘道尾，十二層的高尚住宅，當建築時，由土木工程師預先設計由天台引線入大廈，全部線路均嵌入牆內，每單位有暗線插座，誰料有得睇，聽電視效果，則慘矣，原來監工全部依照電器線路規格，分線入戶，實在電視與電器的分線是完全兩回事，當然電視在技術設計上比較複雜，還講南轅北轍，結果得無所用，不在話下，各用戶還是各自在天台單獨樹立天線，引線又是橫交錯，亂糟糟無餘。

‧鄭鄭‧（八）

彩色生活

新作預告

彩色生活又有新作，明起增闢「美居漫筆」專欄，報導在美學生及家庭生活，由劉正留美「儂兒君」執筆，對負笈海外同學，幫助尤大，讀者留意，新氣象注。

一年四季裏，蝸牛都可以繁殖生長，就香港來說，目前不但新界各農村隨處發現蝸牛，就是在港九市區，於公園裡或牛山區的馬路上，每當清晨或雨後，也很容易見到蝸牛，牠乃是一種繁殖力甚强的動物。

蝸牛背着一個沉重的外殼，頭上豎起兩根觸子，身體還散滿具黏一般的粘液，樣子雖有點可怕，但據營養學家指出，蝸牛的肉却是營養豐富，肉味也再甜柔滑，並具有特殊芬芳。是一種理想的補品。

本港居民都沒有吃蝸牛的習慣，新界農民把蝸牛捕捉後，也祇用以作爲家禽飼料或花木的根下肥料，從來沒想到要把牠烹飪，但往日廣東農民，對蝸牛的食用就很講究，當年時在鄉村，每當秋收過後，便隨同叔父、伯父攀背着竹簍子，到山邊溝渠的地方收集蝸牛，收集回來以後，先用芽菜餵養幾天；蝸牛過了幾天有美好大餐的生活，變得更爲肥大，然後把牠泡製美食。

蝸牛饌大會多選擇在河涌岸邊舉行，先用木桶子載着蝸牛的殼，取出蝸牛肉，再把肉盛入竹籮裏，搖着戳戳，在水裏用力搖簸，將蝸牛身體上的粘液，冲洗得一乾二淨，再細心地用剪子剪去牠的內臟，只留下頭部和肉足，加食鹽洗擦一大，然後動手烹調。

蝸牛饌的菜式甚多，最出名的是會蝸牛，方法爲配備挽肉、筍蘇，多落、加入蝸牛肉裏，用大鑊益一齊燉熟，吃時加些檸檬葉，蘇，更覺香芬芳，如果要炒，則把蝸牛肉切成片狀，加入韭菜芯、蠔油、油炒成蠔油炒蝸牛片，吃來比炒响螺更柔滑，比炒蝦仁更芳香，此外，也可以配備筍粒、蝦仁，來製成蝸牛羹湯，清甜無比。

到新界地方去，如果要吃蝸牛饌，機會確是多得很，在港九郊外，很容易找到兩種蝸牛，一種是圓而扁，具有個像枯子殼大的，是中國蝸牛；另一種，是非洲蝸牛，這種蝸牛的殼呈圓錐形，有的中等紅蘿蔔那麼大，的肉比中國蝸牛更大些，亦即是歐洲人用來製蝸牛罐頭肉的一種，論味道，中國蝸牛清甜一些，但柔滑却比不上非洲蝸牛，無論那一種蝸牛，都有同一的特性，當夜雨整日的早晨總歡成羣地爬行在田野間，如果欲一嘗蝸牛饌的味道，不妨在雨後到田野收集一批，烹調蝸牛饌的菜式，看看蝸牛的食味是否別具野趣。

‧易風‧

透露僑委會內幕新聞

阿德

那人問道：「你的岳父，來港多久？」

「他祇來了三天，本來的計劃，他準備留在香港三個星期，但是現在臨行前突然改變主意，他這兩天忙個不了，天天出外買東西。」

「花縣的腦膜炎是不是很嚴重？」那人問道。

「當然嚴重，這一種疫症進行時是不易預防的，前年已有一次，幸好時間比較短。」

「爲甚麼你不把他們送到廣州？」

我說：「說來容易，但鄉不易離得開，總還必須要申請，並由公社的保證，嚴密調查，况且廣州也非久居之地，盜匪如毛，以前的紅衛兵、下放但仍會返廣州的青年及幹部，以及拒絕到東北去的逃兵等，在廣州爲非作歹，搶劫食物之風，比香港還要厲害，香港的歹徒的目標是銀行、金舖等，但是廣州的情形不同，他們搶劫的對象是老百姓。」

「他失業了，不過文革以前他是在廣州當小幹部。」

「那一個部門？」

「他是在僑務待所。」

「在南方？」

「我不知道，不過他以前是僑委會派出的幹部，文革以後，僑委會撤銷，所有幹部均分配到外交部，先被送入幹校。」

「甚麼幹校？」那人似乎對於大陸情形並不瞭解。

他解釋說：「幹校就是幹部學校，和勞改營沒有多大的分別，幹部被送進幹校改造思想，她進了幹校二年多，去年被釋放，分配到廣州工作，很多僑委會以前的幹部，現在是已經「解放」了，他們不得不再起用僑委會的幹部，因爲實際分子的教育程度太差，而且不懂外文，因此僑幹工作已停頓下來，很多以前的僑委會幹部，現已照，讓他們到國外去，我的岳父，現在正派在香港，他說香港是天堂，被派到其他國家的幹部，須過嚴格的生活，不能單獨離開使館。」那時的士已抵英皇道。

那人突然對我說：「到了到了！」那地點很接近一家百貨公司，很可惜，我不再有機會聽他們再透露一點關於大陸的新聞。

香港電台

粵語新聞
時代曲
漁農空談報告
轉播倫敦新聞
粵語新聞
空中問答
菜蔬價格報導
兒童節目
點唱節目
廣播劇
粵語新聞
英高馬的故事
新聞，時代曲
小說
粵語新聞
時事實錄
命運的陰影
粵曲選唱
說岳廣播
民間故事
粵曲選唱
護親仁人
兒童節目
粵語新聞
粵曲選唱
香江夜話
時事實錄
本港新聞
夜夜此時聯
世界勾奇
轉播倫敦新聞
時代曲及音樂
時事特寫
風虎雲龍集
「天外恩仇」
時代曲
天氣報告
粵語新聞

商業第一台

新聞簡報
中國文選
清晨漫趣
天氣預測
新聞報告
時代曲
生活的旋律
專曲
倫理小說
港九時事
奇情小說
「謫君子」
新聞報告
天氣報告
專曲
倫理小說
時代曲
新聞簡報
章回小說
天氣報告
一曲寄心聲
港九時事
今古奇談
新聞簡報
「遊戲人間」
十八樓C座
天籟地網
時代曲
綜合性節目
「東西南北」
新聞簡報
天氣報告
秋燈夜語
時代曲
天氣報告
年青人時間
新聞報告
股市行情報導
時代曲
英國漫譜
夜夜笙歌
美的音樂
新聞簡報
忘憂曲
天氣報告

商業第二台

新聞簡報
良晨樂韻
天氣報告
新聞報告
今日之歌
漁民天氣報告
股市行情報導
粵語流行曲
股市行情報導
音樂的約會
新聞報告
股市行情報導
係咁嘅啦
新聞報告
音樂的約會
股市行情報導
粵曲點唱
新聞簡報
每日一星
股市行情消報
天氣報告
年青人時間
新聞簡報

麗的綜合台

麗的呼聲進行曲，輕音樂
大衆國語講座
廣東音樂
轉播港台粵語新聞
新聞
時代曲
戲劇化中學文選
粵劇名曲選
兒童長篇小說「番薯奇遇」
好女兒
民間故事
「鍛鳳游龍」
故事
「新聊齋」
粵曲
轉播港台新聞
簡報
長篇小說「風塵的露花」
上午股市行情報導
時代曲
轉播港台時事實錄
名家小說
「星星、月亮、太陽」
粵劇名曲選
人間世
新聞報導
下午股市行情報導
國語小說
自然世界
兒童歌曲
門智小說
歐西流行歌曲
奇情武俠小說
歌唱戲劇小說
轉播港台時事實錄
新聞報導
每日股市綜合報導
時代曲
星下談
粵曲
世界名著
麗的夜總會
轉播港台新聞

麗的金台

早晨音樂
時代曲
潮州粵劇
國語短篇小說
京曲
彈詞
中曲
「王寶釧」
上海滑稽
越劇「桂花亭」
國語戲劇化小說
客語民間故事
時代曲
潮語廣播劇
潮州曲
潮語新聞報告
潮州音樂
潮語傳奇小說
潮州曲
潮語偵探小說
潮州曲
潮語短篇戲劇
潮語新聞報導
潮州音樂
潮語說唱故事「西遊記」
潮語戲劇小說
潮州曲
潮語青年夜話
潮樂
完播曲

麗的中文電視

新聞及天氣報告
教育片集
今日菜譜
卡通片
新聞及天氣報告
江湖女俠
粵語長片「知足者貧亦樂」
今日菜譜
新聞摘要及節目簡報
長篇話劇
小小樂園
兒童天地
大馬戲
柔道小金剛
實言集
世界新聞及天氣報告
每日股市行情報導
綠色新聞
世運會簡報
鍾才傳奇
全家寶
今日新聞摘要
粵語長片「七彩霧茱紅」
最後新聞及天氣報告
完播曲

無綫電視翡翠台

卡通片
「海港風雲」片集
中午新聞
七彩「明日巨星」片集
粵語長片
「公主刁蠻駙馬」
七彩「杏林愛侶」片集
「芝麻街」片集
「足球小將」片集
新聞簡報
粵語長片「財歸財路」
過三關
新聞及天氣報導

無綫電視明珠台

全日播映完畢
七彩「紀錄片特輯」
最後新聞報導
歡樂今宵
七彩「富人遠兒」片集
觀點與角度
七彩「二人世界」片集
新聞及天氣報導
英語長片
新聞簡報
七彩首映名片「孫組肝愛」
時事漫談
儀海春秋
「雪劍盧盧」片集

逃亡抵港共幹透露
林彪事件爆發後 幹部翻案風大盛
推翻過去檢討把責任推給紅衛兵

【本報專訊】據一位逃亡抵港的共幹透露，大陸各地已掀起了一股翻案風。

該中年共幹原在棠金縣任職，日前抵達本港，據云，不管城市或是鄉村，「文革」期間被打倒的幹部，紛紛要求翻案，而絕大部份也得到平反的機會，至於棠金縣科、局級領導幹部，百分之九十已經翻身，重新當權。

這位難民認爲在「八、一」慶祝晚會上，楊勇、廖漢生、陳再道、鍾漢華等數十名，在「文革」中被鬥爭的軍事將領，登台亮相，是他們翻案成功，而不是獲得「解放」。因爲他們根本不肯承認犯錯誤，陳再道、鍾漢華則在兩年前已經翻案了，僅是不大活躍而已。

該難民還表示，許多中下級幹部也如此，當他們知道「林彪事件」的消息後，都堅持不肯承認犯錯誤，要求上級黨委重新審查，并把他們在「文革」時期所寫的檢討書，自白書，一股腦兒推到「紅衛兵」身上，說這一切都是在威脅迫過的情況下寫成的，許多不是自己做過的事情當時都不得不承認。

該難民還表示，翻案風灼熱造成了很多新的「問題」，特別是造成翻案幹部和在「文革」中湧出來的新幹部之間的衝突，而農村生產隊，大隊的幹部，甚至爲翻案問題而相罵，打架。

記者曾詢及逃亡的原因，是否受翻案風影響，彼表示與此無關，翻案風對他絕無影響，不過他早已對中共政權和大陸的生活方式感到失望。他說，身爲共幹者逃亡，一點也不足怪，許多共幹都有這種想法，但却苦於沒有機會和下不了決心而已，其實大陸人心思變，早已不是始自今日的事。

大陸新聞

盲流過多人力分散 農村勞動力極缺乏

【本報專訊】中共限制農村人口流入城市的政策，實行了十七、八年，而把城市人口大量壓縮下放去農村，也有十五、六年歷史了。但農村的勞動力依然大感不足。

造成大陸農村勞動力缺乏的原因非常複雜，農村勞動力盲流入城市是原因之一，農村缺乏機械生產工具是原因之二，農村小工業和興修水利佔用農村勞動力是原因之三。

生產第一綫 人手太不足

以目前的情形來說，造成農村勞動力嚴重不足的原因，主要還是農村小工業佔用勞動力太多，搞副業生產多種經營的副業人數也太多，臨時性的興修水利或抗旱運動佔用的勞動力太多，以至眞正在農業第一綫搞農業生產的人數太少。

農業生產第一綫的勞動力太少的情形愈趨嚴重，中共才開始注意到這種情況，才開始強調「必須保證農業生產第一綫有足夠的勞動。進行工業建設或發展其他事業，都要考慮到這個基本情況，不應過多地抽調農村的勞動力。」

人民日報報導河北省康保縣的情況時這樣說：

正當抗旱保苗緊張時期，曙光公社黨委成立了。新黨委帶領全社黨員、幹部和革命羣衆積極投入以興修水利、動苗爲中心的抗旱鬥爭，人人鬥志昂揚，幹勁十足。但是，由於全社有相當一部分勞動力不在農業生產第一綫，抗旱鬥爭遇到困難。

他們對於這部分勞動力的去向作了細緻的調查，發現生產大隊和生產隊辦的工業和副業佔用了二百五十八名勞動力，另外有二百五十多名農村「五匠」（皮匠、鐵匠、木匠、泥瓦匠、縫紉工）沒有組織起來，常年外出做工，不參加農業勞動。造成這種情況的原因，是劉少奇一類騙子所推行的忽「左」忽右或形「左」實右的反革命的修正主義路綫的流毒尚未肅清。

社隊大辦企業 引起新的矛盾

然而，對於愛護農村勞動力的問題，許多農村幹部都有思想抵觸，尤其是那些「五小工業」搞得較好的地區，有些同志認爲：「針無兩頭尖，要發展社、隊工業和副業，就要減少農業勞動力；如要保證農業有足夠勞動力，就得把社、隊企業砍掉。」

有些人民公社未能很好地理解愛護農村勞動力，保證農業生產第一綫上有足夠的勞動力使用的政策，一聽到有關地方小工業和其他工作佔用過多勞動力的批評，便不分皂白，匆匆忙忙砍掉地方小工業，受到嚴重的損失。有的社隊則剛好相反，認爲，社、隊企業多佔用幾個勞動力無關大局，針對這種思想，公社黨委組織大家認眞學習，使大家認識到，勞動力的浪費是最大的浪費，社、隊企業是否合理使用勞動力，本身就是個堅持什麼方向，執行什麼路綫的原則問題，不按實際需要和可能，過多地佔用農村勞動力，就是違反了以農業爲基礎，工業爲主導的發展國民經濟總方針，就是背離了革命路綫。公社黨委又對各社、隊企業一個一個地進行整頓，幫助他們樹立支農思想，切實加強企業管理，把不該佔用的勞動力精簡下來，充實農業生產第一綫。

車間也同樣有幾個領導人，以人民公社的大隊來說，也設有大隊長、支部書記、團總支書記、貧下中農協會主任，此外還有會計員、出納員、資料員、倉庫管理員等等，因而中共各部門的非生產人員比國民政府時代還要多得多，儘管中共整天叫精兵簡政，可是都沒有辦法貫徹到。有時由於上頭壓力太大，精簡了部份行政人員，可是過不了多久又恢復原狀。「文革」時期毛澤東就曾經大聲疾呼精兵簡政，實際上却到今天才開始執行。

非生產人員態度 人人都想不勞動

人民日報報導說，遼寧省黑山縣現在正大量壓縮非生產性的工作人員，把這項工作當作一項重要的政治任務來抓。據報導說，該縣姜屯公社社屯大隊，在未壓縮非生產性用工之前有六十個勞力脫離農業生產，等于一個生產隊男女勞力的總和。這些人佔用的工分佔全大隊工分的百分之十四，相當于一個生產隊的工分的總和。後來，他們轉變了作風，由原來大隊幹部和辦公人員十九人壓縮到六人，全大隊非生產人員由原來六十人減少到三十九人。

姜屯公社黨委在狠抓基層班子思想建設的基礎上，把大小隊中的七十五名非生產人員調到農業生產第一綫。

幹部紛紛脫產 藉口加強領導

康屯公社十五個大隊平均壓縮了非農業生產第一綫勞動力三十多個。八道濠公社由原來三十二名脫產人員壓縮到十七名不脫離生產的兼職人員。爲了充分地調動各種積極因素，縣委充分發揮各級領導機關工作人員的作用，改變了過去那種分工過細，實現分兵把口的現象，實現了人員少辦事多，[illegible]把主要力量放在了基層領導班子建設上，做到了黨的方針政策直接與羣衆見面。現在，全縣各社隊把大批勞動力調整到農業生產第一綫，有力地促進了農業生產的發展。

關於壓縮非生產工作人員問題，農村幹部的思想抵觸很大，他們有的認爲大小事[illegible]，有的認爲多幾個脫產幹部不要緊，反正大陸[illegible]要參加生產勞動。可是中共當局則特別強調，要愛護農村勞動力，保證有足夠的勞動力在農業生產第一綫，以便爲毛共創造物質財富。

中共不許甘肅農民編織草帽

【本報專訊】據北平的人民日報報導，甘肅省民勤縣的農民，不僅連開荒種地的自由都沒有，甚至連利用工作餘閑，去編織一些草帽之類的東西，以幫補家計亦不允許。大陸的農民，還有沒有自由，於此可見。

人民日報的這段報導，內容如下：

我們公社盛產小麥，每年收獲大量麥稈，社員羣衆利用麥稈編織草帽，已有多年的歷史。開展這種家庭手工業生產，原料充足，操作簡便，不論男女老少，工餘飯後都可編織。但是，有一段時間，部分幹部和社員受了劉少奇一類騙子反革命的修正主義路綫的影響，錯誤地把社員羣衆利用工余和假日編織草帽當成資本主義傾向批判，挫傷了社員羣衆的社會主義積極性，影響了草帽生產。

中共機構疊牀架屋

【本報專訊】中共的各級機關，一向保持着黨、政、工、團幾條領導系統，以一個工廠來說，設有廠長、黨委書記、工會主席、團委書記，廠長以下又設立各科室車間，而科、室、

加緊重建中的「國務院」

·錢岳鳴·

日前本報刊登了中共國務院若干部會新任命名單，現再補充如下，是爲國務院人事資料之二。

燃料化學工業部，副部長：唐克（原石油工業部副部長）

水電部，副部長：張　彬（原該部副部長）

副部長：錢正英（原該部副部長）

交通部，副部長：于　眉（前任該部副部長兼海河總局局長）

副部長：潘友宏（原任該部軍代表）

副部長：馬耀驥（原該部副部長）

港務監督局長：謝中峯

外貿部，副部長：趙立祥（新人）某局副局長：彭金波、王斌

輕工業部屬下局長：李德民

國家計劃委員會，副主任：李顯明（原任該職）

民用航空總局，負責人：王海廷（新人）

旅行遊覽事業管理局，副局長：張雨

負責人：鄭玉珠

中國石油勘探與開發公司，經理：張文彬

中國化工進出口總經理：陳木

中國遠洋運輸公司總經理：白俊輝

對外貿易運輸公司總經理：龍之江

輕工業品進出口總經理：蔡德新

附：中共外交部之人事近來亦調動甚大，先後調升五名副部長及二名部長助理，若干司長則由副司長升任，茲將各司新任命列後。

禮賓司司長：朱傳賢（前任該司副司長）

副司長：王崇理

歐美司

副司長：王棟（前任駐瑞典大使）

副司長：凌青（原該司副司長）

亞洲司司長：吳凡吾

副司長：陸維釗（原駐北越代辦、前任該司副司長）

副司長：梁　楓

副司長：曹克強

負責人：唐樂文

西亞非洲司司長：龔曙（前任該司副司長）

副司長：崔　健

副司長：周　覺（原該司處長）

副司長：何功楷

國際條約法律司

副司長：沈韋良（前任駐荷蘭參贊）

共軍加强傳統教育 利用老毛視察過的連隊
提倡艱苦內裏大有問題

【本報訊】據安徽電台八月九日廣播：曾經受老毛視察過的某部三連團黨委，在深入進行思想和路綫教育中，組織廣大指戰員，進一步學習落實，要艱苦樸素的教導，繼承發揚我軍優良傳統，使部隊沿着革命路綫勝利前進。

廣播稱：一九六〇年三月十四日親臨這個團三連視察，并對三連指戰員作了「要好好學習，要艱苦樸素」的重要指示。三連所在團黨委，把教導當作最珍貴的傳家寶，經常組織大家學習，對全團指戰員進行艱苦樸素的傳統教育。每當新戰士入伍和每年三月十四日，各連隊便集合全體指戰員，在連隊革命傳統史室裏，向大家介紹毛親臨視察的情景，重溫「要好好學習，要艱苦樸素」的教導，提高大家執行革命路綫的自覺性。

團黨委親下連隊取經驗全面推廣

廣播指出：團黨委十分重視運用三連這一先進典型，對全團戰士進行艱苦奮鬥的傳統教育。十二年來，三連執行各種任務，都很出色，在全團樹立了榜樣。

廣播稱：團黨委組織指戰員到三連參觀，學習他們的先進事迹。同時，結合連隊實際，組織大家開展形勢下，爲什麼更應保持和發揚艱苦奮鬥的作風的討論。通過學習討論，使大家認識到，沒有堅定正確的政治方向，就不能激發艱苦奮鬥的工作作風，沒有艱苦奮鬥的工作作風，就不能體現堅定正確的政治方向。

廣播稱：指戰員們回顧了我軍的成長史，聯系連隊實際，深刻認識到艱苦奮鬥的重要性。指戰員在工作上以艱苦奮鬥爲榮，在生活上以艱苦樸素爲號召，要求自己。每連都有光榮袋，人人都有針綫包。許多連隊還自製訓練器材，爲國家節約開支。

野營訓練三支兩軍 部要提倡苦的傳統

廣播接着指出：今年三月間，二營担任施工任務，指戰員愛護一磚一瓦、一樹一木，并千方百計爲國家節約器材。

廣播稱，這個團黨委，在艱苦樸素光榮傳統教育過程中，十分注意言傳身教，以黨委本身的模範行動，教育廣大指戰員更好地發揚我軍艱苦奮鬥的光榮傳統。在緊張的軍事訓練、野營、和三支兩軍中，團黨委除抽調兩人處理日常工作外，其餘領導成員都深入基層，和戰士一起摸爬滾打，同工作，同生活，同勞動，戰鬥在第一綫。團黨委常委王占貴（譯音），他分工抓生產，第二天一早，他推着鋪蓋去農場，他跑遍部隊農場所有土地，認眞調查水利和土質。冬天他和戰士一起挖塘，夏天他和戰士們一起搶種搶收。去年夏天，他由於勞動過度，舊病復發，但仍堅持和戰士一起勞動，大大地感動了指戰員的心。

廣播最後稱：最近，這個團黨委，又進行艱苦奮鬥的傳統教育，使部隊沿着革命路綫，奮勇前進。

安徽電台這篇廣播，展示了當前共軍，正開展一項艱苦奮鬥的傳統教育，這是思想路綫教育運動的一部份內容。因爲現時共軍普遍存在怕累思想，所以才開展艱苦奮鬥的傳統教育。從廣播中，看出毛視察過的英雄三連，相信內部也是大有問題的，起碼該連不够艱苦樸素是以迫不及待大要艱苦的傳統教育。

西西里式審案

偷二十支香煙與三百里拉 判監二十六年，但犯謀殺罪 祗坐牢三年。

早上九時，西西里的卡丹尼亞監獄開了門，基蘇比連拿走出來，在燦爛的陽光中漫步。

在同一個時間，李蒙杜路西也從南部的另一個巴拉襲監獄放出來。

這兩個人互不認識。他們同時獲釋祇是巧合，但把他們的故事一起在報紙上發表，便會令到保守的西西里居民再三思慮。

五十六歲的連拿自獄中出來後，便前往探望他的高齡母親。他服了廿六年徒刑：祇為了偷竊一包香煙和二百里拉（相當五個便士）。

路西呢？他受到一批有錢朋友迎接，由私家車載回家去。他坐了三年監，罪狀呢？謀死一名男子。

根據西西里古老的法律，他們兩宗罪惡的分別在於誠實與不誠實上。由於連拿破壞了這種法律，因此受到更高的刑罰。

一九四五年，連拿像其他許多西西里人一般，依靠售賣黑市的美、英香煙渡日。他曾經向朋友要一包香煙，遭受拒絕，於是便以石頭襲擊他，並且偷去了一包廿支裝香煙及二百里拉。

這是一樁不誠實的行為，他被判三十年。

路西是一名有名的承建商。他妻子也是社會上活躍的女性。後來，路西發現妻子跟情夫在一起時，便開槍射死那個情夫。

在一九六八年的審訊中，檢察官要求判他二十年，但由於他還算誠實，改為七年。經過上訴後再減至六年。而實際上他祇服三年刑。監獄當局讚揚他是一個模範犯人，行為最好，因此提早釋放他。

在路西恢復經營事業之際，連拿卻在彷徨找尋職業。

西西里這種怪誕的法律，就當局而言已不再存在。但傳統是難以打敗的。也因為如此，路西才可以昂首地重新進入社會，而連拿則要央求市長替他找工作。（阿希）

製衣廠達二百五十間 紐約華埠工資特別低

雖然那裡的七千五百華籍工人利其種種方便，不賺錢小，但美政府最近已加以干預。

黃太太與她的丈夫原本在香港經營假髮業，據她說生意實在不錯。不久之前，她的丈夫決定要移民美國，到「金山」掘金去。黃太太雖然認為留在香港造假髮也有利可圖，但出嫁從夫，自然也得同意舉家遷美。

今日，這位廿四歲的黃太太在紐約華埠伊利沙白街一間製衣廠工作，每縫製一件裙子可得工資一角七分至二角五分不等。直至最近，她每週才能賺取美金七十五元，並且每週要工作五十小時。

黃太太有三名子女，年齡分別為三、四、五歲。現時華埠設有日間托兒所，黃太太也有會子女給他們照顧。但是，有時她亦要把一名孩子帶到工廠去。日間托兒所實際上幫助了黃太太，使她可以到工廠工作，增加家庭的收入。黃先生現時在一間餐室洗盤子，每週薪金亦不過九十元而已。

紐約唐人街附近地區現在共有二百五十間製衣廠，有七千五百名華籍工人。其中大部分是最近才來美國的女性移民。上面所提及的黃太太祇不過是其中的一位吧。

這些製衣女工大部分出來工作以彌補丈夫收入之不足。當然亦有一些辛勤工作讓子女可以升讀大學。還有一些是希望能夠儲蓄到足夠的金錢，遷出繁囂的鬧市，到近郊去購置一座房子。

還有一種情形是新來的女性移民，面對言語與文化上的隔閡，祇可能在製衣廠中找到同聲同氣的舊同鄉陪伴，以消磨好一天的時光。

唐人街的工廠制度實在具有好些嚴重缺點，諸如工作時間長而工資低微等。最近政府採取行動後，似乎情形好轉。但是，一般唐人街製衣女工都認為現存制度也有其優點的。

因為她們都是按件計薪的，所以工作時間可以隨自己喜歡伸縮增減。這樣，她們可以接送子女上課下課，回家煮午飯，甚至亦可到公司市場購物。至於那些按時計薪的工友的工作時間亦有相當的伸縮性。因為她們是按工作咭所登記的時間領取工資的。

又因為唐人街的日間托兒所數目有限，很多母親經常需要攜帶子女到工廠去，一邊工作，一邊又要加以看管。

這些華籍女工都說，在華人製衣廠工作比較愉快，因為她們在工作時都可以像一家人一般高聲談笑。

據國際婦女製衣工會廿三——廿五分會的瑪沙說，真正的問題不在言語隔閡，而是文化背景的分歧。按該廿三——廿五分會擁有四千名華籍會員。該分會的一名華籍職員亦同意上述說法。

這職員說：「中國並不是一個工業社會。新來的移民都不了解工會的意義。他們都是辛勤工作，努力賺取金錢去增加他們的積蓄。任何可以獲得的利益都被認為是不應錯過的賺錢好機會。」

美國勞工部最近着手清除其認為存在於唐人街製衣業的不公平情形。勞工部對五十二家工廠採取行動，指控它們違犯聯邦公平勞工標準法案，壓榨剝削工人血汗。有關當局指出，不單女工每週工作五十小時為不合，而且她們的工薪亦不及聯邦規定最低標準每小時一元六角的半數。

自從勞工部採取行動後，大部分工廠已回復以往傳統的朝九晚五工作時間，並且週末停工。因此，現時某些問題，如超時工作似乎獲得解決。但是，另一方面，例如現時工作時間減少，則工人可否賺取以往同等工資頓成疑問。

這種情形，對某些女工可能是並不重要的。張太太現年六十六歲，在唐人街的「且林市果」的一間製衣工廠已工作廿年之久。她在最初的十二年擔任縫衣工作，其後八年則做打鈕孔，直至最近政府採行動前，她每週工作五十五小時，而所獲得扣稅後工資為六十六元左右。

但張太太不是單為金錢而工作的。張太太在美國出生，後來她的雙親把她送回香港去，一直住到四十餘歲才返回美國。回美後，她覺得很孤獨，與以消磨時日。

她說：「在唐山，我們是不愁沒有人作伴的。但是在這裡，每一個人都要工作……」（綜稿）

雖然有好好的預謀 世上求死也不容易

開治年四十六歲，家住西柏林郊外一所華麗的住宅裡，非但自己的樣子長得很瀟灑，家裡還有嬌妻與兩個可愛的孩子。以事業而論，他擁有很多家無綫電收音機與電視機舖子，生意也不差。所往來的朋友，都是社會上有地位的上流人物，閒時常帶了一家人去地中海度假。他過的是神仙一般的生活。

照理說來，像他這種人，應該是過得很有意思的了。但事情都並不如此。原來他所幹的一行生意，競爭很厲害，每天在精神上的負擔很重，引起了他的厭世之心。結果他想出了一個很周密的自殺的方法。

第一步，他買了一根長三十五英尺而非常牢固的尼龍繩子，預備將之綁在西柏林中央一條蘭特惠運河上的橋欄杆上。

第二步，他買了一枝左輪槍與所需子彈。

接着他又買了四十粒巴比通類的安眠藥。

在數天以後的一個晚上，他把繩子放在一個手提箱裡，安眠藥與左輪槍放在身上衣服袋裡，開了他那輛漂亮的汽車，去了他所預先決定的橋上。俟附近沒有人時，急急把那繩子一端綁在橋欄杆上，另一端套住了自己的頸項上，把四十粒安眠藥都吞了下去，並把左輪槍的保險掣撥開。然後翻過了橋欄，縱身向橋下跳去。

他是早已預算好了的。如果繩子不立即把他的頸項拉斷，他可以吞槍自殺。如果繩子斷掉，他也會掉在那條寒冷的蘭特惠河裡溺死，因為他是不會游水的。再說，就是那河水浸不死他而浮了起來，他所服下那四十粒安眠藥也一定會至他於死命。

但是他萬萬料不到，在他跳下後的十秒鐘所發生的事，完全超出了他的意料。

在他剛跳下去時，手中的左輪槍走了火，子彈碰巧打在繩子上而把繩子打斷。因此他自己掉下河裡去。

他在河裡沉了下去，在河底裡喝了許多河水，結果在浮出水面時，把所服下的安眠藥全部嘔了出來。

寒冷的河水也沒有把他凍死。因為那時剛巧有一艘拖駁小輪行過，小輪上的兩個水手將他救了起來。

本來，如果他決心自殺的話，在水手們救他起來之後，仍可以再跳下水裡去的。但因為救上後，他的人已暈去，不能自動。四小時後等他醒來時，發現他自己已在醫院裡了。（福）

你知道：英何時宣佈進入緊急狀態？中共對港澳難民有何表示？

政治

㈠華僑救國聯合總會重申什麼決心？及向誰進忠言？

㈡林彪敗亡原因？中共今後將採什麼領導？

㈢中華民國派誰訪問那些國家？

㈣日本幻想與中共建交後，圖保持什麼？并準備與中共發表何聲明？中華民國對田中言論的反應？

㈤中共特務若干潛伏歐洲何國？有何企圖？

㈥巴黎和談恢復後，已否打破僵局？

㈦尼克遜的越南政策，受何打擊？

㈧泰國會否成為中立國家？

㈨孟加拉是否聯合國會員國？

㈩巴基斯坦對所拘印度平民有何決定？相對印度又如何？

㈩㈠南韓現任外長為誰？他將訪問那三國？

㈩㈡南北韓紅十字會正式會議是否可望開成？

㈩㈢開羅及的黎波里三國有何重要宣佈？

㈩㈣美國選民對麥哥溫與尼克遜的支持，誰佔優勢？

㈩㈤多少不結盟國家代表在何處開會議？

㈩㈥蘇俄與埃及的關係惡化到了什麼程度？

軍事

㈠中共自林彪死亡之後，軍事由誰領導？

㈡泰國在共東北部進行剿共，結果如何？

㈢印度向巴基斯坦建議互派軍事代表做什麼？

㈣美國會否加強其核子攻擊力？

㈤埃及的蘇俄顧問於撤退時有無採取對埃不利行動？

㈥世界裁軍會議何時始能召開？

經濟

㈠中華民國外滙儲備現有多少，至今年年底將再增若干？

㈡過去十一年中香港建有若干行車之天橋，今後五年內將建若干？

㈢克拉運河計劃有無進展？

㈣英國為什麼會進入緊急狀態？

社會

㈠中共統計大陸現有人口多少？

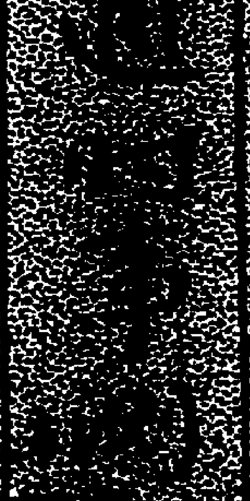
㈡中共說港澳并無難民存在，國府有何反應？

文教

南越對報紙施以如何的管制？

科技

最近太陽發生大爆炸，引起什麼風暴？吹向何處？



答案

政治

㈠華僑救國聯合總會重申擁護國府決心。我向日本政府進忠言，勿再一錯再錯，墮入中共陷阱。

㈡林彪敗亡，并非政治失敗，而係由於周恩來之毒計，但中共則指為林彪奪權，有國際背景。今後因毛澤東已老病，繼承無人，中共將劃採取集體領導。

㈢中華民國派外交部長沈昌煥訪問亞洲國家，先赴日本，與日政府官員會晤，負有重大任務。

㈣日本幻想與中共建交，仍圖和國府保持經濟關係。并準備與中共發表聯合聲明，作為關係正常化方式。計劃在明年初雙方互派大使。田中公開聲言日共一旦建交，日本即與國府絕交。行政院長蔣經國對此加以嚴責，日與中共建交，為最不友善行為，警告日本勿造成歷史錯誤。

㈤中共特務約四千人，潛伏法國各地，企圖以法國作為在歐洲中共特務活動的基地。

㈥巴黎和談恢復後，且經過秘密談判，因雙方堅持原有立場如故，仍然僵持，并未打破對立之局。

㈦美參議院通過自越撤軍修正案，若河內釋放戰俘，美將援減印支軍費，使尼克遜的越南政策受到打擊。

㈧泰國家執行委員會主席巴博將軍表明泰國立場，泰國仍受共黨威脅，不能成為中立國家。

㈨孟加拉現在是聯合國會員國，申請加入時，因中共反對而被擱置。

㈩巴基斯坦決定單方面遣返所拘印度平民，印度對此表示歡迎，準備採取同樣行動。

㈩㈠南韓現任外長金溶植，他將於十六至二十日訪問日本、菲律賓及印度三國。

㈩㈡南北韓紅十字正式會議，因未決問題，已在預備會議中達成協議，可望不久舉行，討論失散家庭，得到團聚。

㈩㈢開羅及的黎波里於三日宣佈：埃及、利比亞同意，在十三個月合併，兩國下月召開最高政治會議，設七個委員會處理共同問題。

㈩㈣美國選民對麥哥溫與尼克遜的支持，麥哥溫比較尼克遜相差百分之二十三。

㈩㈤六十四個不結盟國家代表八日在圭亞那開會，開幕禮由圭亞那總理伯漢姆主持。

㈩㈥蘇俄與埃及的關係現又進一步惡化，雙方已進行外交冷戰，現狀托已出面斡旋。

軍事

㈠中共自林彪死亡後，另設工作小組，採取軍事集體領導，而將由葉劍英出任國防部長。

㈡泰國在共東北部進行剿共，結果已告成功，共擊得二十二個營寨，共黨遊擊隊被擊散，無法再集合。

㈢印度向巴基斯坦提出建議：互派軍事代表會商自對方境內撤退其軍隊，會談將在一週後舉行。

㈣美國為了預防其與蘇俄所舉行的限制攻擊性的核子武器談判失敗，正在計劃加強其核子攻擊。

㈤埃及的蘇俄軍事顧問於撤退時，將秘密裝備帶走，港口設備也受破壞。

㈥世界裁軍會議，最快也須要到了一九七四年方能召開，因各國意見紛歧未趨一致。

經濟

㈠中華民國外滙儲備，現有十一億美元，到了今年底還可增加二億美元，那時將達十三億美元。

㈡過去十一年內共建有行車天橋二十一座，耗費一億二千萬元。今後五年將再建二十八座。

㈢克拉運河計劃，泰國已與美國及歐洲國家政府的技術、財政官員完成協商，已向前邁進一大步。這一計劃已在經濟方面奠下基礎，可能運用核子能來開鑿。

㈣為了應付碼頭工人罷工，英女王宣佈於四日起進入緊急狀態，有效期二十八天，政府有權使用軍隊運輸糧食。

社會

㈠中共新錄地圖集內統計，大陸現有人口共六億九千餘萬人，遠較外國估計為低。

㈡中共說港澳并無難民存在，國府駁斥為謊言，不顧事實，圖掩飾暴行。

文教

阮文紹運用緊急權力，頒佈報紙新法例，規定各報必須預存鉅額保證作罰金，西貢部分報紙將被迫停刊。

科技

太陽正發生大爆炸，引起磁性風暴，吹向地球途中，上週二已掠過水星及金星。

你知道：最近發生甚麼特殊的天象？十一年來香港建多少天橋？

家長如何解答孩子尷尬問題

當與孩子們溝通為雀和蜂，許多父母一如孩子們那麼所知不多。當被問到「嬰孩是怎樣造成的？」或「嬰孩從何來？」，媽媽和爸爸時常回答是白鶴啣來的，或在菜叢中拾來的。他們時常這樣做，以免被糾纏下去及免孩子們感覺難為情。但這不是一個好主意。當一個孩子發現父母說謊，他可能對他們喪失信心。

這不是容易應付的事。例如你曾否於孩子向你問事時而設法隱瞞事實，例如孩子們問「為什麼爸爸再不與我們同住？」或「我怎樣會進母親肚子裏的？」

沒有人能夠告訴父母們怎樣答覆孩子們這些問題。但是，專門研究家庭困難問題的一個美國兒童精神病專家奧爾沙克醫生曾寫了一本書，列舉兒童所提問題的答覆。這本書名叫「我們要告訴孩子們什麼？」他根據他的二十年經驗，幫助父母們對孩子們解釋尷尬的問題。

奧爾沙克醫生說：「一個孩子的年齡影響他的死亡的概念。在一個小孩子看來，死亡不是一個不可逆轉的過程。例如有人說：『祖父睡覺了，再不起來』，或者『他逝世了』，或者『你爸爸去作長途旅行，但他永不回來』，這些孩子或許迷惑不解，但他仍期望着將再見到這個死者。」

這醫生講述一個小孩子告訴他：「我乘坐一架飛機，我看清楚每一朵雲，但我看不見她。」這醫生問：「你想找誰？」那孩子說：「我的母親。當她死時，他們告訴我，她升天去了。我看清楚每一朵雲，希望見到她，但她不在那裏。我很失望。」

這位醫生強調，在與孩子談及家人或親密朋友的死亡時，要直接和坦誠。這是重要的，奧爾沙克醫生說：「顯然的，那個從每一朵雲找尋她的母親的孩子應該被告知他的母親已死了。她的屍體埋葬地下，仍然留在地下。他也可被告知，她死了。我們永遠再見不到她。但我們可以時常記着她和愛她，並知道她也愛我們。」

有些父母因為怕孩子們難過，不敢把真相告訴他們。奧爾沙克醫生說：「年紀較小的孩子，祇要簡短的告訴他醫院是怎樣的，每一個人都是怎樣好的以及一切都是美好的，那就夠了。較大的孩子們應該被告知他入醫院後將有什麼事情發生。他或許不能了解一切，但最低限度他知道將發生什麼事情。至於學齡兒童，最好在他入醫院前一兩星期告知他一切事情。讓他說出他的驚慌感覺，向他保證安全及糾正他的錯誤的概念。」

父母與兒女間的困難問題建立着對吸毒的一個適當的態度。奧爾沙克醫生說：「我們可以告訴孩子們，我們知道他們想着毒品是什麼模樣的，我們不想他們吸毒的。有些少年將會告訴我們，法律是錯的，因為大麻並不比酒精更壞，法律應該修改。我們應該告訴他們，甚至十八歲以下的孩子抽吸大麻，也不能合法化。我們可以告訴他們，他們可以努力設法以修改法律，但不能不尊重法律。我們可以解釋大麻抽吸是非法的，毒品似是惡劣的。」（綜稿）

啟事：本版昨日所載專家應設法製造安全香煙與英國木蜂歐洲兩文，標題互相錯植，特此更正並致歉意。編者

英倫著名壞女人的故事 監獄裡的小鳥

這三個女人都是著名的壞女人，但她們的名氣雖大，我並不把她們看在眼中。雖然她們如果將她們的本身的故事賣給報紙的話，可以取得很高的代價，而我祇是名不見經傳的人物，因為在我的眼光中，她們也不過與我一樣，都是沒有本領而被人抓到的壞人。如果有本領的話，就不必身入囹圄了。

我本來不想在監牢裡交什麼朋友的，但由於牢監裡的情形複雜，孤立了容易受人欺侮，因此，在我進去了數星期後，我便與鄰房裡的希姆特蘭小姐交上了朋友，並從她的口中知道了很多關於克洛格與埃塞爾的事情。

事實上，在西賈監房中第一個與我攀談的——或說準確些第一個與我講話的是克洛格。她表面作得很安閒的樣子問我：「呀，可人兒，我被她們吊問了二十次，你被他們吊問了幾次？」其實我早已在監獄的記錄上查過，知道她也被吊問的次數。她完全在對我胡說八道。因此我心裡在罵她：「你這個吹牛的混蛋。」

克洛格的年齡雖然將近花甲，但外表仍很兇狂，很像電影明星中的硬漢。她說話的時候往往壓低了嗓子，似乎怕旁邊有人裝了偷聽機來偷聽她所說的話中似的。

她那種高視闊步的樣子，顯然是自認為她是今天的瑪麥．哈里（一次大戰時名女間諜）。當然，對於她我已作過一番調查。這個美國人曾秘密住在密斯塞斯的郊外，作蘇俄間諜首腦朗斯達爾的助手，偷盜了英國的潛水作戰技術，使英國的一個反間諜部門完全瓦解。

克洛格自認，她是我們重犯因禁所的皇后，而我也認為她是的。在事實上，我們這個團圍派着特別人員看守的重犯因禁所就是為她而設的，因為在胡姆胡斯克勒勃斯有一個重要間諜柏利克越獄逃走，因而當局為了怕克洛格也越獄逃走，匆匆忙忙設立了這個重犯因禁所，將她從普通監獄移來了這裡。

由於有過這麼一件事，所以凡是新進來這重犯監獄裡的人，克洛格急不及待地把這件事告訴她們，以表示她的重要。在我被關進這個監獄時，克洛格已在那兒住了一年之久。

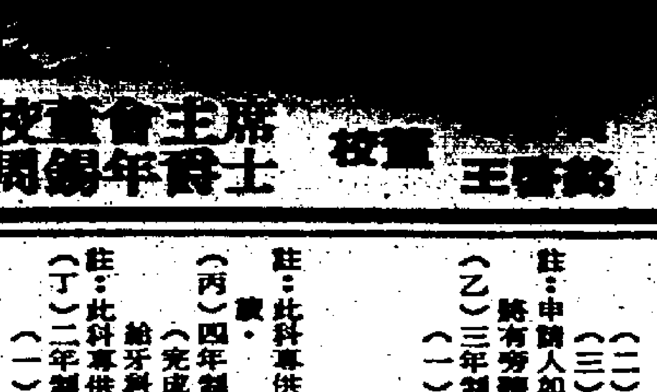
克洛格的性情非但暴燥，同時也富於幻想。對政治的成見很深，也很喜歡鬥爭。她很憎恨英國，雖然與我很談得來，其他的人都不很願意與她接觸。因此她在實際上是很孤立的。她自以為她的頭似乎方的實西裏看不叫人看見她的罪子誰都下肚明，祇是別人見了她都避她一步而不去說穿她，這樣更使她自以為了不起。

克洛格的思想有時生存在一個獨立無助的世界裡，使人無法與之分享，即使有人願意與她分享的話，她有一種怪誕的想法，認為蘇俄人和其他人都在想辦法拯救她。因此每天她都在等着救兵來，從修路工作所發生的噪音到晚上人們放鞭炮的聲音，她都會大了眼睛緊張地向我道：「對了，卡拉漢，他們來救我了。」

對於她所說的這些話，我總是以冷漠的口氣回答：「天啊，不要發神經病了。他們不會來救你的，永遠不會。因為你對他們還不夠重要。」其實我在咀裡雖然這麼說，說得對不對卻並不知道，因為就我所知，她可能是一個蘇俄所要的重要人物。我的所以要那麼說，祇是我想叫她知道我個人對她的想法而已。（一）

ST BENEDICT'S COLLEGE
天主教 聖本篤英文書院
校址：太子道349號（近法國醫院）
電話：649672
歷年參加英文中學會考成績優異
本校課程及師資具著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，監堂傳道員駐校督授要理及輔導學生品格。
招收男女新生通告
班級：中學部：F·1—F·5
（F·5會考班重讀生優先取錄）
小學部：P·4—P·6
報名日期：即日起上午九時至下午五時
一、為使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。

博雅書院
BERNARD COLLEGE
校址：九龍又一村達之路十號　電話 800241—2
招收上下午班男女新生
招收FORM1—6
報名：每日上午九時至下午五時
考試：八月十八日（上午九時）
大學預科GCE班
科目：英文、地理、歷史、物理、化學、生物、數學。
特別啓事：
本校校董會已聘請著名教育家王錫釗先生（MR George Hong Chor）任本校校長。
王錫釗先生為香港大學學士，一九四〇年畢業，並畢業教育文憑，曾在本港及澳洲等地從事教育工作凡三十餘年。
王君之中學數理化教科書著作甚豐，其中大部份為本港各中學選用。
校董會主席 周錫年爵士　校董 王香銘　郭炳湘　監校 黃[illegible]　校長 王錫釗　副校長 [illegible]



風濕痛苦的福音
十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將患處骨節病菌清除，腰腳痛、筋骨痛、走動痛、腰肩痛、脹痛、肩、手足無力、時常發痛、腰酸背痛、頸痛、腰痛、心痛、頭痛、叫痛、立即保證斷根，手已著名於法國各大城市，工友患者不用害怕，報名為四時至三晚六時至八時。
名著 風濕專家陳少奇謹啓
新址：油麻地彌敦道497號六樓富星大廈橫門入電梯按六

皮膚病？
皮膚敏感、暗瘡、濕疹、血液檢驗證實無毒存在，該病並不是別人傳染或遺傳性！皮膚病起源：由內臟發出（即心肝脾肺腎）開始由胃濕肝風，肺燥熱等病形成，直伸展到皮外，皮膚病主要無結毒於肌肉皮外，完全與血脈無關，五臟未清積毒藥，本醫獨得治療皮膚病內服特效斷根處方，均能殺絕惡菌，深入病巢，破壞之組織，可使迅速重生，付服各藥無效者，保證速癒永遠斷根，任何食物不用戒口！
皮膚專科李家輝謹啓
新診所旺角彌敦道五八〇號三樓登打士街口泰林樓上K301748 六三二號三樓（即新雅酒樓對面）

香港理工學院（前以前之香港工業專門學院）
一九七二至一九七三年度招收部份時間日間給假制課程新生通告
本學院業務之各科部份時間日間給假制課程將於本年九月十八日開課。此種課程專供在職人員攻讀。申請者選修之學科必須與其日間工作有關，並須得其僱主允許每週抽出一整天（六小時）來本學院上課，修讀（中）（乙）（丙）項各科目者更須每週上課二晚，每晚二小時。
科別及修業年期　入學資格
（甲）二年制普通證書科（畢業後可進修二年制之高級證書科）
（一）機械工程　（二）電子工程　（三）電機工程　香港中學會考至少有五科成績在E級或以上其中包括英文數學及物理。同右　同右
註：申請人如祇曾修滿中學四年級，可修讀一年制之特別預備班，修滿後將有旁聽證書派發，並直升普通證書班一年級。
（乙）三年制證書科
（一）實驗室技術員　香港中學會考至少有五科成績在E級或以上其中兩科須為物理化學或生物。
註：此科專供任職於各學校，專上學院，政府或工業界之實驗室助理員修讀。
（丙）四年制牙科技術員證書科（完成最初二年課程後將發給牙科技術員中級證書）　中學四年級或同等學歷具有工業學院牙科技工証書者。
註：此科專供在職受僱之牙科技術員修讀。
（丁）二年制見習技術員科
（一）棉紡技術　（二）棉織技術　（三）製衣技術　修畢英文中學四年級或同等學歷。同右　同右
註：此科祇於日間上課，無需夜間上課。
報名手續：
申請者必須填寫第ED一二一款表格。該款表格可由僱主或由申請人攜同僱主許可書到紅磡育才道本學院各有關學系索取。
（甲）項第一科為機械生產及輪機工程系主理
（乙）項第一科為數理系主理。
（丙）項第一科為數理系主理。
（丁）項第一第二及第三科則為紡織系主理
截止報名日期
填妥及經由僱主簽署之表格須於本年九月四日或以前交回本學院各系取錄新生辦法
入學資格經審核合格後，本學院將函告申請人來院面試，取錄新生再另函通知。
注意：本學院夜班招收新生經於五月二十日截止報名，日班招收新生報名將於八月十八日截止。
香港理工學院院長 柯達

香港 九龍 利瑪竇書院
大學預科班招生通告
班級：英中六理組（FORM 6 SCIENCE）
報名手續：申請者須攜帶會考成績證明書及照片兩張親到本校教務處辦理有關手續
報名地點：香港第二校：灣仔船街九號至十五號
九龍第三校：深水埗欽州街二十八號至38號（長沙灣球場側）

錦田 伯裘書院 招生
班級：F·1—F·5會考生　F·6日夜班
日期：八月十六日上午九時正
報名：本校
校址：元朗錦田大馬路
電話：NT七六〇六二三
（本校下學年擴充校務，須增聘各科教員多名，有意請附詳細履歷寄校長收）
校董會主席 鄧忠富　校監 鄧乾新　校長 鄧萬鈞

天主教 培華英文中學 小學 幼稚園 招男女生
自建園林校舍　環境幽雅
管教嚴謹　校風純良　開始派籤接受申請
歡迎升中試派出或未派出及六年級畢業生憑試入學，成績優良者可申請獎學金，畢業比派出學校相當
搭4A 2D 6D 40巴士到大坑東總站下車沿大坑東道經徙置區14座馬路直上　校車接送
校址：九龍大坑東 桃源街山頂　電話K八〇〇〇五一

粉筆灰中

「當然，人家對你好，總不好意思再留難人家。」鄭先生好像很公正地說。

放午學時，和吳先生走出學校，他遞給我一份報紙。

「北角某英文書院，聘請各科教師，要在三日內到任，待遇從優，函本報信箱××號洽。」

我怔怔地看着他。

「昨天登出來的。」他微微一笑：「可能是老闆未雨綢繆，也可能是巧合。李主任那些刎頸之交，可大起恐慌了。」

我恍然醒悟。

他們看了這段廣告，以爲老闆要把他們辭退，所以想先發制人。

那麼，昨夜那個感人的場面，原來竟不是出自真誠。

我咬住嘴唇，半天都說不出話。

「校長畢竟深於世故，他採用各個擊破的辦法，對李主任的人稍爲給一點甜頭，大家就服服貼貼了。請教員並不困難，不過，一下子走了七八個人，傳了出去，到底會起猜測，學生也會疑心。」

「校長很聰明。」我說。

「李主任太耿直，記得嗎？我跟你說過：一直在順境中的人，很難分辨出那一個才是真正的朋友。」

我歎口氣道：「他們得過李主任很多好處。」

「這個世界，受恩不忘的人，畢竟不多呢。」

「人受點挫折也好。至少，在逆境中，可以磨鍊自己，做人不會永遠一帆風順，小小的打擊，能使人頭腦清醒。」

「患難之交，竟是這麼難得，小小的利益，就可以割斷多年的友誼！」

他淡然一笑：「現在飯碗得到保障，沒有人再提辭職了。」

「我辭職。」我堅強地說。

十三

太陽隱到山後，那片橙色的光輝，開始變淡，開始消褪，不再燦爛如錦。

沿着公路的草地，慢慢地走，田裡的白菜，開滿了嫩黃的小花，遠遠看過去，就像一幅茸茸的氈子。

我走出學校，他遞給我一份報紙。

五十天暑假在焦躁憤懣中渡過，這兩個多月的鄉村生活，仿如一隻溫柔的小手，輕輕地在我胸膛上摩挲，使我的情緒逐漸回復平靜。

經過幾次面紅耳熱的爭辯，爸爸終於被我說服了，讓我到新界來教書。

我一再地告訴爸爸，也告訴我自己：我不是逃避現實，我是爲自己的理想奮鬥。（八三）

霧濛濛

周叔蘋

「胡三爺和吳先生呢？」超伯伯問。

「出去打聽船期的消息。」馬四小姐說。

「船期！」我和文英同時叫了一聲。

「是，船期，戰事平定了，我們總不能在香港一直住下去。當然想回上海，一有船去上海，我們預備就回去了。可是船票不容易弄到。誰不想走？誰願意住在這個鬼地方？」四小姐嘆息着說。

「你們預備不預備回上海？」陳曼莉向我問。

「當然要回去。可是──」我說，頓了一頓：「可是銀行保管箱一天不開，我們一天就不能走。二姨的錢和首飾都在裡面。」

「哦！」四小姐說：「那祇好等了！」

「可不是！」我說。這時我忽然心中一動，我立起身把四小姐衣服一拉，示意她跟我到屋子的一個角落裏。

「四小姐，我有一件事想請你帮帮忙！」我低聲說。

「甚麼事？我能做的，一定做。你是知道的。」她說。

「我這個朋友，文英──就是金太太。你可以不可以給她弄一張船票。」於是我把她的經過簡畧的告訴了四小姐。

「啊！眞可憐！我一定盡力帮忙！」

「她的母親和妹妹均在上海。她又沒有兒女，現在孤苦伶仃的一個人了。金先生死後，她常常流淚。我希望她能早日回上海與家人團聚，心情會好一點。」

「你放心，我如果能弄到船票，我一定替她弄一張！」四小姐是個慷慨、好義的女子。

「那麼我替她謝謝你了。」

我們說完，又回到衆人面前。正巧胡三爺和吳先生回來了。大家又閒談了一會，看看天色不早，我們告辭起身。四小姐又拿了十幾隻茶葉蛋送給我們，又千叮萬囑的叫我們常常去玩。

我們經過金巴利道時，忽然看到一位日本軍官坐在一間汽車房裡，後面立着四五個日本兵，擁着長槍，威風凜凜地，一動都不動。我用好奇的目光望着他們。突然地跳出一個日本兵，向我們大聲吆喝一聲。我們嚇了一驚，怔着了。沒有辦法，我們祇好往回頭走，那知他又吆喝一聲，弄得我們進退兩難，莫明其妙，祇好呆呆地望着他。

幸而這時正巧有一個廣東孩子經過，他告訴我們必須向車房裡那個軍官鞠躬行禮，因爲他代表天皇。我們方恍然大悟，祇好向他行禮，方獲得通行。這時文英已嚇得面無人色。我向超伯伯說：「這眞是可笑，近於滑稽。一個軍官代表天皇，那麼那間車房代表皇宮了。日本人可謂愚蠢而又幼稚呢！」

第二天是農曆除夕，這是第一次我們過一個淒慘的年。外面天氣寒冷，陰雨綿綿，農曆年前後是香港最壞、最冷的季節，雖說亞熱帶沒有冬天？還不是一樣的寒風凜凜？還不是要穿上厚的大衣？如果可能的話，還不是一樣要擠上電爐取暖？可是，這種享受已不復可能，因爲電流的供給至今沒有恢復。（一一〇）

奇情武俠小說 羽劍龍樓

散發生

第七回 消息初傳 論交但掃門前雪 行蹤何託 赴義先求席上珍

徐青忙道：「立即再行派人回總舵，稟告大排頭，一切平安，並無甚麼事故。」李沅生雖然也有些狐疑，而二排頭親自說出並無事故，他也確是平安回來，就不能違命而行，即出棚外，着派行排指派專差。

林應彪即道：「二排頭數日無音訊，李香主確是焦急萬分，而湖裡也出了一些怪異事，不知二排頭聽到過沒有？」徐青道：「做友係已結束生意的商客，是不懂江湖事的，這幾天，就是飲酒談天，甚的也未聽到。」

林應彪忙將在鹿角寨相候，以迄這排上的前後情形與李沅生一同來到，全都說了。應說，徐青要表示有些詫異或關心的，然而，就在林應彪說話之時，徐青的一雙眼，時常掃到了棚外，對林應彪的談話，並無細聽之意，仍然，應着唯唯否否，絕無自己的意見。

林應彪即道：「文老夫子被龍王爺請去，二排頭的高見，這湖裡，是否眞有此人？」徐青祇道：「小弟問常祇在湖中路過，所知有限。想必，余老寨主他們更要清楚一點。」林應彪又道：「二排頭認爲卜女俠是否眞已入湖？」徐青道：「小弟與卜女俠素未謀面，實在無可奉告。」一連幾問，問得徐青的態度，更加的冷淡了。林應彪實的想起，道，又正與文老夫子出於一轍了，很可能，徐青也是被請出了水晶宮，而受了龍王爺的警告，着他不得干與排帮無關之事。也就是不得理會石敬亭被擄之事。因此，他才有這絕對不能使人入信的掩飾之詞。

果眞如此，這排上，也不是林應彪可以停留之所了。林應彪先試探的道：「小弟與石三弟雖是草莽結盟，究也不能置身事外。不知二排頭對此有何高見？」

徐青遲了一會，才緩緩道：「林二爺，小弟祇是路過，見聞也極有限，祇恐，對二爺無以爲助。」

徐青的態度更明顯了，林應彪即道：「小弟也知二排頭事忙，就此告辭！」林應彪是非告辭不可，主人的面色，已是帶有逐客之意，僅未明言而已。但，林應彪告辭，前往何處？他實在尚未想到一個可以安身之所，而是要能作商量，能進行相救石敬亭的朋友。這不是備個食宿處，絕無此人。

徐青首次帶笑道：「林二爺有急事在身，小弟也不敢相留。」

恰是李沅生轉來，徐青即道：「林二爺有要事他往，李香主，請代喚一艘漁舟接載。」湖中來往，多是臨時喚附近的漁舟搭載的。（一○一）

市聲

香港夜景

·蔣應波·

銀花火樹萬家歷　玉宇瓊樓笑語生
舞罷曲終人夜渡　風清月白聽潮聲

海底隧道

千尋橫貫臥龍驚　海底行車震耳鳴
大陸往來無晝夜　車塵照耀少陰晴
女兒開路成佳話　遊客觀光新里程
親過橋頭通道口　笑談彈指到香城

半靜寂地帶

·尼丹·

月餅上市，售價比去年高。雙黃蓮蓉月，每個售三元八角。

月餅一個重四兩，兩個蛋黃價值幾何？蓮蓉、麵粉、油價值幾何？一經計算，就全失去月餅的雅趣與風趣。

×

政府招聘即席傳譯員，每人薪酬爲五百六十元。大會議，兩人擔任，即每小時薪金爲一千一百二十元，每日八小時，即日薪八千九百六十元，這恐怕不祇是全港的最高薪酬，也許是全世界的最高薪酬。

×

公共場所，官方表示不禁止吸香煙，原因是不欲干涉個人自由。想不到政府的大會堂劇院及音樂廳，竟公然「干涉個人自由」。

占卜靈驗談

前人所紀占卜之驗極多，雖爲附會，均乃不經之談，然亦可資談助。

陳齋

吾國占卜，其源甚遠，自有「易」後，以卜決疑，已甚流行，至唐宋乃盛，明清更甚，迨清末海禁既開，民智日廣，由是始替。前人所紀占卜之驗極多，雖爲附會，均乃不經之談，然亦可助談資。

唐時有宋師儒者，乃鹽鐵小吏，預知吉凶，淮南太守王璠甚重之。時有一僧，法號常監，占卜亦有驗，常監嘗在從事院講道，宋亦至，常監輕之，相遇不爲禮，宋不悅，曰：「和尚有重厄，厄於歲盡。」常監瞋目曰：「有何厄事，勿恐嚇也。」宋曰：「歲將暮，勿出城，尤勿騎馬。」常監固識占算，然自算無厄，遂腹誹之。既而歲聿云暮，距元旦僅數日，從事鄭侍御，新買一駿馬，將迎常監，常監固不信宋師儒之言，笑曰：「此非師儒之所謂駿馬乎？」乃故意騎之，距過一橋，有負竹竿一大束，擲於地下，適在馬之前，馬驚，跑入隘巷，常監曳於地，足懸於鐙，頭部受傷，血流滿身，不省人事，舁歸寺中。鄭侍御召宋至，請宋占算，問常監可免死乎？宋曰：「寺中有逝世者，常監或可免。」其後有老僧圓寂，常監果愈，由此常監自知術實不如，因甚敬之。

唐浮休子張[illegible]，爲德州平昌令，大旱，郡令巫婆梵師祈之，不驗。浮休子乃推倒土龍，其夜雨足。可見巫僧皆不足信。浮休子嘗於江南聞有何婆善琵琶卜，遂與同行者郭司徒訪而問卜焉。郭問其品秩，何婆調弦，和聲唱曰：「箇丈夫大富貴，今年得一品，明年得二品，後年得三品，再後年得四品。」郭曰：「錯矣，品少官高，品多官小。」何婆即轉口云：「今年減一品，明年減二品，後年減三品，再後年減四品，更五六年總沒品。」郭大罵而起。何婆固無知婦女，致鬧大笑話。事見「朝野僉載」。卜者之無稽可哂，雖屢見不鮮記載，然言之鑿鑿更多，故令世人惑之尤深。迄今信之雖減，但深信不疑者，亦大不乏人。

「逸史」嘗載貞元中，有孟員外，少年應進士舉，久不中第，又無所歸，寄食親友家，無不厭之，偶染瘧病，因告主人曰：「賤體染疾，恐不治，有污華宇，願出流丐以待斃。」主人亦不留，贈錢三百文。孟出門隨意所之，聞有善卜者，孟盡將三百文爲卜資，請爲決一卦，卦成，卜者驚曰：「君再過十日，合進要職，俸入七十千錢，何得言貧賤？」卜者遂留之歸宿，已至九日，仍無消息，但瘧疾已愈，遂欲歸親友家，主人不願留之，乃宿馬厩至天明，有人扣門訪主人，來訪者乃一武人，爲主人稔數友，云：「奉敕授以觀察使，急欲得文士草一謝表，未審有無親友善此者？」主人以孟負應募，乃爲之草一表，詞甚精緻，遂召至軍中供職，旋授官，月俸正七十千。

相傳有善六壬課者，頗有驗，其友新買一瓷枕，兩端繪有金錢，金錢中央有一小方孔……

山盟

·黃思騁·

「我想我也不會寂寞，我在這裡有許多朋友。」

「可以出來走走嗎？」

「我已嫁人，隨便與人來往會有蜚言流語。」

「難道你能躭在家裡不出門？」

「當然要出門，但不必一定找男人玩。」

他把聲音壓低一點說：「非常想念你，還記得我們的沙灘會嗎？」

「不但記得，而且印象深刻。」

「很想同你見面。」

「可知羅敷有夫，使君有婦這句話嗎？」

「我知道，但那是古代民知未開的時候。」

「現在也還是差不多，任何男女都逃不過閒言閒語的。」

「可以去絕對公開或者絕對秘密的地方。」

「我想我不便出來見你，至少是眼前。」

「日後就有機會嗎？」

「也得看情形。」

「我實在懷念和你相處的日子。」

「恐怕並不如此吧？」

「爲甚麼這樣說？」

「因爲在你結婚之前，我一直把你看成自己未來的丈夫。」

「哦，是嗎？」

「難道你不知道。」

鍾友彝想起和她親近的一段日子，彼此的確有過這樣的期許，後來因爲郭秀瓊偵悉他們經常在一起，從中干涉，並且促成上海之行，這才窒礙了這種發展，現在回想起來，難免還有點遺憾。

「我相信我自己幹了件蠢事。」他說。

「你一點也不蠢，你今後就算不做律師，也可以靠一個女人過一輩子了。」

「我是這樣的人嗎？」

「我不知道你是不是。」安志芳說：「我祇知道她四十以上，手上有好幾百萬，生過五個孩子，現在都長大了。」

這幾句話聽來平常，實際上卻是幾句諷刺話。

「我們是老同學，關係較爲特殊。」他說。

「老妻少夫都有一個特點，就是女的必然有錢。」

「我們的年紀相差甚微。」

「但以男人而言，你依然年輕，她卻老了。」（一八一）

暖……

傑克

二一六：書院不能有一個犯殺人罪的校長！

莊伍點頭應是。他深知汪度爲人，把個人看得無所謂，把公事放在第一位。

汪度解釋先後的理由是：

「我既起了殺機，把她幹掉之後，便向警局自首。那是謀殺，不是誤殺，判死刑是必然的。我並不愛惜這條性命，可是一日居於校長的地位，一日與書院聯成一氣，書院不能有一個犯殺人罪的校長！我的職務應該先解除，方能放手幹！」

莊伍忽又搖頭，認爲不妥，他說：

「大哥，你不能這樣幹，還是留給我幹！」

「爲甚麼？」

「你是有用之人，將來國家社會需要你處甚多。我過去是莊本大蟲，在這裏的社會環境，更沒絲毫用處。犧牲你，不如犧牲我！」

「唉！經過此次精神打擊後，我這個人還有甚麼用處？何必連累你？何況你有家室，我祇是一條光棍，這一來，更活得不耐煩了。」

「大哥，你不明白，我幹掉了她，沒人會知道是我。」

「怎會不知？」

「兵即是匪，匪即是兵，我當年兵敗落草，匪敗招安，殺來殺去好幾次，幹掉幾個人，平常得很，從沒敗露過。」

「你有甚麼方法？」

「此中自有巧妙。」

汪度終不肯聽他的話，原則上認爲一人做事一人當，不應把一個沒關係的人拉入獄過犯罪。

兩人爭執了好一陣，沒有結果。

將近午餐時候，座客滿棠，儘管低聲說話，隔座有耳，汪度說：

「我此時頭腦昏亂，想的說的，未必周密，你還是先回去辦事，我獨自往郊外靜心細想，再決定如何下手。」

二九：把屍體推出車廂去

牛精良受到金培的斥罵，已憤火中燒，他一咬牙，便提起手槍向金培轟去，他猙獰地說：「你可以在十八層地獄等我，十年廿年後，我就會來。」他又轉對譚生毛說：「可把這個短命鬼屍體，推出車外去！」

譚生毛自然不敢抗拒，在汽車行進中，一具屍體──便從車廂滾到路邊。

譚生毛與黑鬼安，看到牛精良這種殺人不眨眼的毒辣手段，實在已毛骨悚然，但亦祇好隱在心裏，不敢說半句勸止的話。

車行幾分鐘。

譚生毛對牛精良說：「老大，你是否要殺盡車裏的仇人呢？你必須顧慮到，倘他們的屍體被警方發現，麻煩就會跟着來了。」

牛精良瞪眼一翻，裝作笑臉，用鎗指着譚生毛，又指着黑鬼安說：「你們要做大事大幹，須要記着：我現在警告你們，不要多嘴，一切由我作主。」

黑鬼安暗自吃驚，但他卻著實對牛精良的有勇有謀，英雄氣魄，牛精良本來是一個老粗，又喜歡人家向他奉承，聽到黑鬼安的恭維話，心裏好不自在。

技工史明，自知終於要犧牲在那個殺人魔王的毒手，於是，拚死向牛精良大罵他無良心，希望他良心發現，終有回心轉意之一日。

牛精良聽到那些刺耳的話，他惡眼一眨，轉對譚生毛說：「你聽，這個小鬼，還不知死期已到，我不罵他，他卻反而罵我，眞是膽大包天。」說罷舉鎗向史明轟去。

自然，史明的屍體又是同樣被推到車外。

黑鬼安與譚生毛相對默然。

「把車開回市區去吧！」牛精良發命令般說。

忠義武俠小說 磨劍……

第三回：壯志未酬心未死 美人如玉劍如龍

燕娘說那幾句埋怨的話，似乎對楊伯符甚爲不滿，楊伯符卻似開玩笑的答道：「大家都是命中注定，誰也怨不得誰。我祇怨自己叫做神州一劍，你們兩口子呢？該怨當年苦練「幻影雙清」，到了出神入化的境界，假如不然，朱我武便不會特別看上了你們，要我找你們來這裡作伴，好做蘇月波的左輔右弼呢！」

幾句話說得燕娘欣然一笑，化怨爲喜，臉上了幾分自負自傲之色。

原來，虎頭俠和燕娘各有絕藝，一個使單戟，一個使雙鈎，但如分開來各自作戰，也不見得是江湖上上之選，祇有合起來使出「幻影雙清」的奇妙本領，才算得是絕頂高手。

所謂「幻影雙清」，是指他們的分分合合，似幻似眞，形影莫辨，撲朔迷離，「幻」「影」兩字，是指其妙在空，「清」字是指其妙在靈，「雙」字當然是指夫婦合作了。

楊伯符和這一對義俠夫婦本屬知交好友，但隔別已久，音訊不通，由於朱我武的指點，才可作出山以後，容易找到，朱我武早就把他們兩口子留意上了，他們着進揚眉耳目靈通，常把他們的一動一靜記存起來，打算拿「幻影雙清」去配合蘇月波的隱形劍，再加上神州一劍，便是天然的最佳配搭了。

燕娘正在一笑時，虎頭俠卻道：「朱我武不是喜俗厭清的麼？爲甚麼偏要看上我們的幻影雙清？」

這祇是取笑的話，卻把朱我武和梅花學士薛人鳳的一宗悄楊公案重新提起。

楊伯符聽得大笑道：「彼一時，此一時！其實，朱我武也變了，他雖喜俗厭清，到底還是要俗中求清的！你們兩口子是註定要替蘇月波做事的，如沒了你們，蘇月波怎可以成得大器？……」

分類廣告 招生

會話 拼音個別小組 旺角彌敦道 招生 授英語晚午早 三月速成 每月學費30元

打字 CIF 速記 簿記 信札 拼音 會話 日文

男女英國 英會話

珠算 K 313409

立案香港工科學校 K305075 H708115 H485447
旺角彌敦道601號創興銀行3樓八月十六日開課
北角英皇道37—39號西環大道西501—511號
室內設計 廣告畫

小提琴 鋼琴

全日學校

菁華中醫學院 三年制之中醫全科學府

天主教 寄宿

香港工科學校 3-305075 5-708115 5-485447 新生招聘 電機 冷氣 航海 電子

溫兆明游泳

教唱歌

德信烹飪學校 校長：F.C.F.A. LONDON

搬運

文華 搬運公司 K888434 308818 H723002 753886

K-675872 K-672704 港H-444566